



KOMUNA E LIPJANIT
OPŠTINA LIPLJAN
MUNICIPALITY OF LIPJAN

KOMUNA E LIPJANIT
REPUBLIKA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Pranuar me:	03.07.2024	
Prilbjen:		
Mjësia Jedësi:	Niveli Shtojcë:	Shtojcë Dodatak
01-400/01-31654		

Kompania Rajonale e Mbeturina
Regionalna Kompanija za Uklanjanje O:

"PASTRIMI" sh.a./d.d.

Nr.br. 3206 dt. 03.07.2024
Prishtinë - Prishtinë



KOMPANIA REGIONALE PASTRIMI

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Më datë: 03.07.2024

E lidhur në mes:

Komunës së Lipjanit më tej 'Komuna', me adresë në Rrugën "Shqipëria", nr. 28 në Lipjan, të cilën e përfaqëson Kryetari i Komunës – z.Imri Ahmeti

dhe

Kompanisë Rajonale për Mbeturina "Pastrimi" SH.A , më tej "Kompania" me adresë në rrugën "Tahir Zajmi" Nr.5 në Prishtinë, të cilën e përfaqëson Kryeshefi Ekzekutiv, z.Petrit Reçica

Neni 1

Qëllimi i Marrëveshjes

1. Qëllimi i kësaj Marrëveshje Bashkëpunimi në mes Komunës së Lipjanit dhe Kompanisë Rajonale "Pastrimi" SH.A, është ofrimi i ndihmës për participim –subvencionim në pagesën e 6 (gjashtë) punëtorëve sezonal të Kompanisë për periudhën prej 6 muajve.
2. (Prej datës 10.07.2024 deri me 10.01.2025) për kryerjen e punëve në menaxhimin e mbeturinave, si në vijim:

- 2.1.Largimin e deponive ilegale;
- 2.2.Largimin e mbeturinave voluminoze;
- 2.3.Pastrimin e sipërfaqeve publike;
- 2.4.Punët tjera,varësisht nga nevoja në terren,për të ndihmuar Njësinë e Kompanisë në Lipjan në grumbullimin e mbeturinave.

Neni 2

Vlera e financimit

1. Vlera e përgjithshme për pagesën e punëtorëve sezonal,sipas nenit 1 të kësaj marrëveshje është në shumë prej 16.200.00 €.

U

2. Në pagesën –subvencionimin e punëtorëve sezonal, Komuna e Lipjanit do të participoj – subvencionoj me mjete financiare në shumë prej 8.100.00 €.
3. Në pagesën e punëtorëve sezonal, Kompania Rajonale e Mbeturinae 'Pastrimi' SH.A, do të participoj me mjete financiare në shumë prej 8.100.00 €
4. Paga mujore për 6 punëtorët sezonal sipas kësaj marrëveshje caktohet në shumë prej 450 € në muaj për secilin punëtor për periudhën 6 mujore ashtu që 50% e pagës paguhet nga Kompania dhe 50% subvencionohet nga Komuna.

Neni 3 Obligimet e Komunës

1. Komuna e Lipjanit obligohet që për pagesën e punëtorëve sezonal ,sipas kësaj marrëveshje të siguroj mjete financiare në shumë prej 8.100.00 €.nga buxheti i Komunës.
2. Të caktoj një përfaqësues nga Komuna e Lipjanit në cilësinë e mbikëqyrësit të realizimit të punëve në terren sipas kësaj marrëveshjeje.
3. Komuna e Lipjanit mjetet financiare në shumë prej 8.100.00 €, do t'i transferoj në llogaritë bankare të secilit punëtor sezonal në baza mujore.

Neni 4 Obligimet e Kompanisë

1. Kompania Rajonale e Mbeturinae 'Pastrimi' SH.A , obligohet që për pagesën e 6 punëtorëve sezonal të siguroj mjete financiare në shumë prej 8.100.00 €.për ngritjen e kualitetit të grumbullimit të mbeturinae për interesin e përgjithshëm të qytetarëve.
2. Kompania Rajonale e Mbeturinae 'Pastrimi' SH.A – Njësia në Lipjan, në bashkëpunim me Komunën e Lipjanit monitoron mbarëvajtjen e menaxhimit të mbeturinae dhe punëve tjera mjedisore në funksion të pastrimit të hapësirave publike në terren.
3. Kompania Rajonale e Mbeturinae 'Pastrimi' SH.A, duhet t'i dorëzoj raport me shkrim Komunës së Lipjanit për realizimin e punëve në terren si dhe për shpenzimin e mjeteve të destinuara sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 5 Zbatimi

Kjo Marrëveshje është e zbatueshme dhe e vlefshme deri në përmbushjen e obligimeve nga të dyja palët.

Neni 6 Mosmarrëveshjet

Mosmarrëveshjet e krijuara nga Marrëveshja e Bashkëpunimit duhet të zgjidhen përmes bisedimeve midis palëve. Nëse dështojnë bisedimet për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve palët do t'i drejtohen Gjykatës Themelore në Prishtinë.

Neni 7
Numri i kopjeve

Marrëveshja e Bashkëpunimit është përpiluar në kopje identike dhe të mjaftueshme për secilen palë.

Neni 8
Hyrja në fuqi

Marrëveshja e Bashkëpunimit hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga të dy palët nënshkruese.

Nënshkruar më datë: 03 07.2024

KRM "Pastrimi" SH

Petrit Reçica



Kryetari i Komunës

Imri Ahmeti



04

Pranuar më: 18.07.2024		
Primitje:		
Njësia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
03-510/02-34378		



Barakah Charity
Kosovo

MEMORANDUM BASHKËPUNIMI

“Fondacioni Humanitar Begatia Kosova/Foundation Barakah Charity Kosovo” me seli në Prishtinë – e cila është degë e shoqatës amë “Swiss Barakah Charity” me seli në Zvicër, lidh këtë memorandum bashkëpunimi me “Drejtorinë e Shëndetësisë të Komunës së Lipjanit/Kosovë”.

Shoqata “Swiss Barakah Charity” me degën e saj në Kosovë - “Fondacioni Humanitar Begatia Kosova/Foundation Barakah Charity Kosovo” ka bërë donacion prej 9 klimave inverter, 6 klima inverter (pesë 12000 BTU dhe një 18000 BTU) për Qendrën e Mjekësisë Familjare në fshatin Magure të komunës së Lipjanit dhe 3 klima inverter (dy 12000 BTU dhe një 18000 BTU) për Ambulantën së Mjekësisë Familjare në fshatin Dobrajë e Madhe.

Drejtoria e shëndetësisë së komunës së Lipjanit së bashku me Qendrën e Mjekësisë Familjare në fshatin Magure të komunës së Lipjanit dhe Ambulantën së Mjekësisë Familjare në fshatin Dobrajë e Madhe zotohet se do të kujdeset për donacionin e dhuruar nga shoqata “Swiss Barakah Charity” dhe do të vendos një pllakë permanente në këto dy qendra të mjekësisë familjare në të cilën ceket emri i shoqatës prej të cilës është bërë donacioni në fjalë.

Data: 17.07.2024

Drejtori i shëndetësisë së komunës
së Lipjanit/Kosovë,
z. Shkëlzen Hajdini
Nënshkrimi: _____



Menaxheri dhe përfaqësuesi i autorizuar i
“Fondacionit Humanitar Begatia Kosova/
/Foundation Barakah Charity Kosovo”
z. Ardian Memetaj
Nënshkrimi: _____

Nënshkrimi: _____



REPUBLIKA KOSOVO OPŠTINA LIPLJAN		
Pranuar me: Primitjeno: 18.07.2024		
Nr. Shtetëror Jednica	Nr. Shtetëror B-cj	Nr. Shtetëror Shtetëror
01-947/01-34451		

REPUBLIKA KOSOVO KOSOVSKA KADASTARSKA AGENCIJA	
Nr. Shtetëror: 01/1000/24	
Data/Datum: 17.07.2024	
OPŠTINA	

MEMORANDUM I BASHKËPUNIMIT

I lidhur me dt. 17.07.2024 në mes:

Agjencisë Kadastrale të Kosovës, e përfaqësuar nga z. **Avni Ahmeti**, zv. Drejtor Ekzekutiv në Agjencinë Kadastrale të Kosovës, (në tekstin në vijim: AKK) dhe Komunës së Lipjanit, e përfaqësuar nga z. **Imri Ahmeti**, Kryetari i Komunës (në tekstin në vijim: Komuna).

Dispozitat hyrëse

Neni 1

Qëllimi i Memorandumit të bashkëpunimit

1. Qëllimi i këtij memorandumi është krijimi i bashkëpunimit për implementimin e Kapitullit VII (Rindërtimi i Kadastrit) të Ligjit nr.08/L-237 për Kadastër të Pronës së Paluajtshme, dhe Udhëzimit Administrativ nr.11/2024 për Procedurën e Rindërtimit të Kadastrit, me të cilat përveç tjerash përcaktohet që:

1.1. Institucionet qendrore dhe lokale janë të obliguara që të bashkëpunojnë ndërmjet vete, me qëllim të përfundimit të Rindërtimit,

1.2. ZKK-ja, në territorin e së cilës zhvillohet rindërtimi është e obliguar që AKK-së t'ia dorëzojë të dhënat dhe dokumentacionin e nevojshëm për zbatimin e Rindërtimit, në afatin që do të caktohet nga AKK dhe

1.3. Përfaqësuesit e Komunës duhet të mbështesin organizimin e takimeve me banorët e ZK-së, dhe duhet të jenë pjesëmarrës në to.

2. Palët nënshkruese zotohen se do të i përmbushin obligimet që dalin nga ky Memorandum bashkëpunimi.

Të drejtat dhe detyrimet e palëve nënshkruese

Neni 2

Të drejtat e komunës

1. Komuna ka bërë:

1.1. Shqyrtimin e nevojave për realizimin e projektit të Rindërtimit në disa Zona Kadastrale të harmonizuar me Planin Zhvillimor Urban, interesat e komunës dhe të institucioneve tjera dhe

1.2. Propozimin e Zonave Kadastrale në të cilat do të zbatohet projekti i Rindërtimit.

Neni 3

Detyrimet e komunës

1. Para caktimit të Zonave Kadastrale (ZK) për Rindërtim, komuna ka dorëzuar propozimet për zonat kadastrale për përfshirje në projektin e rindërtimit si dhe është konsultuar edhe me autoritetet e nivelit qendror që mund të kenë ndikim në procesin e Rindërtimit.
2. Propozimet e Zonave Kadastrale për Rindërtimin e Kadastrit kanë qenë të harmonizuara me Planet Zhvillimore dhe Urbane të komunës, si dhe janë vlerësuar që janë në interes të përgjithshëm të komunës dhe të institucioneve tjera.
3. Përgadit dhe dorëzon të dhënat nga eksproprijimi (shpronësimi) për pronat në pronësi të komunës.
4. Jep pëlqimin për përfshirjen në procesin e Rindërtimit të pronave të paluajtshme komunale, përgaditë dhe ofron informacionet e nevojshme për rastet që kanë të bëjnë me pronat e uzurpuara në pronësi të komunës.

Neni 4

Të drejtat e AKK

1. AKK ka bërë:

1.1. Vlerësimin e gjendjes së të dhënave kadastrale dhe të Regjistrit të Drejtave në Pronën e Paluajtshme (RDPP) për secilën Zonë Kadastrale që është planifikuar sipas propozimit të komunës për Rindërtim të Kadastrit. Vlerësimi përmban dallimet dhe mos harmonizimet e të dhënave kadastrale në të gjitha ZK-të e përfshira në proces të Rindërtimit.

1.2. Krahasimin e të dhënave nga ortofotot, të dhënat të dorëzuara nga institucionet, nga hartat kadastrale me gjendjen faktike.

Neni 5

Detyrimet e AKK

1. Pas marrjes së vendimit për fillim të Rindërtimit të Kadastrit, AKK do të marrë vendim mbi ndërprerjen e përkohshme të aktiviteteve kadastrale në zonat e përfshira në procesin e Rindërtimit të Kadastrit.
2. Komuna dhe operatori ekonomik do të informohen mbi vendimin, me të cilin caktohen llojet e shërbimeve kadastrale që ndërprehen dhe kohëzgjatja e kësaj ndërprerje.
3. Bashkëpunon me komunën në rastet kur në Rindërtim përfshihen pronat e komunës.

Neni 6
Zonat Kadastrale

1. Zonat Kadastrale që përfshihen në Rindërtim janë:

1. Janjevë,
2. Gadime e Epërme,
3. Ribar i Madh dhe
4. Kraishte.

Dispozitat përfundimtare

Neni 7
Hyrja në fuqi dhe numri i kopjeve

1. Ky Memorandum i bashkëpunimit hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga palët nënshkruese, ndërsa pushon së vepruari me përfundimin e procesit të Rindërtimit të Kadastrit.
2. Memorandumi është i hartuar në dy kopje, nga një kopje për secilën palë nënshkruese.

Neni 8
Zgjidhja e kontesteve eventuale

Kontestet eventuale rreth zbatimit të këtij Memorandumi zgjidhen me marrëveshje në mes të palëve nënshkruese.

Neni 9
Palët nënshkruese të Memorandumit

Në emër të:

Agjencisë Kadastrale të Kosovës



Në emër të:

Komunës së Lipjanit



REPUBLICA E KOSOVES
KOMUNA E LIPJAN
REPUBLICA KOSOVO
OPSTINA LIPLJAN
01 Nr.Br. 343/01-34460
Data/Datum 18.07.2024

02
2
5671
12.07.21
PRISHTINE / A



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapsinor dhe
Infrastrukturës
Ministarstvo Životne Sredine, Prostornog Planiranja i
Infrastrukture
Ministry of Environment, Spatial Planning and
Infrastructure



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Komuna e Lipjanit
Municipality of Lipjan
Opstina Lipjan

PLOTËSIMI DHE NDRYSHIMI I PLOTËSIMIT DHE NDRYSHIMIT TË
MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NR. 5281 I DATËS 23.06.2023 PËR
FINANCIMIN E PROJEKTEVE INFRASTRUKTURE NË KOMUNËN E
LIPJANIT

MINISTRIA E MJEDISIT PLANIFIKIMIT HAPSINOR
DHE INFRASTRUKTURËS

DHE

KOMUNA E LIPJANIT

Prishtinë, Korrik 2024

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapsinor dhe Infrastrukturës

1 | Faq e

Neni 1
Palët Nënshkruese

1. **MINISTRIA E MJEDISIT PLANIFIKIMIT HAPSINOR DHE INFRASTRUKTURËS**, e përfaqësuar nga Zv. Ministri i MMPHI-së, (në tekstin e mëtejme MMPHI),

dhe
2. **KOMUNA E LIPJANIT**, e përfaqësuar nga Kryetari i Komunës, (në tekstin e mëtejme Komuna).

Neni 2
Qëllimi

Plotësimi dhe ndryshimi i Memorandumit bëhet me qëllim të harmonizimit të vlerës së projektit e cila financohet nga MMPHI-ja.

Neni 3
Qëllimi

Pika 1 e nenit 3 të plotësim ndryshimit të memorandumit Nr. 5281 të datës 23.06.2023 ndryshon si në vijim:

1. **Asfaltimi i rrugës së Shkupit dhe rrugës së Lumit në Gadime të Ulët**, kodi i projektit nr.18734 në vlerë prej **274,957.00 €**. Pagesat e realizuara deri në fund të vitit 2023 janë **221,292 €**. Ndarjet buxhetore për vitin 2024 janë **53,665.00 €**;

Neni 4

Pjesa tjetër e tekstit të Memorandumit të Mirëkuptimit në mes Ministrisë së Mjedisit Planifikimit Hapsinor dhe Infrastrukturës dhe Komunës së Lipjanit mbetet e pa ndryshuar.

Neni 5
Hyrja në fuqi

Palët nënshkruese janë pajtuar që ky plotësim ndryshim i Memorandumit të Mirëkuptimit të fillon të zbatohet nga dita e nënshkrimit.

Neni 6
Numri i Kopjeve

Ky plotësim ndryshim i Memorandumit të Mirëkuptimit është nënshkruar në dy (2) kopje identike dhe atë nga një (1) kopje për secilën palë nënshkruese

Zv. Ministri i MMPHI-së

Hysen DURMISHI



Kryetari Komunes

Imri AHMETI





REPUBLIKA E KOSOVES
KOMUNA E LIPJANIT
REPUBLICA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Pranuar më: Prilijeno: 20.08 2024		
Njësia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-016/01-41543		

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NË MES

KOMUNA E LIPJANIT dhe

DEMOKRACI PLUS (D+)

Palët nënshkruese

1. Komuna Lipjanit, me adresë, Rr "Shqipëria", nr.28, e përfaqësuar nga z. Imri Ahmeti, Kryetar i Komunës së Lipjanit.

2. Demokraci Plus, D+, me adresë në rrugën "Bajram Kelmendi" Prishtinë 10000, Kosovë, e përfaqësuar nga z. Valmir Ismaili, drejtor ekzekutiv.

Në kontekst të projektit për Auditim Social, Komuna e Lipjanit dhe organizata joqeveritare Demokraci Plus (D+), merren vesh sipas pikave në vijim:

Neni 1

Baza ligjore

Bazuar në nenin 58 të Ligjit për vetëqeverisjen lokale, rregulloret e brendshme të komunës dhe statutin e OJQ Demokraci Plus, palët dakordohen që në mirëbesim të implementojnë zotimet e dakorduara në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi.

Neni 2

Qëllimi

Me qëllim të rritjes së angazhimit të qytetarëve, rritjes së transparencës dhe llogaridhënies në nivel lokal në implementimin e projekteve infrastrukturore dhe mbikëqyrjes qytetare, dhe promovimit të hapësirës së dialogut publik, palët dakordohen t'i hapin rrugë themelimit të "Ekipit të Auditimit Social" në projektet *"Ndërtimi i çerdhës në Rrucë të Ri faza e II"* dhe *"Ndërtimi i sallës së sporteve në shkollën Ismajl Luma në Lipjan"*¹.

Neni 3

Obligimet e Demokraci Plus

1. Bazuar në metodologjinë e dakorduar, OJQ Demokraci Plus do të përzgjedhë ekipin multidisiplinar të Auditimit Social në Komunën e Lipjanit;
 - 1.1. Me qëllim të rritjes së kapaciteteve, Demokraci Plus do të ofrojë një program trajnimi për qytetarët që do të jenë pjesë e ekipit të Auditimit Social;
 - 1.2. Me qëllim të garantimit të një procesi profesional të Auditimit Social, Demokraci Plus do të fasilitojë të gjithë procesin përmes ofrimit të mentorimit profesional dhe asistencës teknike për ekipin e themeluar;
 - 1.3 Demokraci Plus do të shërbejë si lehtësues i komunikimit në mes komunës dhe ekipit të Auditimit Social me qëllim të koordinimit dhe dokumentimit të aktiviteteve të grupit;

¹ Projekte kapitale të financuara nga Granti i Performancës Komunale.

1.4. Demokraci Plus do të ofrojë asistencë për ekipin e Auditimit Social me qëllim përgatitjen e raportit final dhe raporteve të tjera gjatë procesit për Komunën e Lipjanit.

1.5. Demokraci Plus do të sigurohet që materialet e mbledhura nga procesi i Auditimit Social të trajtohen sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 3

Obligimet e komunës

1. Komuna e Lipjanit ka për obligim të:

- 2.1. Sigurojë qasje në dokumentacionet e nevojshme për të kryer procesin e "Auditimit Social";
- 2.2. Ofrojë mundësi që pjesëtarët e ekipit të Auditimit Social të takojnë zyrtarët përgjegjës të përfshirë në implementimin e projektit në fjalë;
- 2.3. Sigurojë qasje të papenguar në hapësirat e realizimit të projektit të Auditimit Social.

Neni 4

Mbështetja financiare

Mbështetja që ofrohet nga Demokraci Plus përgjatë tërë procesit të Auditimit Social mbulohet nga mbështetja e projekti për Decentralizim dhe Përkrahje Komunave (DEMOS), projekt i bashkëfinancuar nga Bashkimi Evropian, Zvicra dhe Suedia, zbatuar nga HELVETAS Swiss Intercooperation-Kosovo.

Neni 5

Mbikëqyrja e realizimit të marrëveshjes

Organ përgjegjës për mbikëqyrjen dhe realizimin e kësaj Marrëveshje është Komuna e Lipjanit.

Neni 8

Dispozitat përfundimtare

1. Kjo marrëveshje është hartuar në tri (3) kopje origjinale, dhe secila palë nënshkruese merr nga një (1) kopje.

2. Periudha e implementimit të Auditimi Social, gjatë të cilit është i nevojshëm bashkëpunimi që është subjekt i kësaj marrëveshje, zgjatë nga muaji korrik 2024 deri në dhjetor 2024.


Valmir Ismaili
Drejtör Ekzekutiv, Demokraci Plus

Lipjan, dt. _____


Imri Ahmeti
Kryetar, Komuna e Lipjanit

Lipjan, dt. _____





MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NË MES

KOMUNA E LIPJANIT dhe

DEMOKRACI PLUS (D+)

REPUBLICA E KOSOVES
KOMUNA E LIPJANIT
REPUBLIKA KOSOVO
OPSTINA LIPLJAN

Pranuar më:	20.08 2024	
Primitje:		
Njësia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-DIG/01-41543		

Palët nënshkruese

1. Komuna Lipjanit, me adresë, Rr "Shqipëria", nr.28, e përfaqësuar nga z. Imri Ahmeti, Kryetar i Komunës së Lipjanit.

2. Demokraci Plus, D+, me adresë në rrugën "Bajram Kelmendi" Prishtinë 10000, Kosovë, e përfaqësuar nga z. Valmir Ismaili, drejtor ekzekutiv.

Në kontekst të projektit për Auditim Social, Komuna e Lipjanit dhe organizata joqeveritare Demokraci Plus (D+), merren vesh sipas pikave në vijim:

Neni 1

Baza ligjore

Bazuar në nenin 58 të Ligjit për vetëqeverisjen lokale, rregulloret e brendshme të komunës dhe statutin e OJQ Demokraci Plus, palët dakordohen që në mirëbesim të implementojnë zotimet e dakorduara në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi.

Neni 2

Qëllimi

Me qëllim të rritjes së angazhimit të qytetarëve, rritjes së transparencës dhe llogaridhënies në nivel lokal në implementimin e projekteve infrastrukturore dhe mbikëqyrjes qytetare, dhe promovimit të hapësirës së dialogut publik, palët dakordohen t'i hapin rrugë themelimit të "Ekipit të Auditimit Social" në projektet *"Ndërtimi i çerdhës në Rucë të Ri faza e II"* dhe *"Ndërtimi i sallës së sporteve në shkollën Ismajl Luma në Lipjan"*¹.

Neni 3

Obligimet e Demokraci Plus

1. Bazuar në metodologjinë e dakorduar, OJQ Demokraci Plus do të përzgjedhë ekipin multidisiplinar të Auditimit Social në Komunën e Lipjanit;
 - 1.1. Me qëllim të rritjes së kapaciteteve, Demokraci Plus do të ofrojë një program trajnimi për qytetarët që do të jenë pjesë e ekipit të Auditimit Social;
 - 1.2. Me qëllim të garantimit të një procesi profesional të Auditimit Social, Demokraci Plus do të fasilitojë të gjithë procesin përmes ofrimit të mentorimit profesional dhe asistencës teknike për ekipin e themeluar;
 - 1.3 Demokraci Plus do të shërbejë si lehtësues i komunikimit në mes komunës dhe ekipit të Auditimit Social me qëllim të koordinimit dhe dokumentimit të aktiviteteve të grupit;

¹ Projekte kapitale të financuara nga Granti i Performancës Komunale.

- 1.4. Demokraci Plus do të ofrojë asistencë për ekipin e Auditimit Social me qëllim përgatitjen e raportit final dhe raporteve të tjera gjatë procesit për Komunën e Lipjanit.
- 1.5. Demokraci Plus do të sigurohet që materialet e mbledhura nga procesi i Auditimit Social të trajtohen sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 3

Obligimet e komunës

1. Komuna e Lipjanit ka për obligim të:

- 2.1. Sigurojë qasje në dokumentacionet e nevojshme për të kryer procesin e "Auditimit Social";
- 2.2. Ofrojë mundësi që pjesëtarët e ekipit të Auditimit Social të takojnë zyrtarët përgjegjës të përfshirë në implementimin e projektit në fjalë;
- 2.3. Sigurojë qasje të papenguar në hapësirat e realizimit të projektit të Auditimit Social.

Neni 4

Mbështetja financiare

Mbështetja që ofrohet nga Demokraci Plus përgjatë tërë procesit të Auditimit Social mbulohet nga mbështetja e projekti për Decentralizim dhe Përkrahje Komunave (DEMOS), projekt i bashkëfinancuar nga Bashkimi Evropian, Zvicra dhe Suedia, zbatuar nga HELVETAS Swiss Intercooperation-Kosovo.

Neni 5

Mbikëqyrja e realizimit të marrëveshjes

Organ përgjegjës për mbikëqyrjen dhe realizimin e kësaj Marrëveshje është Komuna e Lipjanit.

Neni 8

Dispozitat përfundimtare

1. Kjo marrëveshje është hartuar në tri (3) kopje origjinale, dhe secila palë nënshkruese merr nga një (1) kopje.
2. Periudha e implementimit të Auditimi Social, gjatë të cilit është i nevojshëm bashkëpunimi që është subjekt i kësaj marrëveshje, zgjatë nga muaji korrik 2024 deri në dhjetor 2024.


Valmir Ismaili
Drejtör Ekzekutiv, Demokraci Plus

Lipjan, dt. _____


Imri Ahmeti
Kryetar, Komuna e Lipjanit

Lipjan, dt. _____





KOMUNA E LIPJANIT
OPŠTINA LIPLJAN
MUNICIPALITY OF LIPJAN



NPT MEDICA SH.P.K.

MARRËVESHJE PËR BASHKËPUNIM

E lidhur ndërmjet:

1. Komuna e Lipjanit , në tekstin vijues "Komuna" të cilën e përfaqëson, Kryetari i Komunës z. Imri Ahmeti, dhe
2. Kompania NPT Medica SHPK me seli në Prishtinë, në tekstin vijues "Kompania" të cilën e përfaqëson z. Ardian Ukelli, menaxher.

Neni 1 Qëllimi

Qëllimi i lidhjes të kësaj Marrëveshje të bashkëpunimit është dhurimi i pajisjes mjekësore Mamografit në formë të donacionit nga ana e Kompanisë NPT Medica SHPK me seli në Prishtinë për Komunën e Lipjanit përkatësisht Qendrës Kryesore të Mjekësisë Familjare në Lipjan.

Paisja mjekësore e destinuar për dhurim është:

1. Mamografi Digjital (Viola nga prodhuesi General Medical Meratte – GMM)

Neni 2 Obligimet e Kompanisë NPT Medica SHPK

Kompania NPT Medica SHPK me seli në Prishtinë me anë të kësaj Marrëveshje obligohet që t'ia dhurojë , instaloj dhe trajnon stafin për përdorimin e pajisjes mjekësore të cekura në nenin 1 Komunës së Lipjanit me të drejtë të plotë të shfrytëzimit për nevojat QKMF-së të Lipjanit në shërbim të qytetarëve të Komunës së Lipjanit.

Neni 3
Obligimet e Komunës së Lipjanit

Komuna e Lipjanit me këtë Marrëveshje obligohet të marrë si donacion pajisjen mjekësore të cekura në nenin 1 dhe ti regjistroj si asete të Komunës së Lipjanit dhe këtë asete të shfrytëzoj nga QKMF-ja e Lipjanit për kryerjen e shërbimeve për të gjithë qytetarët.

Neni 4
Ndryshimi dhe Përfundimi

Kjo Marrëveshje e Bashkëpunimit mund të ndryshohet, plotësohet ose shkëputet me vullnetin e lire të të dy palëve.

Neni 5
Hyrja në fuqi

1. Marrëveshja hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga palët.
2. Marrëveshja është hartuar në dy (2) kopje identike origjinale dhe secila nga palët marrin nga një (1) kopje.

Nënshkruar:

Kryetar i Komunës së Lipjanit
z. Imri Ahmeti



menaxher i Kompanisë Medica
z. Ardian Ukelli



2024



Komuna e Lipjanit

REPUBLIKA E KOSOVËS
KOMUNA LIPJAN
REPUBLIKA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

01 Nr.Br. 016/01-42589

Data/Datum 23.08.2024



Islamic Relief Kosova

Marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW)

Memorandum of Understanding (MoU) between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo (IRW)

E lidhur me datë 22/08/2024, ndërmjet Komunës së Lipjanit me adresë Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovë, përfaqësuar nga kryetari i saj, z. Imri Ahmeti,

dhe

Organizatës bamirëse Islamic Relief Kosova me adresë Bajram Kelmendi, nr 10/a, përfaqësuar nga drejtori i saj, z. Mohamed Soliman.

Neni 1 – Qëllimi i marrëveshjes

1.1 Kjo marrëveshje lidhet me qëllim të bashkëpunimit mes Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë, lidhur me zbatimin e projektit “Çanta shkollore për fëmijët jetim”, projekt ky i cili implementohet nga Islamic Relief Kosova.

1.2 Përfitues direkt nga ky donacion do të jenë fëmijët jetimë dhe ata si raste sociale. Këto kategori do të përfitojnë çanta dhe materiale shkollore.

Neni 2 – Detyrimet e palëve

2.1 Vlera totale e këtij projekti është në vlerë 3,500.00 € (tre mijë e pesëqind euro), nga e cila:

Bound on 22/08/2024 between the Municipality of Lipjan with the address Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovo, represented by its Mayor, Mr. Imri Ahmeti,

and

The charitable organization Islamic Relief Kosovo with address Bajram Kelmendi, no. 10/a, represented by its Director, Mr. Mohamed Soliman.

Article 1 - Purpose of the agreement

1.1 This agreement is related to the purpose of cooperation between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo, regarding the implementation of the project "School bags for orphans", project which is implemented by Islamic Relief Kosovo.

1.2 The direct beneficiaries of this donation will be orphaned children and those living in social scheme. These categories will benefit school bags and materials.

Article 2 - Obligations of the parties



2.2 Komuna e Lipjanit merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti.

2.3 Islamic Relief Kosova merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 2,000.00 € (dy mijë euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti.

2.4 Numri total i përfituesve nga ky projekt do të jetë afro 120 (njëqind e njëzet).

2.5 Lista e fëmijëve raste sociale të përzgjedhur si përfitues do të dërgohet nga drejtoria kompetente në Komunën e Lipjanit

2.6 Pas blerjes së çantave dhe përfundimit të projektit, Islamic Relief Kosova do t'i dorëzojë Komunës së Lipjanit një raport/faturë si dëshmi dhe fotografi gjatë shpërndarjes së çantave.

Neni 3 – Mënyra e dorëzimit

3.1 Komuna e Lipjanit do t'i dorëzoj shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) organizatës Islamic Relief Kosova përmes transaksionit bankar. Shuma e lartëcekur do të deponohet në xhirollogarinë bankare të organizatës Islamic Relief Kosova: NLB Prishtina 1708200008014285, pas nënshkrimit të marrëveshjes.

Neni 4 – Përgjegjësitë e palëve

4.1 Është e kuptueshme nga të dyja palët nënshkruese të kësaj marrëveshjeje që çdo palë duhet të jetë e aftë për të përmbushur përgjegjësitë sipas kësaj marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorin e Programit si dhe e kundërta.

Neni 5 – Kohëzgjatja e marrëveshjes

2.1 The total value of this project is €3,500.00 (three thousand five hundred euros), of which:

2.2 The Municipality of Lipjan undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €1,500.00 (one thousand and five hundred euros) related to the implementation of this project.

2.3 Islamic Relief Kosovo undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €2,000.00 (two thousand euros) related to the implementation of this project.

2.4 The total number of beneficiaries from this project will be around 120 (one hundred and twenty).

2.5 The list of children in social cases selected as beneficiaries will be sent by the competent directorate to the Municipality of Lipjan

2.6 After the purchase of the bags and the completion of the project, Islamic Relief Kosovo will submit a report/invoice to the Municipality of Lipjan as evidence and photographs during the distribution of the bags.

Article 3 - Method of delivery

3.1 The Municipality of Lipjan will hand over the amount of €1,500.00 (one thousand five hundred euros) to the Islamic Relief Kosovo organization through a bank transaction. The aforementioned amount will be deposited in the bank account of the organization Islamic Relief Kosovo: NLB Prishtina 1708200008014285, after signing this MoU.

Article 4 - Responsibilities of the parties

4.1 It is understood by both signatory parties to this agreement that each party must be capable of fulfilling its responsibilities under this agreement. If at any time the municipality is unable to perform its functions according to the Agreement, it will



5.1 Kjo marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të Drejtorit për Kosovë të Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë, dhe Kryetarit të Komunës së Lipjanit, dhe do të vazhdojë deri më 15 shtator 2024 kur pritet edhe të përfundojë realizimi dhe faza e monitorimit të projektit

immediately notify the IRW - Program Coordinator and vice versa.

Article 5 - Duration of the agreement

5.1 This agreement enters into force after the signature of the Director for Kosovo of Islamic Relief Worldwide office in Kosovo, and the Mayor of the Municipality of Lipjan, and will continue until 15 September 2024 when the implementation and monitoring phase of the campaign is also expected to be completed.

Islamic Relief Worldwide – Kosova Office

Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan

Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Data/Date: 23.08.2024

Z. Imri Ahmeti

Kryetar / Mayor

Data/Date: 23.08.2024



Komuna e Lipjanit

REPUBLIKA E KOSOVËS
KOMUNA LIPJAN
REPUBLIKA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN
Nr.Br. 016/01-42589
Data/Datum 23.08.2024



Islamic Relief Kosova

Marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW)

Memorandum of Understanding (MoU) between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo (IRW)

E lidhur me datë 22/08/2024, ndërmjet Komunës së Lipjanit me adresë Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovë, përfaqësuar nga kryetari i saj, z. Imri Ahmeti,

dhe

Organizatës bamirëse Islamic Relief Kosova me adresë Bajram Kelmendi, nr 10/a, përfaqësuar nga drejtori i saj, z. Mohamed Soliman.

Neni 1 – Qëllimi i marrëveshjes

1.1 Kjo marrëveshje lidhet me qëllim të bashkëpunimit mes Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë, lidhur me zbatimin e projektit "Çanta shkollore për fëmijët jetim", projekt ky i cili implementohet nga Islamic Relief Kosova.

1.2 Përfitues direkt nga ky donacion do të jenë fëmijët jetimë dhe ata si raste sociale. Këto kategori do të përfitojnë çanta dhe materiale shkollore.

Neni 2 – Detyrimet e palëve

2.1 Vlera totale e këtij projekti është në vlerë 3,500.00 € (tre mijë e pesëqind euro), nga e cila:

Bound on 22/08/2024 between the Municipality of Lipjan with the address Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovo, represented by its Mayor, Mr. Imri Ahmeti,

and

The charitable organization Islamic Relief Kosovo with address Bajram Kelmendi, no. 10/a, represented by its Director, Mr. Mohamed Soliman.

Article 1 - Purpose of the agreement

1.1 This agreement is related to the purpose of cooperation between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo, regarding the implementation of the project "School bags for orphans", project which is implemented by Islamic Relief Kosovo.

1.2 The direct beneficiaries of this donation will be orphaned children and those living in social scheme. These categories will benefit school bags and materials.

Article 2 - Obligations of the parties



2.2 Komuna e Lipjanit merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti. 2.3 Islamic Relief Kosova merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 2,000.00 € (dy mijë euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti. 2.4 Numri total i përfituesve nga ky projekt do të jetë afro 120 (njëqind e njëzet). 2.5 Lista e fëmijëve raste sociale të përzgjedhur si përfitues do të dërgohet nga drejtoria kompetente në Komunën e Lipjanit 2.6 Pas blerjes së çantave dhe përfundimit të projektit, Islamic Relief Kosova do t'i dorëzojë Komunës së Lipjanit një raport/faturë si dëshmi dhe fotografi gjatë shpërndarjes së çantave.	2.1 The total value of this project is €3,500.00 (three thousand five hundred euros), of which: 2.2 The Municipality of Lipjan undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €1,500.00 (one thousand and five hundred euros) related to the implementation of this project. 2.3 Islamic Relief Kosovo undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €2,000.00 (two thousand euros) related to the implementation of this project. 2.4 The total number of beneficiaries from this project will be around 120 (one hundred and twenty). 2.5 The list of children in social cases selected as beneficiaries will be sent by the competent directorate to the Municipality of Lipjan 2.6 After the purchase of the bags and the completion of the project, Islamic Relief Kosovo will submit a report/invoice to the Municipality of Lipjan as evidence and photographs during the distribution of the bags.
Neni 3 – Mënyra e dorëzimit 3.1 Komuna e Lipjanit do t'i dorëzojë shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) organizatës Islamic Relief Kosova përmes transaksionit bankar. Shuma e lartëcekur do të deponohet në xhirollogarinë bankare të organizatës Islamic Relief Kosova: NLB Prishtina 1708200008014285, pas nënshkrimit të marrëveshjes.	Article 3 - Method of delivery 3.1 The Municipality of Lipjan will hand over the amount of €1,500.00 (one thousand five hundred euros) to the Islamic Relief Kosovo organization through a bank transaction. The aforementioned amount will be deposited in the bank account of the organization Islamic Relief Kosovo: NLB Prishtina 1708200008014285, after signing this MoU.
Neni 4 – Përgjegjësitë e palëve 4.1 Është e kuptueshme nga të dyja palët nënshkruese të kësaj marrëveshjeje që çdo palë duhet të jetë e aftë për të përmbushur përgjegjësitë sipas kësaj marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorin e Programit si dhe e kundërta. Neni 5 – Kohëzgjatja e marrëveshjes	Article 4 - Responsibilities of the parties 4.1 It is understood by both signatory parties to this agreement that each party must be capable of fulfilling its responsibilities under this agreement. If at any time the municipality is unable to perform its functions according to the Agreement, it will



5.1 Kjo marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të Drejtorit për Kosovë të Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë, dhe Kryetarit të Komunës së Lipjanit, dhe do të vazhdojë deri më 15 shtator 2024 kur pritet edhe të përfundojë realizimi dhe faza e monitorimit të projektit

immediately notify the IRW - Program Coordinator and vice versa.

Article 5 - Duration of the agreement

5.1 This agreement enters into force after the signature of the Director for Kosovo of Islamic Relief Worldwide office in Kosovo, and the Mayor of the Municipality of Lipjan, and will continue until 15 September 2024 when the implementation and monitoring phase of the campaign is also expected to be completed.

Islamic Relief Worldwide – Kosova Office

Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan

Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Data/Date: 23-08-2024

Z. Imri Ahmeti

Kryetar / Mayor

Data/Date: 23-08-2024



Komuna e Lipjanit



Islamic Relief Kosova

Marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW)

Memorandum of Understanding (MoU) between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo (IRW)

E lidhur me datë 22/08/2024, ndërmjet Komunës së Lipjanit me adresë Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovë, përfaqësuar nga kryetari i saj, z. Imri Ahmeti, dhe

Organizatës bamirëse Islamic Relief Kosova me adresë Bajram Kelmendi, nr 10/a, përfaqësuar nga drejtori i saj, z. Mohamed Soliman.

Neni 1 – Qëllimi i marrëveshjes

1.1 Kjo marrëveshje lidhet me qëllim të bashkëpunimit mes Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë, lidhur me zbatimin e projektit "Çanta shkollore për fëmijët jetim", projekt ky i cili implementohet nga Islamic Relief Kosova.

1.2 Përfitues direkt nga ky donacion do të jenë fëmijët jetimë dhe ata si raste sociale. Këto kategori do të përfitojnë çanta dhe materiale shkollore.

Neni 2 – Detyrimet e palëve

2.1 Vlera totale e këtij projekti është në vlerë 3,500.00 € (tre mijë e pesëqind euro), nga e cila:

Bound on 22/08/2024 between the Municipality of Lipjan with the address Rr. Shqipëria nr: 28 14000 Lipjan, Kosovo, represented by its Mayor, Mr. Imri Ahmeti,

and

The charitable organization Islamic Relief Kosovo with address Bajram Kelmendi, no. 10/a, represented by its Director, Mr. Mohamed Soliman.

Article 1 - Purpose of the agreement

1.1 This agreement is related to the purpose of cooperation between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo, regarding the implementation of the project "School bags for orphans", project which is implemented by Islamic Relief Kosovo.

1.2 The direct beneficiaries of this donation will be orphaned children and those living in social scheme. These categories will benefit school bags and materials.

Article 2 - Obligations of the parties

2.2 Komuna e Lipjanit merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti.

2.3 Islamic Relief Kosova merr përsipër që me vullnetin e saj dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, të kontribuojë në shumën prej 2,000.00 € (dy mijë euro) lidhur me zbatimin e këtij projekti.

2.4 Numri total i përfituesve nga ky projekt do të jetë afro 120 (njëqind e njëzet).

2.5 Lista e fëmijëve raste sociale të përzgjedhur si përfitues do të dërgohet nga drejtoria kompetente në Komunën e Lipjanit

2.6 Pas blerjes së çantave dhe përfundimit të projektit, Islamic Relief Kosova do t'i dorëzojë Komunës së Lipjanit një raport/faturë si dëshmi dhe fotografi gjatë shpërndarjes së çantave.

Neni 3 – Mënyra e dorëzimit

3.1 Komuna e Lipjanit do t'i dorëzoj shumën prej 1,500.00 € (një mijë e pesëqind euro) organizatës Islamic Relief Kosova përmes transaksionit bankar. Shuma e lartëcekur do të deponohet në xhirollogarinë bankare të organizatës Islamic Relief Kosova: NLB Prishtina 1708200008014285, pas nënshkrimit të marrëveshjes.

Neni 4 – Përgjegjësitë e palëve

4.1 Është e kuptueshme nga të dyja palët nënshkruese të kësaj marrëveshjeje që çdo palë duhet të jetë e aftë për të përmbushur përgjegjësitë sipas kësaj marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorin e Programit si dhe e kundërta.

Neni 5 – Kohëzgjatja e marrëveshjes

2.1 The total value of this project is €3,500.00 (three thousand five hundred euros), of which:

2.2 The Municipality of Lipjan undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €1,500.00 (one thousand and five hundred euros) related to the implementation of this project.

2.3 Islamic Relief Kosovo undertakes, of its own free will and without any further claims regarding this agreement, to contribute the amount of €2,000.00 (two thousand euros) related to the implementation of this project.

2.4 The total number of beneficiaries from this project will be around 120 (one hundred and twenty).

2.5 The list of children in social cases selected as beneficiaries will be sent by the competent directorate to the Municipality of Lipjan

2.6 After the purchase of the bags and the completion of the project, Islamic Relief Kosovo will submit a report/invoice to the Municipality of Lipjan as evidence and photographs during the distribution of the bags.

Article 3 - Method of delivery

3.1 The Municipality of Lipjan will hand over the amount of €1,500.00 (one thousand five hundred euros) to the Islamic Relief Kosovo organization through a bank transaction. The aforementioned amount will be deposited in the bank account of the organization Islamic Relief Kosovo: NLB Prishtina 1708200008014285, after signing this MoU.

Article 4 - Responsibilities of the parties

4.1 It is understood by both signatory parties to this agreement that each party must be capable of fulfilling its responsibilities under this agreement. If at any time the municipality is unable to perform its functions according to the Agreement, it will

5.1 Kjo marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të Drejtorit për Kosovë të Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë, dhe Kryetarit të Komunës së Lipjanit, dhe do të vazhdojë deri më 15 shtator 2024 kur pritet edhe të përfundojë realizimi dhe faza e monitorimit të projektit

immediately notify the IRW - Program Coordinator and vice versa.

Article 5 - Duration of the agreement

5.1 This agreement enters into force after the signature of the Director for Kosovo of Islamic Relief Worldwide office in Kosovo, and the Mayor of the Municipality of Lipjan, and will continue until 15 September 2024 when the implementation and monitoring phase of the campaign is also expected to be completed.

Islamic Relief Worldwide -- Kosova Office

Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan

Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Data/Date: 23.08.2024



Z. Imri Ahmeti

Kryetar / Mayor

Data/Date: 23.08.2024





REPUBLIKA E KOSOVËS
KOMUNA LIPJAN
REPUBLIKA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Nr.Br. 013/01-43208
Data/Datum 28.08.2024



KOMUNA E LIPJANIT
OPŠTINA LIPLJAN
MUNICIPALITY OF LIPJAN

MARRËVESHJE BASHKPUNIMI

NË MES

KOMISIONIT QENDROR TË ZGJEDHJEVE (KQZ)

DHE

KOMUNËS SË LIPJANIT

LIDHUR ME ZBATIMIN DETYRIMEVE LIGJORE QË DALIN NGA
LIGJI NR.08/L-228 PËR ZGJEDHJET E PËRGJITHSHME NË
REPUBLIKËN E KOSOVËS

Neni 1

Qëllimi

Marrëveshja e Bashkëpunimit ka për qëllim thellimin e bashkëpunimit ndërinstitucional dhe përmbushjen e detyrimeve ligjore që dalin me Ligjin Nr.08/L-228 për Zgjedhjet e Përgjithshme në Republikën e Kosovës, për Komisionin Qendror të Zgjedhjeve (KQZ) dhe Komunën e Lipjanit, në ofrimin e mbështetjes Komisionit Komunal të Zgjedhjeve (KKZ) gjatë dhe pas procesit zgjedhor.

Neni 2

Përgjegjësitë e Komunës

1. Komuna në përmbushjen e përgjegjësiave ligjore, sipas nenit 68, paragrafi 5 i Ligjit Nr.08/L-228 për Zgjedhjet Përgjithshme, është e obliguar që t'i ofrojë mbështetjen e nevojshme KKZ në kuptimin e sigurimit të hapësirave për punë, depo për materiale, transport, objekte publike për nevoja të votimit apo ambiente tjera për organizimin e trajnimeve të komisionarëve dhe numëruesve, si dhe hapësira për adaptimin e Qendrave Komunale të Numërimit (QKN).
2. Sigurimin e hapësirave për punë të KKZ, brenda objekteve të administratës komunale për kryerjen e detyrave të veta, me kyçje në rrjetin qeveritar të internetit, sistemin e ftohjes dhe ngrohjes, higjienë, mirëmbajtjen e brendshme të hapësirës /zyrës dhe shërbimet e tjera komunale.
3. Sigurimin e Transportit për KKZ gjatë procesit zgjedhor për nevoja të KKZ.
4. Sigurimin e objekteve publike për nevoja të votimit, që përfshin shkollat dhe hapësirat tjera të administratës komunale.
5. Sigurimin e ambienteve dhe hapësirave tjera për organizimin e trajnimeve të komisionarëve dhe numëruesve.
6. Sigurimin e hapësirave për përdorim dhe adaptimin e tyre si QKN para, gjatë dhe pas ditës së zgjedhjeve, për pranimin, shpërndarjen e materialit, kthimin e materialit në QKN, verifikimin dhe numërimin e materialit zgjedhor nga qendrat e votimit para se materiali të dërgohet në Qendrën e Numërimit dhe Rezultateve (QNR).
7. Për QKN, përveç hapësirës, komuna duhet të sigurojë që të jetë funksional sistemi i ftohjes/ngrohjes, të ketë energji elektrike pa ndërprerje, të ketë inventarin e nevojshëm, internetin, infrastrukturën hidrosanitare, hapësirën e mjaftueshme për parking, etj. sipas kritereve të përcaktuara nga KQZ.

8. Ofrimin e mundësive të barabarta për personat me nevoja të veçanta, në mënyrë që ky komunitet të ketë qasje nëpër objektet ku mbahen zgjedhjet, aty ku ka mundësi.
9. Ofrimi i ndihmës tjetër të nevojshme të kërkuar nga KQZ-KKZ.

Neni 3

Përgjegjësitë e KQZ

1. KQZ është e obliguar që objektet e shfrytëzuara si zyra pune, qendrat e votimit, sallat dhe lokalet për trajnim, QKN, t'i ruajë dhe shfrytëzojë vetëm për organizimin e procesit zgjedhor.
2. KQZ do t'i sigurojë Komunës pasqyrën për qendrat e votimit dhe vendndodhjen e tyre.
3. KQZ do të sigurojë që asnjë palë e tretë të mos ketë qasje në objektet e shfrytëzuara nga KQZ.
4. KQZ, nëpërmjet KKZ, është e obliguar që t'i koordinojë aktivitetet që lidhen me shfrytëzimin e hapësirave për votim, numërim dhe trajnim në mes të KQZ dhe Komunës së Lipjanit.

Neni 4

Dispozitat përfundimtare

1. Për realizimin e përgjegjësiave që dalin nga kjo marrëveshje e bashkëpunimit, palët pajtohen që të njoftojnë njëra-tjetrën në çdo kohë.
2. Kjo marrëveshje e bashkëpunimit do të aplikohet derisa palët reciprokisht me shkrim nuk merren vesh ndryshe.
3. Çdo mosmarrëveshje, mospajtim, shkelje, ndërprerje apo pavlefshmëri do të zgjidhet me mirëkuptim dhe partneritet.
4. Me nënshkrimin e marrëveshjes së bashkëpunimit, krijohen obligime të ndërsjella të palëve për realizimin e detyrave të tyre.

Neni 5

Hyrja në fuqi

Kjo marrëveshje e bashkëpunimit hyn në fuqi nga data e nënshkrimit nga të dyja palët, shtypet në dy kopje të barasvlefshme, nga një për secilën palë.

Prishtinë, 20/08/2024

Palët nënshkruese të marrëveshjes:

Kreshnik Radoniq

Kryesues i Komisionit Qendror të Zgjedhjeve



Imri Ahmeti

Kryetar i Komunës së Lipjanit





Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

01 Nr.Br. 400/03-43241
Data/Datum 28.08.2024



Komuna e Lipjanit
Municipality of Lipjan
Opštine Lipljan

Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë
Ministarstvo Industrije, Preduzetništva i Trgovine
Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade

Prishtinë, 28/08/2024

Duke u bazuar në nenet 10, 11 dhe 17 të Ligjit nr. 06/L-113 për Organizmin dhe Funksonimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura të Republikës së Kosovës, (Gazeta Zyrtare, nr. 7, 01 mars 2019), nenin 5 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale, Ligjin Nr. 08/L-208 për Parqe Industriale dhe Teknologjike, Shtojcën 12 të Rregullores (QRK) Nr. 14/2023 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe Ligjin për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2024, lidhet kjo:

MARRËVESHJE E BASHKËPUNIMIT PËR PROJEKTIN PARKU INDUSTRIAL NË LIPJAN

Palët nënshkruese

1. Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë e përfaqësuar nga Ministrja (në tekstin e mëtejme Ministria) dhe
2. Komuna e Lipjanit e përfaqësuar nga Kryetari (në tekstin e mëtejme Komuna).

Neni 1

Qëllimi

1. Qëllimi i kësaj marrëveshje të bashkëpunimit është investimi për realizimin e projektit të Parkut Industrial në Lipjan, si dhe përcaktimi i obligimeve të Ministrisë dhe Komunës për realizimin e projektit në fjalë.

Neni 2

Financimi i projektit

1. Ministria do të financojë projektin/kontratën "Ndërtimi i infrastrukturës fizike në Parkun Industrial në Lipjan, faza e V" brenda kufijve buxhetor të paraparë në harmoni me Ligjin për Buxhetin e Republikës së Kosovës dhe Kornizës Afatshkurtër të Shpenzimeve (KASH).
2. Vlera e parashikuar e investimit për ndërtimin e infrastrukturës fizike të këtij parku faza e V (pestë) do të jetë deri në 2,672,554.61 euro për realizimin e kontratës.
3. Nga vlera totale e investimit 2,672,554.61 euro, Ministria do të financoj 2,000,000,00 euro për vitet 2024 - 2026, ndërsa Komuna do të financoj 672,554.61 euro për vitet 2024 - 2026.
4. Vlera e saktë përfundimtare e projektit për ndërtimin e infrastrukturës fizike për Parkun Industrial në Lipjan, do të përcaktohet më kontratën ndërmjet Ministrisë dhe operatorit ekonomik të përzgjedhur konform procedurave të legjislacionit në fuqi.
5. Në pamundësi të realizimit të punimeve konform vlerës financiare të paraparë ndër vite, vlera e mbetur e parealizuar e vitit paraprak do të planifikohet nga ana e Ministrisë dhe e Komunës me rastin e ndarjes dhe zotimit të mjeteve të vitit vijues, ku do të përllogaritet edhe vlera e borxhit të mbetur nga viti paraprak.

Neni 3

Përgjegjësitë e Ministrisë së Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë

1. Ministria udhëheqë dhe realizon të gjitha procedurat e prokurimit për realizimin e projektit të hartuar nga ana e Komunës dhe do të nënshkruaj kontratën trevjeçare në pajtim me legjislacionin përkatës të prokurimit publik dhe menaxhimit të financave publike. Mjetet e parapara në Nenin 2 do të ndahen nga Ministria vetëm për shpenzimet e realizimit të kontratës, konkretisht për punët e aprovuara nga mbikëqyrësi i projektit dhe menaxheri i projektit të përcaktuar konform vendimit të Ministrisë.
2. Pagesat do t'i bëhen operatorit ekonomik konform kontratës.

3. Pagesat bëhen vetëm për aktivitetet e përfunduara në bazë të situacioneve të paraqitura nga operatori ekonomik të vërtetuara nga mbikëqyrësi i projektit dhe menaxheri i projektit të përcaktuar konform vendimit të Ministrisë.
4. Pagesat bëhen vetëm për aktivitetet e Parkut Industrial në fjalë dhe jo për ndonjë aktivitet tjetër.
5. Finalizimi i kontratës ndërmjet Ministrisë dhe operatorit ekonomik do të bazohet në raportin e pranimit teknik.
6. Ministria më kërkesë të Komunës dhe në raste tjera, kur kjo është e domosdoshme do të i dërgoj Komunës këto të dhëna:

6.1 Kopjet e kontratës;

6.2 Kopjet e raporteve të menaxhimit dhe mbikëqyrjes së punimeve;

6.3 Detajet e pagesave të bëra sipas kontratës dhe

6.4 Dokumente dhe raporte tjera sipas nevojës.

Neni 4

Përgjegjësitë e Komunës së Lipjanit

1. Komuna me vendim do të përcaktoj zyrtarin përgjegjës për koordinim me Ministrinë me qëllim të mbarëvajtjes së punimeve në teren.
2. Marrëdhëniet pronësore-juridike dhe sigurimi i punishtes janë përgjegjësi e Komunës.
3. Komuna është përgjegjëse për hartimin e projektit, përfshirë paramasën, matjet, etj., si dhe për funksionalizmin e projektit.
4. Pas përfundimit të kontratës dhe pranimit teknik të saj, Komuna e Lipjanit obligohet që të kujdeset për infrastrukturën fizike në aspektin e mirëmbajtjes, ruajtjes së investimeve, sigurimit të hapësirave dhe pagesave të komunalive.

Neni 5

Përgjegjësitë dhe zotimet e përbashkëta

1. Ministria ka autoritetin dhe përgjegjësin të lidh kontratën me operatorin ekonomik, i cili është vlerësuar sipas procedurave legislative dhe të përcaktoj menaxherin dhe mbikëqyrësin i cili do të menaxhoj dhe mbikëqyrë realizimin e projektit.
2. Menaxheri dhe mbikëqyrësi i përcaktuar nga Ministria si dhe zyrtari përgjegjës i përcaktuar nga Komuna për monitorim të punimeve kanë kompetenca të plota për ndërhyrje në rast që konstatojnë se punimet nuk janë në përputhshmëri me kontratën.

3. Mbikëqyrësi, menaxheri si dhe zyrtari përgjegjës do t'i raportojnë Autoritetit nga i cili është përcaktuar.

Neni 6

Shqetësimet shtesë të ngritura nga palët

1. Palët ndajnë shqetësimin e përbashkët lidhur me keqpërdorimet e mundshme, të cilat rrezikojnë udhëheqjen e mirë dhe përdorimin e duhur të burimeve që nevojiten për zhvillimin dhe konkurrencën e drejtë dhe të hapur të bazuar në çmim dhe cilësi.
2. Palët deklarohen se për çfarëdo keqpërdorimi të mundshëm do të bëjnë njoftim zyrtar.

Neni 7

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Palët do të bëjnë përpjekje për t'i zgjidhur mosmarrëveshjet eventuale që mund të kenë ndërmjet veti, përmes mirëbesimit ose negociatave miqësore. Ndonjë mosmarrëveshje apo kërkesë e cila vjen si interpretim i marrëveshjes duke përfshirë përmbajtjen e saj, validitetin apo përfundimin e saj duhet të zgjidhet nga gjykata kompetente.

Neni 8

Amendamentet

Kjo marrëveshje mund të ndryshohet me shkrim me pëlqimin e dyanshëm të nënshkruesve të marrëveshjes.

Neni 9

Përfundimi

Palët mund të shkëpusin marrëveshjen me akt të njëanshëm duke dhënë 30 (tridhjetë) ditë afat me njoftim paraprak (arsyetim), në formë të shkruar palës tjetër.

Neni 10

Kopjet e Marrëveshjes

Kjo marrëveshje është hartuar në katër (4) kopje origjinale, ku secila palë nënshkruese merr nga dy (2) kopje.

Neni 11
Hyrja në fuqi

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga palët nënshkruese.

Rozeta Hajdari

Rozeta Hajdari

Ministre e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregëtisë



Imri Ahmeti

Imri Ahmeti

Kryetar i Komunës së Lipjanit





Komuna e Lipjanit



Pranuar më:	05.09.2024	
Prilijeno:		
Njesia Jednica	Numri Broj	Shifra Dodatak
01-320/01	44644	

MARRËVESHJE PËR BASHKËPUNIM – (MpB)

në mes të

**Iniciativa për Zhvillimin e Bujqësisë së Kosovës, me regjistrim Nr: 5200122-6 –
përfaqësuar nga z. Zenel Bunjaku, Drejtor, në tekstin e mëtejme i referuar si “IADK”**

dhe

**Komunës së Lipjanit, përfaqësuar nga z. Imri Ahmeti Kryetar i komunës, në tekstin e
mëtejme referuar si “Komuna e Lipjanit”**

I. Lënda e MpB

“IADK”-ja dhe “Komuna e Lipjanit” pajtohen të rregullojnë një bashkëpunim të afërt me qëllim të ruajtjes së vazhdimësisë së projekteve bujqësore të realizuara nga “IADK”-ja në Komunën e Lipjanit.

Kjo MpB ka për qëllim të përshkruajë bashkëpunimin në mes të “IADK”-së dhe “Komunës së Lipjanit” gjatë vitit 2024 dhe 2025, bazuar në zbatimin e projektit **“Fuqizimi i Komuniteteve Rurale përmes Zhvillimit të Bujqësisë”** financuar nga Agjensioni Suedezi për Zhvillim dhe Bashkëpunim Ndërkombëtar i përfaqësuar nga Ambasada Suedeze në Kosovë (Sida), Këshilli Danez për Refugjatët (DRC) do të menaxhojë fondet nga Sida kurse Iniciativa për Zhvillimin e Bujqësisë së Kosovës (IADK) do të implementoj projektin.

Projekti fillimisht do të ketë shtrirje në Komunën e Lipjanit dhe Leposaviqit dhe sipas nevojës edhe në komunat tjera të synuara në projekt; më konkretisht me komunën e Graçanicës, Novobërdës, Obiliqit dhe të tjera ku potenciali për përfshirjen e pakicave është i dukshëm.

Palët e lartë cekura pajtohen që MpB-ja të përmbajë këto obligime dhe përgjegjësi:

II. Obligimet e IADK-së në zbatimin e projektit

IADK do zbatojë një numër të aktiviteteve me qëllim që komunitetet në Komunat e synuara të fillojnë dhe fuqizojnë aktivitetin e tyre bujqësorë dhe ekonomik me qëllim gjenerimit të të ardhurave dhe punësimit. Ky projekt ka në fokus mbështetjen e komuniteti Rom, Ashkali dhe Egjiptian, përfshirë edhe komunitet tjera. Intervenimet e projektit do të fokusohet në tre kategori të mbështetjes përgjatë vitit 2024 dhe 2025:

- 1) Ofrimin e mundësive të vetëpunësimit përmes granteve dhe këshillave praktike:
 - a) Grante për 100 përfitues (50 grante në vitin 2024 dhe 50 grante në vitin 2025);
 - b) Trajnime/këshilla direkte për të gjithë përfituesit e granteve;

Adresa:

S faraçak i Ulët nr.11

42000 Vushtrri

Të jetojmë nga toka dhe puna jonë!

Let us live from our land and work!

E-mail: info@iadk.org

Tel: 049777046 & 044777036

Web: www.iadk.org

D.B.

- IADK do të bashkëpunoj me kompanitë/bizneset private duke mundësuar dhe ofruar trajnime praktike, profesionale dhe vizita studimore për fermerët (të gjithë komuniteteve) bashkëpunues të kompanive në komunën përkatëse;
- IADK-ja do të punojnë ngushtë me Drejtorinë për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural të Komunës së Lipjanit në monitorimin dhe mbikëqyrjen e aktiviteteve të përfituesve/pjesëmarrësve.

III. Obligimet e "Komunës së Lipjanit" në përkrahjen e zbatimit të projektit

- Komuna e Lipjanit do të ofrojë mbështetjen profesionale në zbatimin e projektit, përfshirë edhe informacionet e ndryshme statistikore, demografike mbi bujqësinë, bizneset dhe përfshirjen e komuniteteve;
- Komuna e Lipjanit do të ofrojë hapsirën e nevojshme për organizimin e ngjarjeve të ndryshme të planifikuara në projekt (sesione informuese, trajnimet et), po ashtu do të siguroj hapsirë adekuate për vendosjen e materialeve informuese për fermerët dhe projektin;
- "Komuna e Lipjanit" do të emërojë një zyrtar që do të përfshihet në projektin e IADK-së dhe do të ndihmojë stafin e IADK-së me materialet e nevojshme, të jetë pjesë e zbatimit të projektit gjatë përzgjedhjes së përfituesve dhe monitorimit të projektit.
- "Komuna e Lipjanit" do të koordinojë punën me komunitetet lokale ku minoritetet janë më të përfaqësuara për të lehtësuar procesin e zbatimit të projektit;
- "Komuna e Lipjanit" gjegjësishtë departamenti për bujqësi dhe zyrja për komunitete do ti pranoj aplikacionet nga fermerët dhe do të nënshkrujë formën për pranimin e aplikacionit;
- "Komuna e Lipjanit" gjegjësishtë zyra për punësim do ti regjistrojë të interesuarit për punë sezonale në format të cilat i kemi dorëzuar mirëpo kjo nuk mund të evidentohet në statistikën e komunës si punësim pasi që kemi të bëjmë me punësim sezonal mesatarisht 15 ditë për një të pa punë;
- "Komuna e Lipjanit" sipas mundësive buxhetore do të përkrahë projektin "IADK"-në në bashkëfinancimin e projektit;
- "Komuna e Lipjanit" për çdo përfitues të përzgjedhur nga komuna e saj për grante do të kontribuojë në koston e projektit me maksimum 300 Euro për një përfitues të grantit me qëllim të rritjes së intensitetit të përkrahjes.
- Numri i përfituesve nga komuna respektive do të mvaret nga përmbushja e kritereve të caktuara nga projekti për kandidatët dhe është e ndarë në dy faza:
 - a) Faza e I do të realizohet gjatë vitin 2024 dhe
 - b) Faza e II do të realizohet gjatë vitin 2025
- "Komuna e Lipjanit" do të përkrahë projektin me bashkëfinancim në dy fazat e projektit.
- "Komuna e Lipjanit" mund të monitorojë dhe mbikëqyrë aktivitetet e "Përfituesve/Pjesëmarrësve" edhe pas përfundimit të projektit.

Adresa:

Sfaraçak i Ulët nr.11
42000 Vushtrri

Është jetojmë nga toka dhe puna jonë!
Let us live from our land and work!

E-mail: info@iadc.org

Tel: 049777046 & 044777036

Web: www.iadc.org



D.B

VI Personat Kontaktues

- "IADK"-ja dhe "Komuna e Lipjanit" do të emërojnë nga një përfaqësues që të rregullojnë kontaktet më të lehta dhe të drejtpërdrejta në mes dy partnerëve. Këta persona do të përfshiheshin drejt për së drejti në implementimin e qetë dhe kohor të kësaj MpB.
- "IADK" do të përfaqësohet nga Z. Besnik Demiri si menaxher i projektit dhe kryesues i komisionit.
- "Komuna e Lipjanit" do të emërojë Z. Lulzim Qerimi nënkryetar i komunës si përfaqësues.

VII Hyrja në fuqi dhe ndërprerja

Kjo MpB vlen nga muaji 01.07.2024 deri më 15.11.2025, dhe hyn në fuqi nga data e nënshkrimit nga të dy palët.

Në rast të zgjatjes së projektit palët për modifikimin e kësaj MpB duhet të vendosin para skadimit të afatit.

Në rast të mosmarrëveshjes/pakënaqësisë nga ndonjëra palë, MpB mund të ndërpritet para afatit të paraparë duke dhënë një njoftim me shkrim 1- muaj më parë.

VIII Mospajtimet

Të dy palët në çdo kohë do të respektojnë dhe nderojnë kodin e sjelljes të partnerit të tyre, me kujdes të veçantë në pozicionet e paraqitura më lartë.

Iniciativa për Zhvillimin e Bujqësisë së Kosovës (IADK)

Zenel Bunjaku
Drejtor Ekzekutiv

Vushtrri 05/09/2024

Komuna e Lipjanit

Imri Ahmeti
Kryetari i Komunës

Lipjan 05.09.2024

Adresa:

Sfaraçak i Ulët nr.11
42000 Vushtrri

Është jelojmë nga toka dhe puna jonë!
Let us live from our land and work!

E-mail: info@iadc.org

Tel: 049777046 & 044777036

Web: www.iadc.org

D.B

Pranuar me: Prilmeno: 03.09.2024		
Njësia Jednica	Numeri Broj	Shtojca Dodatak
01-560/03-44322		

**MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI ndërmjet KOMUNA LIPJAN dhe OJQ
ORGANIZATA PËR FËMIJET PA KUJDES PRINDOR,**

Ky Memorandum Mirëkuptimi është një marrëveshje e bërë ndërmjet palëve të mëposhtme:

Komuna e Lipjanit, Kryetari i Komunës së Lipjanit z. Imri Ahmeti, Rr. Shqipëria nr, 28, 14000 Lipjan, Kosovë, dhe

Organizata për Fëmijët pa Kujdes prindëror me Numër të Regjistrimit 5115601-3 me adresë në Lagjen Lakrishte Sol. 1 Lok 3/1-Prishtinë-Kosovë, Drejtore Ekzekutive e organizatës znj. Ibadete Krasniqi, me dokument identifikimi Nr: 1004144488. OJQ OFAP është organizatë nacionale me qëllim të mbrojtjes së fëmijëve pa kujdes prindëror në Kosovë. OFAP punon me synimin që çdo fëmijë të braktisur dhe pa kujdes prindëror t'i ofrohet një familje të jetoj, të rritet, të ndjehet pjesë e saj dhe të ketë dashurinë që i nevojitet.

Organizata për Fëmijët pa Kujdes Prindëror – OFAP, është krijuar si reagim ndaj gjendjes së vështirë në të cilën gjenden fëmijët në përgjithësi, me theks të veçantë, fëmijët e braktisur, keqtrajtuar dhe të neglizhuar, me qëllim të sigurimit të një familjeje strehuese për këta fëmijë. Misioni i OFAP është mbrojtja e fëmijës dhe fuqizimi i familjes në nevojë.

Për të arritur qëllimin më lartë, palët e lartpërmendura pajtohen si në vijim:

Objektivat e marrëveshjes:

- Palët nënshkruese i ndajnë parimet baze në mbrojtje të interesit më të mirë të fëmijës rreth përkujdesjes dhe mbrojtjes së fëmijëve në nevojë.
- Rritja në një familje edhe gjatë periudhës së përkohshme është mundësia e vetme e të jetuarit për fëmijët e braktisur, të keqtrajtuar dhe të lënë pas dore duke iu ofruar atyre mbështetje profesionale, emocionale dhe sociale për një zhvillim dhe rritje sa më të denjë në ambient familjar. E drejta të jesh fëmijë, e drejta të rritesh në familje, mision që e ka OJQ OFAP dhe bashkëpunon që 20 vite në komune në mbrojtje të interesit më të mirë të fëmijëve pa kujdes prindor.

Për arsyet e lartpërmendura, palët e konsiderojnë si themelor bashkëpunimin në kuadër të

periudhës së pacaktuar për mbështetje dhe ndihmë të fëmijëve të cilët për arsye të ndryshme familjare janë nën përkujdesjen e Qendrës për Punë Sociale të Lipjanit, dhe këtë nëpërmjet aktiviteteve të trajnimit, mbikqyrjes dhe zhvillimit të formave familjare të mikpritjes për fëmijët pa kujdes prindor duke i realizuar ato sipas parimeve të partneritetit në mes të Komunës si institucion publik dhe OJQ OFAP.

Neni 1 **QËLLIMI**

Realizimi i mbështetjes dhe zhvillimit të nje **PLANI I VEPRIMIT PËR ZHVILLIM TË STREHIMIT FAMILJAR JASHT FAREFISI DHE MBËSHETJE TË STREHIMIT FAMILJAR BREND FAREFISI** në komunë të Lipjanit duke u bazu në Legjislacionin në fuqi në Kosovë me fokus mbrojtjen e të drejtave të fëmijëve përmes aktiviteteve të përbashkëta të përqendruara në ushtrimin e të drejtave të tyre dhe ofrimin e shërbimeve psikosociale të fëmijëve pa kujdes prindor që janë nën përkujdesjen e Qendrës për Punë Sociale.

Neni 2 **OBLIGIMET SPECIFIKE TË PALËVE NËNSHKRUESE**

Çdo palë në këtë marrëveshje ka obligime specifike në zbatimin e aktiviteteve të përshkruara në vijim:

2.1 KOMUNA LIPJAN (Konkretisht Drejtoria për Shëndetësi dhe Përkujdesje Sociale)

2.1.1 Bashkëpunim mes OJQ OFAP dhe Komuna Lipjan për mbështetje të Qendrës për Punë Sociale për fëmijët pa kujdes prindor, të braktisur, të keqtrajtuar dhe të lënë pas dore për arsye të ndryshme të vendosur në strehim familjar dhe në strehim tek farefisi.

2.1.2 Të ofrohet hapësira brenda QPS Lipjan për shërbime në Fuqizim të Familjes, në ofrim të seancave psikologjike për fëmijët në nevojë dhe psioedukim për familje në nevojë.

2.1.3 Do të pranojnë nga OJQ OFAP raporte kuartale për ecurinë e aktiviteteve të realizuara në Komunë të Lipjanit.

2.1.4. Bashkëpunim me QPS rreth organizimit të aktiviteteve ndërgjegjësuere për strehim familjar

me komunitetet dhe qytetarët e Lipjanit.

2.1.5. Takime kordinuese me menagjer dhe kujdestar të fëmijëve pa përkujdesje prindërore për hartim të planeve individuale dhe ofrimin e shërbimëve nga ekipa multidisciplinare e OJQ OFAP.

2.2 OFAP- Organizata për fëmijët pa kujdes prindor

2.2.1 Ofrojë përkrahje teknike për QPS Lipjan në tërë komunën me fshtarat përreth me qëllim të inkurajimit dhe ngritjes së interesimit të tyre për zhvillim të strehimit familjar jashtë farefisit si dhe ngritjes së njohurive të tyre profesionale mbi vlerësimin, trajnimin dhe aprovimin e

familjeve strehuese, dhe trajnimeve të familjeve tek farefisi për kujdesin e fëmijëve me modulin e trajnimit standard bazë për strehim familjar.

2.2.2. Të ndihmojë drejtorin e Shëndetësisë dhe Përkujdesjes Sociale në Lipjan, në përpilim të PLANIT TË VEPRIMIT LOKAL PËR ZHVILLIM TË STREHIMIT FAMILJAR në mënyrë që të punohet në sensibilizim të popullatës, në përzgjedhjen/rekrutimin dhe trajnimin e familjeve strehuese nga ana e nëpunësve të shërbimeve profesionale të QPS- se në bashkëpunim me OJQ OFAP.

2.2.3. Të themelohet brenda QPS Lipjan, Qendra për Fuqizim të Familjeve në parandalim të braktisjes, për këshilla të familjeve strehuese tek farefisi dhe familjeve strehuese potenciale jashtë farefisit në kuadër të QPS Lipjan.

2.2.4. Të sigurojë psikologun dhe ekipën multidisciplinare për mbështetje, rehabilitim dhe trajnim të nevojave të fëmijëve në strehim familjar dhe këshilla dhe trajnime me programe dhe module të ndryshme për familjet strehuese, adoptuese dhe atyre potenciale strehuese.

2.2.5. Takime kordinuese me menagjer dhe kujdestar të fëmijëve pa përkujdesje prindërore për hartim të planeve individuale dhe ofrimin e shërbimëve nga ekipa multidisciplinare e OJQ OFAP.

2.2.6. Të ndihmojmë familjet strehuese sipas mundësisë me ndihmë logjistike dhe ndihmë në ushqim e veshmbathje;

2.2.7. Paraqes raporte mujore, tre mujore për drejtorin e Shëndetësisë dhe Përkujdesjes Sociale dhe QPS, me rekomandime dhe plane për muajt e ardhshëm.

Neni 3

HYRJA NË FUQI DHE KOHËZGJATJA E KONTRATËS

Kjo kontratë vlen deri me 31.12.2024 dhe hyn në fuqi nga momenti i nënshkrimit të saj nga palët.

Neni 4

PËRFUNDIMI

Kjo kontratë përfundon me:

- a) përfundimin e afatit të pajtuar,
- b) mospërbushjen e dukshme të obligimeve nga njëra ndër palët,
- c) pamundësia e zbatimit të qëllimit për të cilin është lidhur marrëveshja, meqë rast do të nënshkruhet një dokument në të cilin shpjegohen rrethanat që kanë çuar në përfundimin e marrëveshjes.

Neni 5

NDRYSHIMET E KONTRATES

Respektimi i kësaj marrëveshjeje është i obligueshëm për palët nënshkruese; kjo marrëveshje mund të ndryshohet me pajtueshmërinë dhe kërkesën e palëve duke proceduar me nënshkrimin e një dokumenti përkatës.

Neni 6

Të tjera

6.1.1. Kjo marrëveshje përgaditet në dy versione origjinale, nga një për secilën prej palëve.

E nënshkruar në Lipjan, më ___/___/2024, në mes të Organizatës për Fëmijët pa Kujdes Prindor, Drejtore Executive Ibadete Krasniqi dhe Kryetari i Komunës së Lipjanit z. Imri Ahmeti.

Znj. Ibadete Krasniqi

Drejtore ekzekutive OFAP



Z. Imri Ahmeti

Kryetar i Komunës së Lipjanit



Memorandumi i mirëkuptimit

REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВА / REPUBLIC OF KOSOVO
MINISTRIA PËR KOMUNITETE DHE KTHIM
MINISTRY FOR COMMUNITIES AND RETURN
MINISTRARSTVO ZA ZAJEDNICE I POVRATAK

Njësia orig./Org. Jednica/Orig. Unit: _____

Nr./Br./No. 2200/2 Data/Datum/Date: 03.09.2024

Nr. Faqeve/Br. Stranica/No. Pages: 4

FUSHË KOSOVË/A



REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLICA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Pranuar me: Priljeno: 06.09.2024		
Njësia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-352/01	44787	

Ministria për Komunitete dhe Kthim /
Министарство за заједнице и повратак /
Ministry of Communities and Return

Ministri i Ministrisë për Komunitete dhe Kthim, në mbështetje të nenit 145 (pika 2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, duke marrë parasysh nenet 10 dhe 11 të Ligjit nr. 06/L - 113 për Organizimin dhe Funksionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura (Gazeta Zyrtare, Nr. 7 / 01 mars 2019), bazuar në nenin 11 paragrafi 1 (nën-paragrafi 1.5) të Ligji Nr.08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare, Nr. 34 /18 nëntor 2022) , duke u bazuar në nenin 4 paragrafi 1 (nën-paragrafi 1.14), Shtojcën 14 të Rregullores (QRK)-nr. 14/2023 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe duke u bazuar në Ligjin për vetëqeverisje lokale Nr. 03/L-040 neni 58, nënshkruhet memorandumi i mirëkuptimit në mes të Ministrisë për Komunitete dhe Kthim (MKK) të cilën e përfaqëson ministri z. Nenad Rašić dhe Komunës së Lipjani, të cilën e përfaqëson kryetari z. Imri Ahmeti:

MEMORANDUM I MIRËKUPTIMIT

Ndërmjet:

Ministrisë për Komunitete dhe Kthim
dhe
Komunës së Lipjani

Lidhur me:

Bashkë financimin e projekteve : 1. “Rregullimi i kanalizimit në rrugën Aleksander Stipcevic”,
2. “Rikonstruimi i ndriçimit publik në Janjeve dhe Gadimë e Ulet”,
3. “Ndertimi i urës metalike në fshatin Hallaq i vogël”.

Neni 1

Qëllimi

Duke patur parasysh rëndësinë realizimit të këtij projekti për banorët e Komunës së Lipjani, Ministria për Komunitete dhe Kthim dhe Komuna e Lipjani, nënshkruajnë këtë memorandum mirëkuptimi për realizimin e projekteve të lartcekur.

Neni 2

Mënyra e bashkëfinancimit

Ministria për Komunitete dhe Kthim nga shumat totale e projekteve në vlerë prej 160.000,00 € (njëqind e gjashtëdhjetë mijë euro), do të merr pjese në vlerë prej 50% për realizimin e projekteve : 1.“Rregullimi i kanalizimit në rrugën Aleksander Stipcevic”, në vlerë prej 35.000.00 2. “Rikonstruimi i ndriçimit publik në Janjeve dhe Gadimë e Ulet”, në vlerë prej 70.000.00 3.“Ndertimi i urës metalike në fshatin Hallaq i vogël” në vlerë prej 55.000.00.

Neni 3

Obligimet e Ministrisë për Komunitete dhe Kthim (MKK)

3.1. MKK e bënë zotimin e mjeteve për pjesëmarrje në projekt nga neni 2 i kësaj Marrëveshjeje - memorandumit dhe një kopje të zotimit duhet të dërgoj në Komunë.

3.2. MKK i bënë pagesat e para, pas dorëzimit të situacioneve ose situacionit për punët e kryera nga ana e kompanisë kontraktuese dhe pas kompletimit nga ana e zyrtarëve komunal përgjegjës, lëndët pranohen në MKK deri në shumën e pjesëmarrjes në projekt.

3.3. MKK cakton personin kontaktues lidhur me këtë projekt dhe informon Komunën.

Neni 4

Obligimet e Komunës së Lipjani (Komuna)

4.1. Komuna obligohet ti krijoj parakushtet e nevojshme për fillimin e realizimit të kontratës për projektet:1.“Rregullimi i kanalizimit në rrugën Aleksander Stipcevic”, 2. .“Rikonstruimi i ndriçimit publik në Janjeve dhe Gadimë e Ulet”, 3.“Ndertimi i urës metalike në fshatin Hallaq i vogël”.

4.2. Komuna obligohet që projektet në fjalë, ti realizojë në pajtim me Ligjin e prokurimit Publik dhe të Ligjit për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë;

4.3. Komuna kryen procesin e tenderimit, cakton komisionin e hapjes dhe vlerësimit të tenderit ku nga MKK-ja kërkon që të caktohet nga një anëtar për hapje dhe vlerësim;

4.4. Komuna emëron organin mbikëqyrës (sipas kushteve për emërimin dhe kushteve tjera të kontratës) për realizimin e këtij projekti, detyrë e të cilit është të bëjë mbikëqyrjen teknike dhe implementimin e projekteve sipas standardeve për punë sipas kontratës (kontrollon sasitë dhe kualitetin). Organi mbikëqyrës duhet të jetë profesional për punën që e mbikëqyrë;

4.5. Komuna obligohet që të njoftoj MKK-ën për çdo propozim ndryshim eventual të sasisë dhe kualitetit gjatë implementimit të projekteve, dhe për këtë të kërkojë pëlqimin e MKK-ës;

4.6. Organi mbikëqyrës me përgjegjësi të plotë vërteton sasinë dhe kualitetin e punëve të kryera në bazë të cilave operatori ekonomik lëshon dokumentin financiar me kërkesë për pagimin e punëve të kryera në bazë të kushteve të kontratës;

4.7. Komuna obligohet që për të realizuar pagesat për projektet në fjalë për punët e kryera në nivel të financimit nga ana e MKK, duhet të kompletoj këto dokumente:

4.7.1. Kopjen e Kontratës së nënshkruar me Operatorin ekonomik së bashku me ofertën financiare të verifikuar nga origjinali prej menaxherit të prokurimit të komunës;

4.7.2. Vendimi mbi caktimin e organit mbikëqyrës nga ana e Komunës;

4.7.3. Raportet e organit mbikëqyrës mbi punët e kryera dhe të aprovuara (situacionet e aprovuara);

4.7.4. Faturat origjinale nga operatori ekonomik deri në lartësinë e shumës së financuar nga MKK-ja;

Memorandumi i mirëkuptimit

4.7.5. Kopjen certifikatës së biznesit, llogarinë bankare dhe letërnjoftimin e pronarit të operatorit ekonomik dhe

4.7.6. Raporti i pranimit (Forma e Thesarit – MEF) që përfshinë Konfirmimin për kryerjen e punëve që duhet të nënshkruhet nga MKK-ja nga personi kontaktues.

4.8. Komuna duhet të ndërmerr të gjitha masat që projekti të përfundoj gjatë planit të paraparë.

4.9. Komuna është e obliguar të njoftoi MKK-ën për rrjedhat e realizimit të projekteve;

4.10. Sipas këtij Memorandumi të Mirëkuptimit Komuna pagesat e para për projektet në fjalë do të kryej nga mjetet e ndara të MKK-së brenda vitit 2024.

Neni 5

Ndryshimet dhe ndërprerja e Memorandumi të Mirëkuptimit

5.1. Ndryshimet eventuale duhet paraprakisht të akordohen në nivel të Ministrit të MKK-ës dhe Kryetarit të Komunës;

5.2. MKK-ja mban të drejtën e ndërprerjes së shfrytëzimit të buxhetit për këtë destinim në rast se konstaton se Komuna nuk i përmbushë obligimet e veta të dala nga ky memorandum i mirëkuptimit.

Neni 6

Arbitrazha

6.1. Palët do të përpiqen që të gjitha kontestet eventuale t'i zgjidhin në mënyrë të qetë dhe sipas marrëveshjes së nënshkruar.

6.2. Në rast të mos arritjes së Marrëveshjes, kontesti do të zgjidhet pranë Gjykatës kompetente.

Neni 7

Amendamentet dhe dispozitat e tjera

7.1. Ky Memorandum i mirëkuptimit mund të plotësohet ose të ndërrohet vetëm në formën e shkruar me pajtim të palëve të cilat do t'i bashkëngjiten si aneks kësaj Marrëveshje-memorandumi.

7.2. Marrëveshja është përpiluar në 2 (dy) kopje identike, nga një për secilën palë.

Neni 8
Palët

Ky Memorandum i Mirëkuptimit (MM), është nënshkruar në mes të Ministrisë për Komunitete dhe Kthim (MKK) dhe Komunës së Lipjani.

Për Ministrinë (MKK-në)

Nënshkrimi dhe vula:

Emri dhe mbiemri: Nenad Rašić

Pozita: Ministër i MKK-së

Vendi: Fushë Kosovë

Data: 03.09 2024

Për Komunën (Komuna e Lipjani)

Nënshkrimi dhe vula:

Emri dhe mbiemri: Imri Ahmeti

Pozita: Kryetar i Komunës së Lipjani

Vendi: Fushë Kosovë

Data: 03.09 2024

Memorandum o razumevanju

REPUBLIKA E KOSOVES - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO QEVERIA E KOSOVES - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA PER KOMUNITETE DHE KTHIM MINISTRY FOR COMMUNITIES AND RETURN MINISTARSTVO ZA ZAJEDNICE I POVRAKAK	
Njësia org./Org./Jednica/Org./Unit:	01
Nr./Br./No. 2200/2	Data/Datum/Datë 03.09.24
Nr. Faqeve/Br. Stranica/No. Pages: 4	FUSHË KOSOVË/A



REPUBLIKA E KOSOVES KOMUNA E KOSOVES REPUBLIKA KOSOVO OPŠTINA LIPLJAN		
Pranuar me: Prilijeno: 06.09.2024		
Njësia Jednica	Nr. Br.	Shënimi Dodatak
01-352/01-44787		

Ministria për Komunitete dhe Kthim /
Министарство за заједнице и повратак /
Ministry of Communities and Return

Ministar Ministarstva za zajednice i povratak, uz podršku člana 145 (tačka 2) Ustava Republike Kosovo, uzimajući u obzir članove 10 i 11 Zakona br. 06/L-113 o organizaciji i funkcionisanju državne uprave i nezavisnih agencija (Službeni list, br. 7 / 01. mart 2019), na osnovu člana 11 stav 1 (podstav 1.5) Zakona br. 08/L - 117 za Vladu Republike Kosovo (Službeni list, br. 34 / 18. novembar 2022), na osnovu člana 4 stav 1 (podstav 1.14), Aneks 14 Uredbe (VRK)-br. 14/2023 za oblasti administrativne odgovornosti kabineta predsednika Vlade i ministarstava, kao i na osnovu Zakona o lokalnoj samoupravi br. 03/L-040 član 58, potpisan je memorandum o razumevanju između Ministarstva za zajednice i povratak (MZP) koju predstavlja ministar g. Nenad Rašić i opštine Lipjan koju predstavlja predsednik opštine g. Imri Ahmeti:

MEMORANDUM O RAZUMEVANJU

između:

Ministarstvo za zajednice i povratak

I

Opštine Lipjan

U vezi:

Sufinansiranje projekata: 1. „Uređenje kanalizacije u ulici Aleksandra Stipčevića“, 2. „Rekonstrukcija javne rasvete u Janjevu i Donje Gadimlje“, 3. „Izgradnja metalnog mosta u selu Mali Hallač“.

Član 1

Svrha

Imajući u vidu značaj realizacije ovog projekta za stanovnike Opštine Lipjan, Ministarstvo za zajednice i povratak i Opštine Lipjan, potpisuju ovaj memorandum o razumevanju za realizaciju navedenih projekata.

Član 2

Način sufinansiranja

Ministarstvo za zajednice i povratak od ukupnog iznosa projekata u vrednosti od 160.000,00€ (sto šezdeset hiljada evra), učestvovaće u vrednosti od 50% za realizaciju projekata: 1. „Uređenje kanalizacije u ulici Aleksandra Stipčevića“, u iznosu od 35.000,00 2. „Rekonstrukcija javne rasvete u Janjevu i donje Gadimlje“, u iznosu od 70.000,00 3. „Izgradnja metalnog mosta u selu Mali Hallač “ u iznosu od 55.000,00.

Član 3

Obaveze Ministarstva za zajednice i povratak (MZP)

- 3.1. MZP garantuje sredstva za učešće u projektu iz člana 2. ovog Sporazuma - Memoranduma i jednu kopiju garancije mora poslati Opštini.
- 3.2. MZP će izvršiti prve uplate, nakon dostavljanja situacija ili situacije završnih radova koje je izvršila ugovorna kompanija i nakon završetka od strane odgovornih opštinskih službenika, predmeti će biti primljeni u MZP-u do iznosa učešća u projektu.
- 3.3. MZP imenuje kontakt osobu u vezi sa ovim projektom i obaveštava Opštinu.

Član 4

Obaveze Opštine Lipjan (Opština)

- 4.1. Opština je dužna da stvori neophodne preduslove za početak realizacije ugovora za projekte: 1. „Uređenje kanalizacije u ulici Aleksandra Stipčevića“, 2. „Rekonstrukcija javne rasvete u Janjevu i donje Gadimlje“, 3. „Izgradnja metalnog mosta u selu Mali Hallač “.
- 4.2. Opština je dužna da predmetne projekte realizuje u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama i Zakonom o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima;
- 4.3. Opština sprovodi tenderski proces, imenuje komisiju za otvaranje i procenu tendera, pri čemu traži od MZP-a da imenuje člana za otvaranje i procenjivanje;
- 4.4. Opština imenuje nadzorni organ (prema uslovima za imenovanje i drugim uslovima ugovora) za realizaciju ovog projekta, čiji je zadatak da vrši tehnički nadzor i realizaciju projekata po standardima za rad prema ugovoru (kontrolise količinu i kvalitet). Nadzorni organ mora biti stručan za posao koji nadzire;

Memorandum o razumevanju

- 4.5. Opština je dužna da obavesti MZP o svakoj predloženoj promeni količine i kvaliteta u toku realizacije projekata i da za to zatraži saglasnost MZP-a;
- 4.6. Nadzorni organ sa punom odgovornošću potvrđuje količinu i kvalitet izvedenih radova na osnovu kojih ekonomski operater izdaje finansijski dokument sa zahtevom za plaćanje izvršenih radova na osnovu uslova ugovora;
- 4.7. Opština se obavezuje da za isplatu predmetnih projekata za radove izvedene na nivou finansiranja od strane MZP-a, treba kompletirati sledeća dokumenta:
 - 4.7.1. Potpisana kopija Ugovora sa Ekonomskim Operaterom zajedno sa finansijskom ponudom overenu od originala od strane menadžera za nabavku u opštini;
 - 4.7.2. Odluka o imenovanju nadzornog organa od strane Opštine;
 - 4.7.3. Izveštaji nadzornog organa o izvršenim i odobrenim radovima (odobrene situacije);
 - 4.7.4. Originalne fakture od ekonomskog operatera i finansiranog iznosa od strane MZP-a;
 - 4.7.5. Kopija poslovnog sertifikata, bankovnog računa i lične karte vlasnika ekonomskog operatera i
 - 4.7.6. Izveštaj o prijemu (Obrazac Trezora – MEF) koji sadrži Potvrdu za izvođenje radova koju MZP mora potpisati i od strane kontakt osobe.
- 4.8. Opština mora preduzeti sve mere da bi projekat bio završen u predviđenom roku.
- 4.9. Opština je dužna da obavesti MZP o napretku projekata;
- 4.10. Prema ovom memorandumu o razumevanju, opština će izvršiti prve uplate za predmetne projekte koji su izdvojeni iz sredstava MZP-a u toku 2024. godine.

Član 5

Izmene i prestanak Memoranduma o razumevanju

- 5.1. Sve izmene moraju biti unapred dogovorene na nivou ministra MZP-a i predsednika opštine;
- 5.2. MZP ima pravo da obustavi korišćenje budžeta u ove svrhe u slučaju nalaza da Opština ne ispunjava svoje obaveze koje proizilaze iz ovog memoranduma o razumevanju.

Član 6

Arbitraža

- 6.1. Strane će nastojati da sve potencijalne sporove reše mirnim putem i u skladu sa potpisanim sporazumom.
- 6.2. U slučaju nepostizanja sporazuma, spor će se rešavati pred nadležnim sudom.

Član 7

Izmene i druge odredbe

Memorandum o razumevanju

- 7.1. Ovaj Memorandum o razumevanju može biti dopunjen ili izmenjen samo u pisanoj formi uz saglasnost strana, koji će biti priložen kao aneks ovog Sporazuma-memoranduma.
- 7.2. Sporazum je sastavljen u 2 (dva) istovetna primerka, po jedan za svaku stranu.

Član 8 Stranke

Ovaj Memorandum o razumevanju (MR) je potpisan između Ministarstva za zajednice i povratak (MZP) i opštine Lipjan.

Za Ministarstvo (MZP-a)

Potpis i pečat:

Ime i prezime: Nenad Rašić

Pozicija: Ministar MZP-a

Mesto: Kosovo Polje

Datum: 03.09 2024

Za opštinu (Opština Lipjan)

Potpis i pečat:

Ime i prezime: Imri Ahmeti

Pozicija: Predsednik Opštine Lipjan

Mesto: Kosovo Polje

Datum: 03.09 2024



Komuna e Lipjanit

REPUBLIKA E KOSOVES
KOMUNA E LIPJANIT
REPUBLIKA KOSOVO
OPSTINA LIPJAN

Pranuar me: 02.10.2024		
Priljet: 02.10.2024		
Njësia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01320/01-48714		



Islamic Relief Kosova

Marrëveshje bashkëpunimi / Agreement

Ndërmjet / Between

Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW) / IRW Kosovo Office

dhe / and

Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan

Për realizimin e projektit humanitar përmes së cilës përcaktohen kushtet mes Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë (IRW) dhe Komuna e Lipjanit (Komuna) në lidhje me bashkimin e mjeteve/fondeve për projektin Fuqizimi Bujqësor për Popullatat e Cenueshme në Kosovë në Komunën e Lipjanit që është pjesë e projektit të IRW me pin kod numër HQ0202514101 përkrahur nga zyra e Islamic Relief UK FAT.

Neni 1 Qëllimi i marrëveshjes

- 1.1 Qëllimi i kësaj marrëveshje është të përcaktojë formën e bashkëpunimit mes IRW dhe Komunës me qëllim të implementimit dhe finalizimit të projektit që ka për qëllim subvencionimin e fermerëve në Komunën e Lipjanit me paisje bujqësore.
- 1.2 Përfitues nga ky projekt do të jenë banorët e Komunës së Lipjanit.

Neni 2 Përshkrimi i projektit

For the realization of the humanitarian project through the service of conditions between Islamic Relief Worldwide - office in Kosovo (IRW) and the Municipality of Lipjan regarding the join of funds / donations for the project Agricultural Empowerment for Vulnerable Populations in Kosovo for the Municipality of Lipjan which is part of the IRW project with pin code number HQ0202514101 supported by Islamic Relief office in UK FAT.

Article 1 Purpose of the agreement

- 1.1 The purpose of this agreement is to determine the form of cooperation between IRW and the Municipality in order to implement and finalize the project that aims to support farmers in Municipality of Lipjan with agricultural equipments.
- 1.2 Beneficiaries of this project will be residents of the Municipality of Lipjan.

Article 2 Project description

2.1 Menaxhues i projektit është IRW në bashkëpunim me Drejtorinë për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural 2.2 Participimi i Komunës do të bëhet me anë të transferit të mjeteve të komunës në llogarinë bankare të IRW, NLB 1708200008014285, pas nënshkrimit të marrëveshjes me qëllim të startimit të punëve, për projektin dhe fondet e zotuar të parapara në projekt për vitin 2024/2026, pastaj IR do të dëshmojë faturat e shpenzimeve dhe raportit të shërbimeve të ofruara. 2.3 Procedura e selektimit të fermerëve të cilët do të jenë përfitues të këtij projekti do të organizohet nga IRW & Komuna me komision për selektimin e fermerëve në bazë të kriterëve të krijuara nga Komuna së bashku me Islamic Relief Kosova. 2.4 Monitorimin, organizimin si dhe raportimin për kuantitetin si dhe kualitetin e shërbimeve do ta bëjë koordinatori/mbikëqyrësi i projektit i cili do të jetë në bashkëpunim të rregullt me Komunën.	2.1 The project is managed by IRW in cooperation with the Directorate of Agriculture, Forestry and Rural Development 2.2 The municipality's participation will be made by transferring the municipality's funds to the bank account of IRW NLB 1708200008014285, after signing the agreement in order to start work, for the project and the committed funds provided in the project for 2024/2026, then IR will prove the invoices of the expenses and the report of the services provided. 2.3 Procedures for selecting farmers which will be beneficiaries of this project, will be organized by the IRW & Municipality with the Commission for the Selection of farmers based on criteria established by the Municipality together with Islamic Relief Kosova. 2.4 Monitoring, organization and reporting on the quality and quality of services should be done by the project coordinator/supervisor who will be in regular cooperation with the Municipality.
Neni 3 Obligimet e palëve 3.1 Participimi financiar 3.1.1 Në kuadër të projektit me pin kod HQ0202514101 IRW do të sigurojë pjesën e fondeve në vlerë prej 19,076.09€ (nëntëmbëdhjetë mijë e shtatëdhjetë e gjashtë euro e nëntë cent) ose 52.94% të vlerës totale për implementimin e këtij projekti. 3.1.2 Në kuadër të buxhetit Komunal, Komuna do të participojë me kontribut financiar në shumën prej 16,956.52€ (gjashtëmbëdhjetë mijë e nëntëqind e pesëdhjetë e gjashtë euro e pesëdhjetë e dy cent) ose 47.06% të vlerës totale për implementimin e këtij projekti ashtu siç është paraqitur në shtojcën A të kësaj Marrëveshje. 3.1.3 Total vlera e projektit është 36,032.61€ (tridhjetë e gjashtë mijë e tridhjetë e dy euro e gjashtëdhjetë e një cent), duke përfshirë fondet nga ana e Islamic Relief Kosova dhe Komuna e Lipjanit ashtu siç është paraqitur në shtojcën A të kësaj Marrëveshje.	Article 3 Obligations of the parties 3.1 Financial participation 3.1.1 Within the project with pin code HQ0202514101 IRW will provide part of the funds in the amount of 19,076.09€ (nineteen thousand and seventy-six euros and nine cents) or 52.94% of the total value for the implementation of this project. 3.1.2 Within the Municipal budget, the Municipality will participate with a financial contribution in the amount of 16,956.52€ (sixteen thousand nine hundred and fifty-six euros and fifty-two cents) or 47.06% of the total value for the implementation of this project as presented in Annex A of this Agreement. 3.1.3 The total value of the project is 36,032.61€ (thirty-six thousand and thirty-two euros and sixty-one cents) including funds from Islamic Relief Kosovo and the Municipality of Lipjan as presented in Appendix A of this Agreement.
Neni 4 Përgjegjësitë e palëve	Article 4 Responsibilities of the parties

4.1 Është e kuptueshme nga të dyja palët nënshkruese të kësaj marrëveshjeje që çdo palë duhet të jetë e aftë për të përmbushur përgjegjësitë sipas kësaj marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorin e Programit si dhe e kundërta.

4.2 Të dyja palët bien dakord për të emëruar koordinatorët për zbatimin e suksesshëm të kësaj marrëveshjeje.

4.3 Koordinatorët do të jenë përgjegjës për rolet e institucionit të tyre dhe për të siguruar zbatimin e suksesshëm të dispozitave të kësaj marrëveshjeje.

4.4 Personi kontaktues i caktuar nga Komuna pranon të jetë përgjegjës për zhvillimin dhe implementimin e kësaj marrëveshjeje si dhe personi kontaktues i caktuar nga IRW pranon të jetë përgjegjës për zhvillimin dhe implementimin e kësaj marrëveshjeje.

Neni 5 Koordinatorët

6.1 Koordinatori për IRW
Emri: Jetmira Zeka
Adresa: Rruga Bajram Kelmendi, NO. 10/ A
Prishtinë, Republika e Kosovës
Zyra Telefon: 038/232-431 /
Email: jetmira.zeka@ir-rks.org

6.2 Koordinatori për Komunë
Emri:
Adresa:
Telefoni:
Tel/Fax:
Email:

Neni 6 Gjuha zyrtare e marrëveshjes

7.1 Gjuha që mbizotëron në këtë marrëveshje është versioni në Gjuhën shqipe.

Neni 8

4.1 It is understood by both parties to this Agreement that each party must be capable of fulfilling its responsibilities under this Agreement. If at any time the municipality is unable to perform its functions under the Agreement, it shall immediately notify IRW - Program Coordinator and vice versa.

4.2 Both Parties agree to appoint coordinators for the successful implementation of this Agreement.

4.3 The Coordinators shall be responsible for the roles of their Institution and for ensuring the successful implementation of the articles of this Agreement.

4.4 The Contact Person designated by the Municipality agrees to be responsible for the development and implementation of this Agreement and the Contact Person designated by IRW agrees to be responsible for the development and implementation of this Agreement.

Article 6 Coordinators

6.1 IRW Coordinator
Name: Jetmira Zeka
Address: Bajram Kelmendi Street, NO. 10 / A
Pristina, Republic of Kosovo
Office Phone: 038/232-431 /
Email: jetmira.zeka@ir-rks.org

6.2 Coordinator for the Municipality
Name:
Address:
Phone:
Tel / Fax:
E-mail:

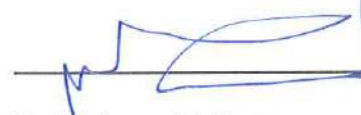
Article 6 Official language of the agreement

7.1 The language prevailing in this Agreement is the Albanian language version.

Article 8

Kohëzgjatja e marrëveshjes	Duration of the agreement
8.1 Kjo Marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të Drejtorit për Kosovë të Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë, dhe Kryetarit të Komunës së Lipjanit, dhe do të vazhdojë deri më 30 korrik 2025 kur pritet edhe të përfundojë realizimi i projektit.	8.1 This Agreement shall enter into force upon signature of the Director for Kosovo of the Islamic Relief Worldwide office in Kosovo, and the Mayor of Lipjan, and shall continue until 30th of July, 2025 when the implementation and monitoring of the project is expected to be completed.
Neni 9 Mosmarrëveshjet	Article 9 Disputes
9.1 Në rast të ngecjeve të realizimit të projektit palët pajtohen që të bëjnë ndryshimin e kësaj marrëveshjeje për një periudhë tjetër me aneks të ri të kësaj marrëveshjeje me shkrim dhe të nënshkruar nga të dyja palët.	9.1 In the event of project implementation delays, the Parties agree to amend this Agreement for another period with a new Annex to this Agreement in writing and signed by both parties.

Islamic Relief Worldwide – Kosova Office

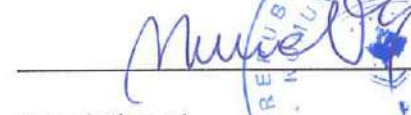



Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Data/Date: 2/10/2024

Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan




Z. Imri Ahmeti

Kryetar / Mayor

Data/Date: 02/10/2024

Pershkrimi Description	Total IRW & Lipjan			IRW		Komuna Lipjan		IRW	Lipjan
	Units	Price	Total	Units	Amount	Units	Amount	%	%
Multicultivators	17	1,250.00	21,250.00	9	€ 11,250.00	8	€ 10,000.00	53%	47%
Greenhouses 50m2	17	700.00	11,900.00	9	€ 6,300.00	8	€ 5,600.00	53%	47%
Indirekt 8%			2,882.61		€ 1,526.09		€ 1,356.52	53%	47%
Total:			36,032.61	€	19,076.09		€ 16,956.52	52.94%	47.06%

REPUBLIKA E KOSOVES
REPUBLIC OF KOSOVO
OPSTINA LIPLJAN

Pranuar me:		
Priljeno: 07.10.2024		
Njësia Jednica	Namr Broj	Shtyca Dodatak
01-612/01-49304		



Kolegji AAB

CILËSI, LIDERSHIP, SUKSESI



MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Ndërmjet

Kolegjit AAB

dhe

Komunës së Lipjanit

Duke u nisur nga interesi i përbashkët për avancimin e cilësisë së mësimdhënies e të shërbimeve arsimore në Kosovë. Bazuar në dëshirën për përparimin e shkëmbimeve arsimore në të mirë të rritjes së bashkëpunimit në mes të institucioneve arsimore në Kosovë, bazuar në Memorandumin e Mirëkuptimit ndërmjet Kolegjit AAB dhe Asociacionit të Komunave të Kosovës Nr.2855/117 të datës 13.12.2017. Me qëllim të krijimit të mundësive të reja të bashkëpunimit në dobi të studentëve, Kolegji AAB dhe Komuna e Lipjanit (tutje në këtë dokument: Palët) lidhin këtë MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI sipas dispozitave në vijim:

Neni 1

Bashkëpunimi përfshinë por nuk kufizohet në:

- Promovimin e arsimit cilësor nëpërmjet të aktivitetëve të përbashkëta;
- Kryerjen e punës praktike për studentët e Kolegjit AAB në institucionet/departamentet, institucionet shëndetësore (QKMF), drejtoritë, agjencitë, institucionet shkollore dhe parashkollore të Komunës;
- Shkëmbimin e vizitave të organizuara tematike në dy drejtime nga nxënësit, studentët dhe mësimdhënësit;
- Bashkëpunim dhe fushata tematike ndër-institucionale për të mirën e përgjithshme si: mbrojtja e mjedisit, të drejtat e njeriut, shënimi i ditëve të ndryshme ndërkombëtare e kombëtare;
- Lehtësimi i implementimit të hulumtimeve e studimeve të ndryshme me rëndësi shoqërore, relevante për banorët dhe autoritetet e Komunës;
- Konkurimi i përbashkët në konkurse të ndryshme për projekte arsimore e hulumtuese në nivel komunal, kombëtar e ndërkombëtar;
- Organizimin e përbashkët dhe pjesëmarrjen në seminare, punëtori zhvillimore, e të tjera të karakterit rajonal e kombëtar në fushat e interesit të përbashkët;
- Organizimin e programeve të ndryshme nga ana e AAB-së për ngritjen e kapaciteteve të autoriteteve dhe të institucioneve të Komunës;
- AAB do t'i ofrojë stafit pedagogjik të shkollave të Komunës, pjesëmarrje në konferenca shkencore pa pagesë;
- AAB do të ofrojë hapësira për shfrytëzim pa kompensim nëse kërkohet nga Komuna për ndonjë aktivitet të organizuar;
- AAB do të organizojë kurse pa kompensim në kampuset e AAB-se, të gjithë maturantëve për përgatitje të testit të maturës;

- Komuna i lejon AAB-se organizimin e sesioneve informative për programet e studimit të AAB-se në shkollat e komunës përkatëse.
- AAB do të ofrojë trajnime për stafin pedagogjik të shkollave varësisht nga kërkesa e Komunës në fushën pedagogjisë, metodologjisë së mësimdhënies, kurrikulës etj;
- AAB do të ofrojë qasje pa kompensim në Teatrin “Faruk Begolli” për aktivitetet teatrale që organizohen nga Teatri “Faruk Begolli” për të gjithë stafin pedagogjik të shkollave dhe stafin e Komunës që vijnë në mënyrë të organizuar;
- AAB organizon aktivitete sportive në hapësirat e AAB-së për nxënësit e shkollave;
- AAB sipas mundësive do të përkrahë bibliotekën e qytetit përmes dhurimit të librave të ndryshëm të botuar nga shtëpia botuese e AAB-së;

Neni 2

Kjo Marrëveshje bashkëpunimit krijon parakushtet për bashkëpunim të mëtejshëm dhe mund të nënkuptojë nënshkrimin e marrëveshjeve të tjera specifike për jetësimin e bashkëpunimit konkret në suaza të pikave të caktuara më lartë, për shembull në realizimin e punës praktike ose të ndërtimit të kapaciteteve.

Neni 3

Ekipet përkatëse nga të dy institucionet do të angazhohen në konsultime përgatitore dhe do të takohen për të operacionalizuar aktivitete të ndryshme të përbashkëta.

Neni 4

Marrëveshja nënshkruhet për një periudhë pesë vjeçare nga momenti i nënshkrimit. Periudha e bashkëpunimit mund të vazhdohet me pajtim të ndërsjellë, përcjellë me nga një shkresë zyrtare nga të dyja palët dy muaj para skadimit të afatit të kësaj marrëveshjeje.

Neni 5

Palët mund të modifikojnë segmente të caktuara të bashkëpunimit me pajtim të ndërsjellë në një letër anësore për vazhdimin e afatit të bashkëpunimit.

Neni 6

Marrëveshja nënshkruhet në dy kopje në gjuhën shqipe, ashtu që secila palë mban nga një kopje të marrëveshjes në origjinal.

Neni 7

Mospajtimet ose interpretime eventuale të ndryshme të pikave të kësaj marrëveshjeje do të rregullohen përmes negociatave të përbashkëta.

Kolegji AAB

Dr.Sc. Blerim Olluri
Rektor



Komuna e Lipjanit

Z. Imri Ahmeti
Kryetar





REPUBLIKA E KOSOVËS
KOMUNA LIPJAN
REPUBLIKA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

01 Nr.Br. 020/01-53012

Data/Datum 22.10.2024



MEMORANDUM I MIRËKUPITIMIT
mes
SHOQATA E MIQËSISË KOSOVË-AUSTRI
Dhe
KOMUNA E LIPJANIT

Për
SHËNIMIN E PËRVITSHËM TË DITËS SË
SHTETËSISË SË SHTETIT TË AUSTRIËS



Preambula

Ky memorandum i mirëkuptimit ka për qëllim sigurimin e bashkëpunimit mes dy institucioneve nënshkruese. Me këtë rast, Shoqata e Miqësisë Kosovë - shpreh interesimin që të bashkëpunojnë me komunën e Lipjanit me rastin e shënimit të ditës së shtetësisë të shtetit të Austrisë, në shenjë dhe simbolik të rëndësisë së bashkëpunimit mes dy shteteve tona në lëmi të ndryshme, si dhe me qëllim të thellimit të bashkëpunimit mes dy shteteve mike.

Neni 1

Palët

Palë të këtij memorandumit janë Komuna e Lipjanit dhe Shoqata e Miqësisë Kosovë-Austri.

Neni 2

Qëllimi

Me nënshkrimin e këtij memorandumit palët dakordohen që të bashkëpunojnë me qëllim që të zbatohet objektivi i përcaktuar i këtij memorandum, përkatësisht shënjimi përvitshëm i Ditës së Shtetësisë së Austrisë në Komunën e Lipjanit më datën 26 tetor.

Neni 3

Zotimet e palëve

Në kuadër të këtij Memorandumi të Mirëkuptimit, Komuna e Lipjanit merr përsipër zotimin që me datën e lartcekur (26 tetor) të secilit vit të ngritë në shtizë para objektit të saj (objektit të Komunës) flamurin e shtetit të Austrisë, krahas flamurit shtetëror të Kosovës, në shenjë të respektit dhe miqësisë mes dy shteteve tona.

Shoqata e Miqësisë Kosovë-Austri merr përsipër që me rastin e nënshkrimit të Memorandumi të Mirëkuptimit të bëjë dorëzimin ceremonial dhe simbolik të flamurit të Austrisë tek Kryetari i Komunës Lipjanit.

Me rastin e nënshkrimit të këtij MM, komuna e Lipjanit nuk ka asnjë kosto apo obligim financiar.

Arsim VRANOVI

Avokat

President i Shoqatës Kosovë-Austri

Imri AHMETI

Kryetar i Komunës së Lipjanit





MEMORANDUM MIRËKUPITIMI

në mes të

Komunës së Lipjanit

dhe

CNVP (Connecting Natural Values and People Foundation)

lidhur me

Mundësitë për sistemin e ngrohjes me biomasë

Hyrje dhe Përmbledhje

CNVP Kosovë po zbaton projektin “Përdorimi i Qëndrueshëm i Burimeve Natyrore për Mjedis dhe Zhvillim Ekonomik” (SUNREED), i financuar nga Ambasada e Suedisë në Prishtinë/Agjencia Suedeze për Zhvillim Ndërkombëtar (Sida) (2022-2026).

Projekti “SUNREED” synon të adresojë sfidat e mjedisit dhe ndryshimeve klimatike, të mbështesë njerëzit që jetojnë në varfëri, të promovojë barazinë gjinore dhe të adresojë perspektivën e konflikteve. Projekti mbështet Pronarët Privatë të Pyjeve (PPP) dhe shoqatat e tyre në 23 komuna, si dhe Shoqatën Kombëtare të Pronarëve Privatë të Pyjeve (APPPK), për të përmirësuar ofrimin e shërbimeve. Kjo do të bëhet përmes inkurajimit dhe mbështetjes së drejtpërdrejtë të menaxhimit të përmirësuar të pyjeve, zhvillimit të produkteve jo-drusore të pyjeve (PPJD), bimëve medicinale dhe aromatike (BMA), dhe sistemeve të zhvillimit të tregut për prodhimin e biomasës, duke kontribuar në përmirësimin e politikave, legjislacionit dhe gjenerimin e të ardhurave për PPP-të.

Neni 1 - Arsyeja

Ky Memorandum është rezultat i diskutimeve dhe propozimeve për bashkëpunim të iniciuara gjatë takimeve midis përfaqësuesve të Komunës së Lipjanit dhe CNVP-së, në kuadër të projektit SUNREED, për të promovuar përdorimin e qëndrueshëm të burimeve natyrore dhe zhvillimin ekonomik përmes praktikave të mira të pylltarisë, prodhimit dhe përdorimit të biomasës drusore.



Neni 2 - Qëllimi

Qëllimi i këtij Memorandumi të Mirëkuptimit midis Komunës së Lipjanit dhe Fondacionit CNVP është vendosja e bashkëpunimit dhe koordinimit të aktiviteteve për prodhimin dhe përdorimin e biomasës drusore, si dhe menaxhimin e cilësisë për sistemet e ngrohjes me biomasë, përfshirë përgatitjen e një studimi fizibiliteti.

Neni 3 - Shtrirja e Bashkëpunimit

Ky Memorandum përfshinë bashkëpunimin midis Komunës së Lipjanit dhe CNVP-së në përgatitjen, organizimin dhe mbledhjen e informacionit të nevojshëm për zhvillimin e një koncept dokumenti (studim fizibiliteti) për prodhimin dhe përdorimin e biomasës drusore, si dhe menaxhimin e cilësisë për sistemet e ngrohjes me biomasë.

Neni 4 - Detyrimet e Komunës së Lipjanit

Komuna do të:

Sigurojë disponueshmërinë e informacionit të mjaftueshëm dhe cilësor për realizimin me sukses të aktiviteteve të projektit. Komuna do të:

Emërojë një zyrtar përgjegjës (koordinator) për zbatimin e aktiviteteve në lidhje me përgatitjen e dokumentit koncept (studim fizibiliteti);

Sigurojë informacionin përkatës për hartimin e koncept dokumentit;

Sigurojë pjesëmarrjen e anëtarëve të grupit të punës dhe përfaqësuesve të tjerë komunalë në punëtoritë dhe takimet e organizuara për përgatitjen dhe diskutimin e konceptit;

Japë komente, ndryshime dhe propozime për finalizimin e dokumentit;

Përgatisë dhe paraqesë një propozim për institucionet financuese.



Neni 5 - Detyrimet e CNVP-së

CNVP do të:

Emërojë një pikë kontakti që do të angazhohet në aktivitete dhe do të jetë personi i kontaktit për Komunën;

Mbështesë Komunën në mbledhjen e informacionit përkatës për finalizimin e koncept dokumentit për sistemin e ngrohjes bazuar në biomasë drusore;

Ndihmojë në përgatitjen e koncept dokumentit ;

Sigurojë mbështetje teknike dhe logjistike në organizimin e punëtorive dhe takimeve me grupin e punës dhe përfaqësuesit e tjerë komunalë për përgatitjen dhe diskutimin e konceptit;

Kontribuojë me të dhëna dhe propozime të nxjerra nga diskutimet dhe konsultimet për finalizimin e dokumentit koncept;

Mbështesë Komunën në përgatitjen e dokumentit final për paraqitjen në institucionet financuese.

Neni 6 - Metodat e Bashkëpunimit

Për të arritur objektivat e përcaktuara në këtë Memorandum, palët do të zbatojnë metodat e mëposhtme të bashkëpunimit:

Mbledhja e informacionit përkatës për përgatitjen e koncept dokumentit (studimi I fezibilitetit) për sistemin e ngrohjes;

Organizimi i diskutimeve të grupit të punës, takimeve dhe punëtorive;

Analizimi i dokumenteve ekzistuese për prodhimin dhe përdorimin e biomasës;

Shkëmbimi i të dhënave përkatëse përmes email-it dhe formave të tjera të komunikimit;

Përputhja me kërkesat ligjore sipas Ligjit për Mjedisin dhe Ligjit për Vetëqeverisje Lokale.



Neni 7 - Kordinimi

Secila palë, brenda pesë (5) ditëve nga hyrja në fuqi e këtij MoU, do të caktojë një koordinator (pikë kontakti) përgjegjës për menaxhimin e aktiviteteve dhe bashkëpunimin e përcaktuar në nenet 3 dhe 4 të këtij MoU.

Palët do të informojnë njëra-tjetrën për koordinatorët e emëruar. Koordinatorët mund të zëvendësohen në çdo kohë nëse kërkohet.

Koordinatorët do t'u raportojnë mbikëqyrësve të tyre mbi përparimin e aktiviteteve në kuadër të memorandumit.

Neni 8 - Përputhja Ligjore

Ky Memorandum do të zbatohet në përputhje me legjislacionin në fuqi në Kosovë.

Ky Memorandum nuk do të shkelë të drejtat dhe detyrimet e Palëve që dalin nga marrëveshje të tjera.

Neni 9 - Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin ose zbatimin e këtij Memorandumi do të zgjidhet përmes mirëkuptimit dhe konsultimit të ndërsjellë midis Palëve.



Building a Greener Economic Environment

Neni 10 - Hyrja në Fuqi, Kohëzgjatja dhe Përfundimi

Ky Memorandum do të hyjë në fuqi pas nënshkrimit nga të dyja palët dhe do të mbetet në fuqi deri në arritjen e objektivave të dakorduara.

Memorandumi mund të përfundohet nëse njëra nga palët nënshkruese kërkon ndërprerjen e bashkëpunimit ose nëse ky memorandum zëvendësohet nga një memorandum tjetër.

Rënë dakord në Lipjan, Republika e Kosovës, më 23 Tetor 2024, në tre kopje origjinale.

Për

Komunën e Lipjanit

Imri Ahmeti

Kryetarë

Për

Fondacionin CNVP

Xhevat Lushi

Anëtarë i Bordit Ekzekutiv në CNVP

Drejtor për CNVP Kosovë





MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Municipality of Lipjan

and

Connecting Natural Values and People Foundation (CNVP)

on

Wood biomass district heating system opportunities

Introduction and background

CNVP Kosovo is implementing the project “Sustainable Use of Natural Resources for Environment and Economic Development” (SUNREED), funded by Embassy of Sweden in Prishtina/ Sweden International Development Aid (Sida) (2022-2026)

The “SUNREED” program regarding the environment and climate change, people living in poverty, gender equality and the conflict perspective, is supporting Private Forest Owners (PFO) and their associations in 23 municipalities and the National Association of Private Forest Owners (NAPFO) to improve their service delivery. The project aims to contribute to poverty reduction through additional income and jobs derived from sustainable forest management, promotion of biomass production for renewable energy, Non Wood Forestry Products (NWFP) and Medicine Aromatic Plants (MAPs), as well as carbon natural back up by enabling policy environment.

Article 1 - Rationale

This memorandum is a result of discussions and proposals for cooperation initiated during meetings between representatives of the Municipality of Lipjan and CNVP team within the project for SUNREED and the provision of good forestry, wood biomass production and use.



Building a Greener Economic Environment

Article 10 – Entry into force, duration and termination

This Memorandum will become effective when signed by both parties and remain valid until the achieved objectives.

The Memorandum may be terminated if one of the signatory parties asks for termination of the cooperation or when this memorandum is abrogated by another memorandum.

Agreed in Lipjan, Republic of Kosova, on 23rd of October 2024, in three original copies.

For

Municipality of Lipjan

Imri Ahmeti

Mayor

For

CNVP Foundation

Xhevat Lushi

Member of the Executive Board in CNVP

Director of CNVP Kosova



REPUBLIKA E KOSOVËS
MINISTRI E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE

Nr. i Prot. 8454/24
Birr Prot. Prot. No.
Duke Datime Date:

Nr. i f. orig. 06
Org. Jedinica
No. i f. orig. 06
Ish. Shtetsh. No. i f. orig.

PRISHTINË / A

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic Of Kosova
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastruktërës
Ministarstvo Životne Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLICA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Pranuar më: 23.12.2024
Prilijeno:

Njesia Jedinica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-360/01-62719		

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic Of Kosova

Komuna e Lipjanit
Opština Lipjan
Municipality of Lipjan

MEMORANDUM I MIRËKUPITIMIT

NË MES

MINISTRISË SË MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
DHE INFRASTRUKTURËS

DHE

KOMUNËS SË LIPJANIT

PËR

PROJEKTIN E BANIMIT SOCIAL ADEKUAT

Prishtinë
Dhjetor, 2024

Në mbështetje të nenit 10 dhe 11 të Ligjit Nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funkcionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura, (Gazeta Zyrtare, Nr. 7/01 Mars, 2019), nenit 11 paragrafi 1, nën-paragrafi 1.5 të Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare, Nr.34/22 dt.18.11.2022), Shtojcës 1, pika 10 të Rregullores (QRK) Nr.14/2023 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, në Ligjin Nr. 08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës (BZHKE) për projektin “Banimi Social Adekuat”, neni 19 paragrafi 1, nën-paragrafi 1.1, dhe 1.3, neni 24, paragrafi 1, nën-paragrafi 1.2, të Ligjit Nr.03/L-164 për Financimin e Programeve të Veçanta të Banimit, Kodi i Projektit 18987 - Programi i Banimit Social të paraparë në Ligji Nr.08/L-332 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2025 (Gazeta Zyrtare, Nr. 22/2024 dt.12 Dhjetor 2024), nenit 5 të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisje Lokale, (Gazeta Zyrtare, Nr.28/04 Qershor 2008), si dhe Thirrjes Publike me Nr.314 të datës 06.12.2024 për Shprehje Interesi për Komunitet e Republikës së Kosovës, për Projektin e Banimit Social Adekuat, palët e këtij Memorandumi të Mirëkuptimit:

1. Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, e përfaqësuar nga z. Liburn Aliu - Ministër (në tekstin e mëtejme MMPHI);

dhe

2. Komuna e Lipjanit, e përfaqësuar nga z. Imri Ahmeti - Kryetar i Komunës (në tekstin e mëtejme Komuna)

lidhin:

MEMORANDUM TË MIRËKUPTIMIT PËR PROJEKTIN E BANIMIT SOCIAL ADEKUAT

Neni 1 Qëllimi

1. Qëllimi i këtij Memorandumi të Mirëkuptimit (në tekstin e mëtejme “Memorandumi”) është të krijoj lidhje bashkëpunimi në mes MMPHI-së dhe Komunës për realizimin e Projektit të Banimit Social Adekuat (në tekstin e mëtejme “Projekti”).

2. Realizimi i Projektit bëhet përmes nën-projekteve¹ - komponentëve të Projektit në Komunë të cilat synojnë të përmirësojnë kushtet e banimit për grupet e synuara sipas Programeve të Veçanta të Banimit² për familjet ose individët të cilët nuk kanë të zgjidhur çështjen e banimit ose njësitë e banimit nuk i plotësojnë kushtet elementare për banim dhe kanë nevojë për rindërtim ose renovim. Gjithashtu ky Projekt është në përputhje me politikat e MMPHI-së për zhvillimin dhe përmirësimin e jetës së qytetarëve në njërën anë, si dhe në funksion të ushtrimit të suksesshëm të përgjegjësisë të hartimit, zhvillimit dhe menaxhimit të politikave, programeve dhe projekteve të banimit nga MMPHI dhe Komuna të përcaktuara me legjislacionin në fuqi.

¹ Nën-projektet në kuptim të këtij Memorandumi janë kategoritë e radhitura në nenin 2 paragrafit 2 të parapara në Marrëveshjen e kredisë e ratifikuar me Ligjin Nr.08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë. Nën-projektet në Marrëveshjen e ratifikuar janë emëruar si Komponentët e Projektit (komponenti 1 dhe komponenti 2).

² Neni 2, paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 i Ligjit Nr.03/L-164 për Financimin e Programeve të Veçanta të Banimit.

Neni 2 Fushëveprimi

1. Palët pajtohen që të përcaktojnë parimet e bashkëpunimit, rolet, përgjegjësitë dhe detyrimet me qëllim të zhvillimit dhe zbatimit të Projektit përmes nën-projekteve, në dobi të familjeve ose individëve të cilët kanë nevojë për ndihmën e shtetit, përmes zbatimit të Projektit për vitet 2025-2027.

2. Ky Memorandum ofron mundësi për Komunën që të përfitoj nga MMPHI financimin për realizimin e nën projekteve, të përzgjedhura nga Komuna pas shprehjes së interesit në "Thirrje për shprehje interesi për Komunitet e Republikës së Kosovës për Projektin e Banimit Social Adekuat", si në vijim;

2.1. ☒ Ndërtimin e projekteve (njësive banesore) të reja për banim social;

2.2. ☐ Renovimin e njësive ekzistuese të banimit social;

2.3. ☐ Rindërtimin apo renovimin e shtëpive private për familjet e cënueshme.

Neni 3 Mënyra e financimit

1. MMPHI, do të sigurojë financimin³ e nevojshëm për Komunën për realizimin e Projektit përmes nën-projekteve sipas Ligjit Nr.08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve (MFPT) dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës (BZHKE) për projektin "Banimi Adekuat Social" dhe Ligji Nr.08/L-332 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2025 dhe vlerësimet për vitet 2026 dhe 2027.

2. Financimi nga MMPHI dhe shuma për Komunën për zbatimin e Projektit përmes nën-projekteve, sipas paragrafit 2 të Nenit 2 të këtij Memorandumi, do të përcaktohet pas shqyrtimit të projekt-propozimeve dhe aplikimeve nga Komuna, vizitave në terren, koordinimit me palët përkatëse dhe hartimit të raporteve për miratim të projekt-propozimeve nga aplikimi.

Neni 4 Përgjegjësitë e MMPHI-së

1. MMPHI, ka përgjegjësi për:

1.1. Koordinimin, menaxhimin, monitorimin dhe raportimin për shpërndarjen dhe përdorimin e financimit të nën projekteve në përputhje me rregulloret dhe procedurat sipas Marrëveshjes së kredisë e ratifikuar me Ligjin Nr. 08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës

(BZHKE) për projektin "Banimi Social Adekuat përmes Njësitit të Menaxhimit të Projektit (NjMP);

³ Financimi për Komunitet dedikohet vetëm për investime kapitale

Neni 11
Hyrja në fuqi

1. Ky Memorandum është i vlefshëm nga data e nënshkrimit dhe do të mbetet në fuqi deri në përfundimin e suksesshëm të Projektit.
2. Palët do të informojnë njëra-tjetrën për çdo ndryshim ose përditësim të nevojshëm që ndikon në zbatimin e Projektit dhe në përmbushjen e qëllimeve të përcaktuara në këtë Memorandum.

Për Ministrinë e Mjedisit
Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës


Liburn ALIU
Ministër i MMPHI-së



Për Komunën e Lipjanit


Imri AHMETI
Kryetar i Komunës së Lipjanit



Datë: 23 Dhjetor 2024, Prishtinë

REPUBLICA E KOSOVË
MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURË
MINISTARSTVO ŽIVOTNE SREDINE, PROSTORNOG PLANIRANJA I INFRASTRUKTURE
PRISHTINË / A

M-01
06

8454/24

Prishtinë / A



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic Of Kosova
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastruktërës
Ministarstvo Životne Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

REPUBLICA E KOSOVË
REPUBLICA KOSOVO
OPŠTINA LIPLJAN

Pranuar me: 23.12.2024
Primijeno:

Njesia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-360/01-62719		



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic Of Kosova

Komuna e Lipjanit
Opština Lipjan
Municipality of Lipjan

MEMORANDUM I MIRËKUPTIMIT

NË MES

MINISTRISË SË MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
DHE INFRASTRUKTURËS

DHE

KOMUNËS SË LIPJANIT

PËR

PROJEKTIN E BANIMIT SOCIAL ADEKUAT

Prishtinë
Dhjetor, 2024

Në mbështetje të nenit 10 dhe 11 të Ligjit Nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funksionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura, (Gazeta Zyrtare, Nr. 7/01 Mars, 2019), nenit 11 paragrafi 1, nën-paragrafi 1.5 të Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare, Nr.34/22 dt.18.11.2022), Shtojcës 1, pika 10 të Rregullores (QRK) Nr.14/2023 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, në Ligjin Nr. 08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës (BZHKE) për projektin “Banimi Social Adekuat”, neni 19 paragrafi 1, nën-paragrafi 1.1, dhe 1.3, neni 24, paragrafi 1, nën-paragrafi 1.2, të Ligjit Nr.03/L-164 për Financimin e Programeve të Veçanta të Banimit, Kodi i Projektit 18987 - Programi i Banimit Social të paraparë në Ligji Nr.08/L-332 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2025 (Gazeta Zyrtare, Nr. 22/2024 dt.12 Dhjetor 2024), nenit 5 të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisje Lokale, (Gazeta Zyrtare, Nr.28/04 Qershor 2008), si dhe Thirrjes Publike me Nr.314 të datës 06.12.2024 për Shprehje Interesi për Komunitet e Republikës së Kosovës, për Projektin e Banimit Social Adekuat, palët e këtij Memorandumi të Mirëkuptimit:

1. Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, e përfaqësuar nga z. Liburn Aliu - Ministër (në tekstin e mëtejme MMPHI);

dhe

2. Komuna e Lipjanit, e përfaqësuar nga z. Imri Ahmeti - Kryetar i Komunës (në tekstin e mëtejme Komuna)

lidhin:

MEMORANDUM TË MIRËKUPTIMIT PËR PROJEKTIN E BANIMIT SOCIAL ADEKUAT

Neni 1

Qëllimi

1. Qëllimi i këtij Memorandumi të Mirëkuptimit (në tekstin e mëtejme “Memorandumi”) është të krijoj lidhje bashkëpunimi në mes MMPHI-së dhe Komunës për realizimin e Projektit të Banimit Social Adekuat (në tekstin e mëtejme “Projekti”).

2. Realizimi i Projektit bëhet përmes nën-projekteve¹ - komponentëve të Projektit në Komunë të cilat synojnë të përmirësojnë kushtet e banimit për grupet e synuara sipas Programeve të Veçanta të Banimit² për familjet ose individët të cilët nuk kanë të zgjidhur çështjen e banimit ose njësitë e banimit nuk i plotësojnë kushtet elementare për banim dhe kanë nevojë për rindërtim ose renovim. Gjithashtu ky Projekt është në përputhje me politikat e MMPHI-së për zhvillimin dhe përmirësimin e jetës së qytetarëve në njërin anë, si dhe në funksion të ushtrimit të suksesshëm të përgjegjësisë të hartimit, zhvillimit dhe menaxhimit të politikave, programeve dhe projekteve të banimit nga MMPHI dhe Komuna të përcaktuara me legjislacionin në fuqi.

¹ Nën-projektet në kuptim të këtij Memorandumi janë kategoritë e radhitura në nenin 2 paragrafi 2 të parapara në Marrëveshjen e Kredisë e ratifikuar me Ligjin Nr.08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë. Nën-projektet në Marrëveshjen e ratifikuar janë emëruar si Komponentët e Projektit (komponenti 1 dhe komponenti 2).

² Neni 2, paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 i Ligjit Nr.03/L-164 për Financimin e Programeve të Veçanta të Banimit.

Neni 2

Fushëveprimi

1. Palët pajtohen që të përcaktojnë parimet e bashkëpunimit, rolet, përgjegjësitë dhe detyrimet me qëllim të zhvillimit dhe zbatimit të Projektit përmes nën-projekteve, në dobi të familjeve ose individëve të cilët kanë nevojë për ndihmën e shtetit, përmes zbatimit të Projektit për vitet 2025-2027.

2. Ky Memorandum ofron mundësi për Komunën që të përfitojë nga MMPHI financimin për realizimin e nën projekteve, të përzgjedhura nga Komuna pas shprehjes së interesit në "Thirrje për shprehje interesi për Komunitet e Republikës së Kosovës për Projektin e Banimit Social Adekuat", si në vijim;

- 2.1. ☒ Ndërtimin e projekteve (njësive banesore) të reja për banim social;
- 2.2. ☐ Renovimin e njësive ekzistuese të banimit social;
- 2.3. ☐ Rindërtimin apo renovimin e shtëpive private për familjet e cënueshme.

Neni 3

Mënyra e financimit

1. MMPHI, do të sigurojë financimin³ e nevojshëm për Komunën për realizimin e Projektit përmes nën-projekteve sipas Ligjit Nr.08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve (MFPT) dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës (BZHKE) për projektin "Banimi Adekuat Social" dhe Ligji Nr.08/L-332 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2025 dhe vlerësimet për vitet 2026 dhe 2027.

2. Financimi nga MMPHI dhe shuma për Komunën për zbatimin e Projektit përmes nën-projekteve, sipas paragrafit 2 të Nenit 2 të këtij Memorandumi, do të përcaktohet pas shqyrtimit të projekt-propozimeve dhe aplikimeve nga Komuna, vizitave në terren, koordinimit me palët përkatëse dhe hartimit të raporteve për miratim të projekt-propozimeve nga aplikimi.

Neni 4

Përgjegjësitë e MMPHI-së

1. MMPHI, ka përgjegjësi për:

- 1.1. Koordinimin, menaxhimin, monitorimin dhe raportimin për shpërndarjen dhe përdorimin e financimit të nën projekteve në përputhje me rregulloret dhe procedurat sipas Marrëveshjes së kredisë e ratifikuar me Ligjin Nr. 08/L-302 për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë në mes të Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Bankës Zhvillimore të Këshillit të Evropës (BZHKE) për projektin "Banimi Social Adekuat përmes Njësitit të Menaxhimit të Projektit (NJMP);

³ Financimi për Komunitet dedikohet vetëm për investime kapitale

- 1.2. Nënshkrimin e një Marrëveshje Bashkëpunimi pas aprovimit të propozimeve për nën-projekte, në mes MMPHI-së dhe Komunës, ku do të specifikohen detyrat dhe përgjegjësitë për implementimin e tyre;
- 1.3. Revidimin e nën-projekteve të hartuara nga Komuna;
- 1.4. Mbështetjen dhe asistencën teknike përmes NjMP për Njësitin Implementues të Projektit (NjIP) të Komunës për realizimin e Projektit.

Neni 5 Përgjegjësitë e Komunës

1. Komuna, ka përgjegjësi për:
 - 1.1. Themelimin e Njësitit Implementues të Projektit (NjIP);
 - 1.2. Dorëzimin e propozim projektit pranë MMPHI-së;
 - 1.3. Plotësimin e kushteve sipas dokumenteve të planifikimit dhe të gjitha kushteve të infrastrukturës për lokacionin e përzgjedhur në rastin e ndërtimit të projekteve të reja të banimit social, përfshirë rrjetin e ujësjellësit, kanalizimit, energjisë elektrike, infrastrukturën rrugore dhe shërbimeve tjera të nevojshme për implementimin adekuat të Projektit përmes nën-projekteve;
 - 1.4. Hartimin e Termave të Referencave dhe Detyrës Projektuese bazuar në Manualin e Zbatimit të Projektit (MZP);
 - 1.5. Zhvillimin e procedurave të prokurimit dhe menaxhimit të tenderimit të Projektimit (Shërbime arkitekturale inxhinierike profesionale-Projektim), koordinimin dhe menaxhimin e hartimit të gjitha fazave të projektit urb-arkitekturual, zgjidhjen urbane, projektin konceptual, projektin ideor dhe projektin kryesor-zbatues ose projekte për renovim dhe rindërtim të njërive të banimit me kompaninë projektuese të kontraktuar dhe financuar nga Komuna;
 - 1.6. Zhvillimin e procedurave të prokurimit dhe menaxhimit të tenderimit për mbikëqyrje të punimeve për ekzekutimin e Projektit përmes nën-projekteve me kompaninë e mbikëqyrjes, të kontraktuar dhe financuar nga Komuna;
 - 1.7. Zhvillimin e procedurave të prokurimit dhe menaxhimit të tenderimit për ekzekutimin e punëve ndërtimore të Projektit përmes nën-projekteve;
 - 1.8. Caktimin me autorizim të një zyrtari në nivel komunal për të lehtësuar komunikimin e palëve për rastet e dorëzimit të Projektit për Kushte Ndërtimore, Leje Ndërtimore, Certifikatës së Përdorimit dhe procedura tjera relevante të parapara sipas ligjit dhe akteve nënligjore në fuqi;
 - 1.9. Koordinimin dhe bashkëpunimin në mënyrë efektive me MMPHI përmes NjMP, për mbarëvajtjen e hartimit dhe zbatimit të Projektit duke siguruar në mënyrë transparente të gjitha informatat për zhvillimin e Projektit pa vonesa, brenda afateve

ligjore dhe procedurave për pajisje me Kushte Ndërtimore, Leje Ndërtimore dhe Certifikatën e Përdorimit, sipas kategorive të Projektit;

- 1.10. Akomodimin e përfituesve deri në përfundimin e punimeve të renovimit;
- 1.11. Dorëzimin e raporteve pranë NjMP-së në kuadër të MMPHI-së, sipas udhëzimeve dhe formateve të raportimit nga MZP;
- 1.12. Administrimin dhe menaxhimin, përfshirë përditësimin e rregullt për të dhënat e përfituesit dhe kërkesave të reja si dhe mirëmbajtjen sipas legjislacionit në fuqi të njësive të banimit të realizuara nga Projekti sipas nën-projekteve.

Neni 6

Kriteret e përzgjedhjes së përfituesve

1. Përfituesit do të përzgjidhen sipas kriterëve të përcaktuara në legjislacionin në fuqi.
2. Mundësi përfitimi do të kenë familjet ose individët me të ardhura të ulëta deri të mesme, si dhe grupet e cënueshme, përfshirë personat me aftësi të kufizuara, të moshuarit dhe prindërit vetë ushqyes.

Neni 7

Standardet teknike

Standardet dhe normat teknike për Projektin e zhvilluar, do të jenë në përputhje me legjislacionin në fuqi, të përcaktuara për secilin nën-projekt dhe të specifikuara gjerësisht përmes MZP.

Neni 8

Ndryshimet dhe ndërprerja e Memorandumit

1. Me pëlqimin paraprak të Ministrit të MMPHI-së dhe Kryetarit të Komunës, ky Memorandum mund të ndryshohet apo plotësohet.
2. MMPHI-ja mban të drejtën e ndërprerjes së shfrytëzimit të buxhetit për këtë destinim në rast të konstatimit se Komuna nuk i përmbushë obligimet e veta të dala nga ky Memorandum.

Neni 9

Zgjidhja e kontesteve

Palët janë pajtuar në mes vete që ky Memorandum zgjidhet me mirëkuptim. Në rast se nuk arrihet një zgjidhje miqësore, mosmarrëveshja do të zgjidhet përmes mekanizmave të parashikuar nga legjislacioni në fuqi.

Neni 10

Numri i kopjeve

Memorandumi është nënshkruar në katër (4) kopje, nga dy (2) kopje për secilën palë nënshkruese.

Neni 11
Hyrja në fuqi

1. Ky Memorandum është i vlefshëm nga data e nënshkrimit dhe do të mbetet në fuqi deri në përfundimin e suksesshëm të Projektit.
2. Palët do të informojnë njëra-tjetrën për çdo ndryshim ose përditësim të nevojshëm që ndikon në zbatimin e Projektit dhe në përmbushjen e qëllimeve të përcaktuara në këtë Memorandum.

Për Ministrinë e Mjedisit,
Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës



Liburn ALIU
Ministër i MMPH-së

Për Komunën e Lipjanit



Imri AHMETI
Kryetar i Komunës së Lipjanit

Datë: 23 Dhjetor 2024, Prishtinë

		
Pranuar me:		
Primijeno: 24.12.2024		
Njesia Jednica	Numri Broj	Shtojca Dodatak
01-400/01	62823	

REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVO-REPUBLIC OF KOSOVO FONDI I KOSOVËS PËR EFICIENCË TË ENERGJISË KOS: SKIFOND ZA ENERGETSKU EFIKASNOST KOSOVO ENERGY EFFICIENCY FUND ARKIVI - ARHIVA - ARCHIVE	
Nr.Br.No.	2335/24
Nr. i lq. Br. Ser. No. i g.	-2-
Data/Datum/Date:	23.12.24
PRISHTINE - PRISTINA - PRISTINA	

AMANDAMENT I MARRËVESHJES

për bashkëfinancim në projektin për Zbatimin e Masave të Eficiencës së Energjisë në Ndërtesën Shumë Banesore Sociale I, Magure, në mes të Fondit të Kosovës për Eficiencë të Energjisë dhe Komunës së Lipjanit.

Ky amandament bëhet me qëllim të ndryshimit të marrëveshjes fillestare të bashkëfinancimit Nr. protokoli (FKEE) 2080/24 të datës 12.11.2024, e lidhur ndërmjet Fondit të Kosovës për Eficiencë të Energjisë (FKEE) dhe Komunës së Lipjanit, si vijon:

Palët:

1. **Fondi i Kosovës për Eficiencë të Energjisë (FKEE)**, përfaqësuar nga Driton Hetemi, në cilësinë e Drejtorit Menaxhues të FKEE-së.
2. **Komuna Lipjanit** përfaqësuar nga Imri Ahmeti, në cilësinë e Kryetarit të Komunës së Lipjanit.

Duke marrë parasysh:

- Kërkesën e parashtruar nga Komuna e Lipjanit lidhur me shtyerjen e afatit të ekzekutimit të pagesës prej 10% e të vlerës së projektit, sipas Marrëveshjes bazë, me arsyetimin se Komuna e Lipjanit është duke u ballafaquar me ekzekutimin e pagesave përmbartimore të Kontratës Kolektive dhe nuk ekziston asnjë mundësi të realizohet pagesa brenda afatit të përcaktuar me marrëveshje;
- Mirekuptimin nga FKEE për situatën e krijuar buxhetore në Komunën e Lipjanit
- Marrëveshjen fillestare për bashkëfinancim Nr. protokoli (FKEE) 2080/24 të datës 12.11.2024;
- Nevojën për shtyerjen e afatit për ekzekutimin plotë të pagesës prej 10% të vlerës së projektit sipas pikes 1.6.2, neni 1 i marrëveshjes bazë;

Palët bien dakord për ndryshimet në vijim:

Neni 1

Afati për ekzekutimin e pagesës nga Komuna e Lipjanit

Ndryshohet pika 1.6.2 nga neni 1 i Marrëveshjes bazë si vijon:

nga:

1.6.2 Komuna, shumën në vlerë prej 23,353.00 Euro (10% e totalit të investimit) do ta transferojë në llogarinë bankare të FKEE-së: FONDI I KOSOVËS PËR EFICIENCË TË ENERGJISË me numër 1110350980010125 në bankën ProCredit Bank (PCB), brenda 30 ditëve pas nënshkrimit të kësaj marrëveshjeje.

në:

1.6.2 Komuna, shumën në vlerë prej 12,126.30 Euro (10% e totalit të investimit) do ta transferojë në llogarinë bankare të FKEE-së: FONDI I KOSOVËS PËR EFICIENCË TË ENERGJISË me numër 1110350980010125 në bankën ProCredit Bank (PCB), në tremujorin e parë të vitit 2025, por jo më vonë se data 30 Mars 2025.

Neni 2

Pagesa e realizuar nga Komuna e Lipjanit

Pagesa në vlerë prej **11,226.70** Euro, e realizuar nga Komuna e Lipjanit në llogarinë bankare të FKEE-së më 16.12.2024, është reflektuar në nenin 1 të këtij amendamenti, në vlerën e obligimit për pagesë sipas marrëveshjes bazë.

Neni 3

Ndikimi në dispozitat tjera

2.1. Ky amendament nuk ndryshon ndonjë dispozitë tjetër të marrëveshjes fillestare, përveç asaj që është specifikuar në këtë dokument.

2.2 Të gjitha dispozitat e tjera të marrëveshjes fillestare mbesin në fuqi dhe janë të zbatueshme.

Neni 4

Fuqia ligjore e amendamentit

Ky amendament hyn në fuqi nga data e nënshkrimit nga të dyja palët dhe është pjesë integrale e Marrëveshjes për Bashkëfinancim në mes FKEE-së dhe Komunës së Lipjanit.

Palët:

Fondi i Kosovës për Eficiencë të Energjisë

Driton Hetemi
Drejtor Menaxhues i FKEE-së

Data: 23/12/24.



Komuna e Lipjanit

Imri Ahmeti
Kryetari i Komunës së Lipjanit





FKEE

FOND I KOSOVËS PËR EFICIENCËN E ENERGJISË
KOSOVO ENERGY EFFICIENCY FUND

Procedura e Dokumentimit të Projektit
Projekt: Eficiencë Energjetike në Shtetë
Arkivi - Arkivi - Arkivi
Nr. Dokumenti: 2694/24
Nr. Dokumenti: 167-
Data e miratimit: 30.12.24
FUNDI I KOSOVËS PËR EFICIENCËN E ENERGJISË



Marrëveshja për Shërbime të Energjisë

ndërmjet

Fondi i Kosovës për Eficiencën e Energjisë

dhe

Komuna e Lipjanit

për

**Zbatimin e Masave të Eficiencës së Energjisë në "Shtjefën Gjeqovi"
Janjevë**

Data: 30/12/2024

1.1.5 Certifikimi i zbatimit të MEE;

1.1.6 Prokurimi, menaxhimi i zbatimit të kontratave, menaxhimi financiar dhe raportimi i kërkuar për zbatimin e MEE.

Për auditimin detal të energjisë dhe projektimin teknik përmes procedurave të prokurimit është përzgjedhur ALB Architect SH.P.K për mbikëqyrje teknike të zbatimit dhe monitorimin e periudhës së defekteve të MEE N.N.SH Vizion Project kurse për zbatimin e MEE-ve Euro Besi SH.P.K & Compact Solution SH.P.K. Të gjitha këto aktivitete janë prokuruar dhe kontraktuar nga FKEE dhe do të bashkëngjiten në shtojca pas nënshkrimit të kësaj marrëveshje, para nënshkrimit të kontratave me operatorët ekonomik sipas shtojcës 4. Kurse prokurimi, menaxhimi i kontratave, menaxhimi financiar dhe raportimi i kërkuar për zbatimin e MEE bëhet nga FKEE.

1.2. Cilësia e shërbimeve

FKEE ofron shërbimet sipas pikave 1.1 të këtij neni drejtpërdrejtë dhe/ose përmes kontraktorëve dhe merr përsipër përgjegjësinë e plotë për shërbimet e kryera. FKEE siguron Komunën për: performancë të mirë të të gjitha punëve të kryera nën këtë MShE, funksionimin e duhur të MEE deri në lëshimin e çertifikatës përfundimtare të pranimi të tyre, realizimi i punimeve, dhe instalimi i pajisjeve (a) kanë cilësi të mirë dhe janë funksionale, (b) nuk kanë defekte në dizajn, material dhe punë; (c) janë të përshtatshme për këtë qëllim dhe d) nuk e dëmtojnë mjedisin.

1.3. Koordinimi në mes të palëve

Me qëllim të koordinimit të punëve sipas kësaj marrëveshje, FKEE emëron Diella Shabani si përfaqësues të autorizuar dhe menaxher të projektit, kurse Komuna emëron Besart Zejnullahu si përfaqësues të autorizuar. Secila palë do të njoftojë me shkrim palën tjetër për ndryshimet në lidhje me përfaqësimin e autorizuar në këtë marrëveshje.

1.4. Komisionimi dhe Pranimi i Shërbimeve

Shërbimet sipas kësaj marrëveshjeje konsiderohen të përfunduara pas çertifikimit përfundimtar të punëve, që confirmohet nga nënshkrimi i të dy palëve në çertifikatën e pranimi të përkohshëm dhe atë përfundimtar.

Pas çertifikimit përfundimtar (çertifikatës së pranimi përfundimtar), një seri e plotë e dokumenteve në lidhje me projektin, siç janë: Kontratat dhe amandamentet, Raporti i Auditimit të Energjisë, Projektin Detal, Faturat lidhur me projektin dhe urdhër pagesa, Projekti i Zbatuar, çertifikatat e pranimi të përkohshëm dhe përfundimtare, raportin final dhe të gjitha çertifikatat, manualët e produkteve të MEE te raportet e testimit të sistemeve do t'i sigurohen Komunës.

Bartja e pasurisë tek komuna do bëhet përmes një marrëveshje të veçantë, jo më vonë se tre (3) muaj pas përfundimit të periudhës së defekteve.

- 1.6.8 Data e fillimit të detyrimeve të pagesës kthimin e investimit është dita e parë e muajit të parë pas përfundimit të tremujorit kalendarik, gjatë së cilës u nënshkrua Çertifikata e Pranimit të Përkohshëm. Pagesat do të bëhen jo më vonë se data 30 e muajit të fundit të kuartalit kur është bërë detyrimi për pagesë.
- 1.6.9 Periudha e kthimit dhe/ose shumat e kësteve mund të ndryshojë me marrëveshje në mes palëve nga ajo e dakorduar në raportin e auditimit të energjisë, me kusht që shuma e plotë t'i paguhet FKEE-së për një periudhë jo më të gjatë se pesëmbëdhjetë (15) vjet, siç përcaktohet në nenin 37 të Ligjit për Eficiencë të Energjisë.
- 1.6.10 Komuna mund të shlyejë plotësisht investimin në çdo kohë para përfundimit të Planit të kthimit të investimeve. Për këto raste FKEE nuk ngarkon Komunën me ndonjë tarifë shtesë.
- 1.6.11 Në rast të shkeljes së planit të pagesave, vonesat në pagesa (mos pagesa ose pagesa e vonuar), Komuna do t'i paguajë FKEE-së një ndëshkim në shumën prej 0.1% në ditë të shumës së vonuar, por jo më shumë se 10% të shumës së tërësishme të investimit.
- 1.6.12 Nëse Komuna paguan detyrimin pas vonesave si një transfer të vetëm, atëherë FKEE fillimisht merr shumën për ndëshkim, e pastaj shumën nga kostoja e investimit.
- 1.6.13 Çdo tremujor, FKEE dhe Komuna bëjnë barazimin e pagesave. Në fund të çdo viti kalendarik, FKEE njofton Komunën për pagesat e realizuara gjatë vitit dhe detyrimet e pashlyera të prapambetura/vonuara (kostoja e investimit dhe gjoba) dhe pagesat për vitin e ardhshëm.
- 1.6.14 Kthimi i investimit konsiderohet i përfunduar me koston e fundit të paguar nga Komuna

1.7. Testi i performancës

FKEE mund do të aranzhojë një test të performancës në komisionimin e punëve, aty ku e shihet nevojshme, për të verifikuar punët e kryera dhe kursimeve për raportime dhe analiza. Shtojca 6 përfshinë një përshkrim të testit të performancës.

1.8. Standardet e performancës Mjedisore dhe Sociale

- 1.8.1. Pajtueshmëria me Standardet e Performancës Mjedisore dhe Sociale: Zbatimi i masave të EE në kuadër të projektit sipas kësaj marrëveshjeje do të kryhet në përputhje me Legjislacionin e Republikës së Kosovës për mbrojtjen e Mjedisit, mirëqenien dhe aspektin social të përfituesve.
- 1.8.2. Palët angazhohen në këtë marrëveshje që ti japin rëndësi të veçantë çështjeve mjedisore, mbrojtjes së mjedisit dhe ndikimit që implementimi i masave EE sjell, duke marrë për bazë dhe dokumentat dhe urdhëresat për menaxhimin e rreziqeve mjedisore dhe sociale të FKEE.

- 2.1.4 Komuna nuk lejohet të ndryshojë, zëvendësojë, heqë dhe/ose rregullojë ndonjë MEE ose pjesë të saj pa miratimin paraprak me shkrim të FKEE. Përveç detyrimeve, Komuna do të bëjë përpjekje për të përdorur vend punishten në mënyrën më të mirë dhe për të mirëmbajtur MEE në kushte të mira, sipas udhëzimeve të prodhuesve dhe të sigurojë funksionimin e duhur të pajisjeve të instaluar.
- 2.1.5 Koha e zbatimit të MEE është e njëjtë me planin dinamik si pjesë integrale e kontratës ndërmjet FKEE dhe Kontraktorit siç parashikohet në Shtojcën 4 të kësaj MShE. FKEE do të informoj me shkrim Komunën për çdo rrezik të vonesës brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve kalendarike para shkaktimit të vonesës.
- 2.1.6 FKEE është përgjegjëse për pengesat ose vonesat gjatë zhvillimit të ndonjë pjese të punimeve të ndërtimit dhe gjithashtu të gjitha humbjet ose dëmet që vijnë nga natyra e punës që do të bëhet, dhe asnjë kthim/pagese nuk do të bëhet nga Komuna për një humbje ose dëmtim të tillë.
- 2.1.7 Zgjatja e afatit është e lejuar për vonesat të cilat ndikojnë në planin dinamik që rrjedhin nga shkaqe të paparashikueshme përtej kontrollit dhe pa fajin ose neglizhencën e FKEE-së. Çdo zgjatje do të bëhet duke respektuar dispozitat e kontratës së punëve.

2.2 Përkufizimi i Përdorimit Bazë të Energjisë

Bazuar në rezultatet e auditimit të energjisë, niveli bazë i energjisë për projektin është përcaktuar si konsumi mesatar aktual i energjisë dhe kostot e energjisë për një periudhë të tre viteve të mëparshme. Për më tepër, përcaktohet një bazë e llogaritur e konsumit të energjisë për parametrat tipik të funksionimit, duke përfshirë:

- a) Zona e ngrohur;
- b) Numri i ditëve të ngrohjes;
- c) Orët e punës;
- d) Temperatura e brendshme;
- e) Temperatura e jashtme.

Parametrat e nivelit bazë dhe komoditetit janë të dakorduara dhe janë dhënë në Shtojcën 4.

2.3 Kursimi vjetor i energjisë

Niveli i parashikuar i kursimeve vjetore të energjisë që rezultojnë nga MEE në këtë MShE është llogaritur dhe paraqitur në Shtojcën 3. Për planin e kompensimit, niveli i kursimeve bazohet në konsumin bazë të energjisë të përcaktuar si konsumi mesatar aktual i energjisë dhe kostot e energjisë për një periudhë të tre viteve të mëparshme.

- 3.1.4 Projekti detal në formë fizike do jetë pjesë e kësaj marrëveshje (Shtojca 8);
- 3.1.5 Planifikimi dhe koordinimi i zbatimit të MEE me Komuna në mënyrë që të minimizohen devijimet nga planifikimi;
- 3.1.6 Informimi i Komunës në mundësinë më të hershme për çështjet që mund të ndikojnë materialisht në zbatimin e sigurt ose efikas të MEE, në ndërtesë dhe ngjarje specifike të mundshme në të ardhmen ose rrethana që mund të ndikojnë negativisht në cilësinë e punimeve ose të vonojnë ekzekutimin e punimeve.
- 3.1.7 Sigurimi i të gjitha garancioneve dhe certifikatat nga furnizuesit e materialeve dhe pajisjeve për Komunën dhe ofrimi i trajnimeve të përshtatshme për stafin e përfaqësuesve të ndërtesës përkatëse për funksionimin dhe mirëmbajtjen e pajisjeve të instaluara.
- 3.1.8 FKEE do të përcjellë nivelin e zbatimit të projektit, do të mbajë të dhëna financiare dhe evidentimin kontabël të transaksioneve financiare në sistemin e kontabilitetit. Sipas nevojës, FKEE përgatit raporte mbi nivelin e zbatimit të projektit dhe ekzekutimit të pagesave.
- 3.1.9 FKEE nuk mban asnjë përgjegjësi për çështjet që ndërlidhen me lejet ndërtimore, të cilat rregullohen sipas legjislacionit në fuqi që rregullon çështjet e ndërtimit, dhe të cilat janë përgjegjësi e Komunës.

3.2 Standardi i Performancës

Kryerja e shërbimeve me gjithë kujdesin e duhur në menyrë ekonomike dhe efikase në përputhje me standardet dhe praktikat e pranura profesionale të cilësisë, të vëzhgojë praktikat e menaxhimit të mirë dhe të përdorë teknologji të përshtatshme dhe pajisje, makineri, materiale dhe metoda të sigurt dhe efektive:

- 3.2.1 Punësoj dhe siguroj staf të kualifikuar dhe me përvojë, siç kërkohet për të kryer Shërbimet e tij;
- 3.2.2 Të mbaj të informuar Komunën në mënyrë transparente për statusin dhe progresin e shërbimeve.

NENI 4

DETYRIMET E KOMUNËS

Për të kryer dhe koordinuar këtë MShE, detyrimet e Komunës përfshijnë por nuk kufizohen në atë si vijon:

- 4.1.10 Vënia në dispozicion e inxhinierëve, personelin mirëmbajtës dhe operativ të tij për intervista me FKEE, Kontraktorët e tij, si dhe donatorët dhe zyrtarët qeveritarë.
- 4.1.11 Në rast se paraqiten dëmtime të paparashikuara, të cilat nuk janë shkaktuar nga aktivitetet e FKEE, gjatë periudhës kontraktuale të kësaj MShE, dhe rehabilitimi i tyre paraprak (riparimi ose zëvendësimi) është i nevojshëm në mënyrë që të vazhdohet me ekzekutimin e detyrimeve kontraktuale nga FKEE. Komuna është e detyruar të mbajnë në përgjegjësi edhe shpenzimet e atij rehabilitimi.
- 4.1.12 Kryerja e veprimtarive të nevojshme për marrjen e lejes së ndërtimit ose leje të tjera që lejojnë fillimin e zbatimit të projektit dhe kryerjen e aktiviteteve të tjera;
- 4.1.13 Merr pjesë në takime gjatë zbatimit të MEE dhe në pranimet e përkohëshme dhe përfundimtare të MEE-ve;
- 4.1.14 Të informoj menjëherë FKEE sapo të ketë njohuri për çështje që mund të ndikojnë materialisht në detyrimet e FKEE ose Komuna sipas kësaj MShE ose të ndikojnë në funksionimin e sigurt ose efikas të PKEE;
- 4.1.15 Të ndihmoj në eliminimin e pengesave për zbatimin dhe komisionimin e punës, dhe lejimi/lehtësimi i performancës së Shërbimeve të FKEE-së, në përputhje me planin dinamik të punëve;
- 4.1.16 Të ndihmoj FKEE-në në analizat para dhe pas zbatimit të MEE duke vlerësuar efektin e tyre tek përfituesit;
- 4.1.17 Të parashikojë detyrimin e pagesës në përputhje me Planin e Kthimit të Investimeve në buxhetin vjetor të Komunës për periudhën e MShE; dhe
- 4.1.18 Përgjegjës për mbarëvajtjen dhe ekzekutim të duhur të punëve/operacioneve dhe Mirëmbajtjes nga momenti i komisionimit (Pranimi i Përkohshëm) dhe më tutje Periudhës së Garancisë.

4.2 Hyrja në vend-punimin e projektit

- 4.2.1 Lejimi i dorëzimit të pajisjeve dhe materialeve në vend-punim.
- 4.2.2 Siguron hapësirë të mjaftueshme dhe të përshtatshme pa qira, nëse është e disponueshme, për ruajtjen e materialeve në vend-punim dhe ushtron kujdes të arsyeshëm dhe bashkëpunon me FKEE dhe kontraktorët e tij në veprime që mund të jenë të nevojshme për të mbrojtur punën nga dëmtimi, vjedhja ose keqpërdorimi.

5.3.4 Vendimi i qeverisë për të mbyllur, zhvendosur, privatizuar, ose ndryshuar thelbësisht objektin e propozuar të Komunës ose për të ndryshuar natyrën e përdorimit të tij.

NENI 6

Dispozitat përfundimtare

6.1 Barazia dhe Mirëbesimi

- 6.1.1 Palët marrin përsipër të veprojnë me mirëbesim në lidhje me të drejtat e njëri-tjetrit sipas kësaj marrëveshjeje dhe të miratojnë të gjitha masat e arsyeshme për të siguruar realizimin e objektivave të kësaj marrëveshjeje.
- 6.1.2 Të dy palët e kuptojnë plotësisht këtë marrëveshjeje dhe kushtet e përcaktuara në të, dhe e nënshkruajnë atë me vullnet të lirë pa ndonjë detyrim ose kërcënim apo ndonjë formë tjetër që ka të bëjë me autorizim dhe miratime, nëse është e nevojshme, për nënshkrimin e kësaj marrëveshjeje.

6.2 Ligji në fuqi dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve

- 6.2.1 Kjo marrëveshje rregullohet nga Ligjet e Republikës së Kosovës. Çdo mosmarrëveshje ose ndryshim që del nga kjo marrëveshje zgjidhet nga Gjykata kompetente e Republikës së Kosovës.
- 6.2.2 Palët do të mundohen të zgjidhin çdo mosmarrëveshje miqësisht me konsultime të ndërsjella;
- 6.2.3 Çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve që lind ose lidhet me këtë marrëveshjeje që nuk mund të zgjidhet në mënyrë miqësore mund të referohet nga secila palë në gjykim/arbitrazh në përputhje me juridiksionin e Republikës së Kosovës.
- 6.2.4 Nëse njëra palë kundërshton ndonjë veprim ose mosveprim të palës tjetër, ajo mund të paraqesë një njoftim me shkrim të mosmarrëveshjes palës tjetër duke dhënë në detaje bazën e mosmarrëveshjes. Pala që merr njoftimin e mosmarrëveshjes do ta shqyrtojë atë dhe do të përgjigjet me shkrim brenda katërmëdhjetë (14) ditëve pas marrjes së njoftimit. Nëse pala nuk arrin të përgjigjet brenda katërmëdhjetë (14) ditëve, ose mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet miqësisht brenda katërmëdhjetë (14) ditësh pas përgjigjes së asaj pale, dispozitat e kësaj marrëveshjeje do të zbatohen.

Mospërbushje e detyrimeve kontraktuale nuk do të konsiderohet një situatë ku palëve iu pamundësohet përbushja e detyrimeve nga rrethana të shkaktuara nga forca madhore. Në kontekstin e kësaj Marrëveshje, përfundimi i financimit nga Qeveria e Kosovës ose donatorët mund të konsiderohet si një ngjarje e forcës madhore.

Kjo marrëveshje është nënshkruar në dy (2) kopje origjinale në shqip (dhe serbisht ku është e aplikueshme), ku një kopje do t'i jepet FKEE-së, dhe një kopje Komunës. Kjo marrëveshje mund të plotësohet dhe ndryshohet vetëm me marrëveshje me shkrim ndërmjet palëve.

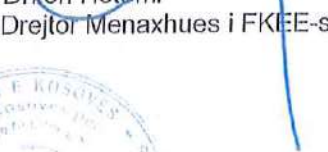
Për Komunën:

Imri Ahmeti
Kryetar i Komunës së Lipjanit



Për FKEE:

Driton Hetemi
Drejtor Menaxhues i FKEE-së



Datë: 30/12/2024.



Shtojca 2. Projekti Komunal për Eficiencën e Energjisë

Burimet kryesore të energjisë për ngrohjen e hapësirës dhe ujit në ndërtesat në Kosovë janë biomasa e paqëndrueshme (kryesisht dru zjarri) dhe energjia elektrike (nga linjiti), këto së bashku përbëjnë mbi 80 përqind të konsumit të ngrohjes. Konsumi i lartë i druve të zjarrit të pamenaxhuar dhe parregulluar mund të çojë në degradim të pyjeve, duke sjellë ndikime të pafavorshme mjedisore, ekonomike dhe shëndetësore. Ngrohja me energji elektrike është shumë joefikase dhe përkeqëson ndërprerjet e furnizimit me energji ndërsa krijon nevojën për importe të energjisë elektrike, veçanërisht gjatë sezonit të ngrohjes (dimrit).

Masat e eficiencës së energjisë (EE) mund të ndihmojnë në adresimin e çështjeve që lidhen me sigurinë e energjisë (deficitet aktual dhe importet e reduktuara), ndërsa zvogëlojnë shpenzimet publike për energjinë dhe ndikimet mjedisore të përdorimit të energjisë, duke përfshirë cilësinë lokale të ajrit, ku ngrohja e hapësirës është kontribuesi kryesor.

Sektori i ndërtesave komunale përfaqëson rreth 1.6 milion metra katrorë (m²). Konsumi i përgjithshëm vjetor i energjisë së stokut të ndërtesës komunale është vlerësuar të jetë rreth 217,000 MWh, me një konsum mesatar specifik të energjisë prej 134 kWh/m² (gjithsej 18,68 ktoe), me një kosto totale të konsumit të energjisë në rreth 16 milion€. Llojet kryesore të ndërtesave në komuna janë zyrat, shkollat dhe spitalet.

Duke pasur parasysh që ndërtesat e komunave kanë konsum shumë të lartë të energjisë dhe tejkalojnë normat për nivelet e brendshme të rehatisë, FKEE do të sigurojë mbështetje financiare për zbatimin e Masave të Eficiencës së Energjisë, të cilat do të rezultojnë në kursime të konsiderueshme të energjisë dhe kostos, si dhe për të përmirësuar nivelet e komoditetit dhe standardet e punës.

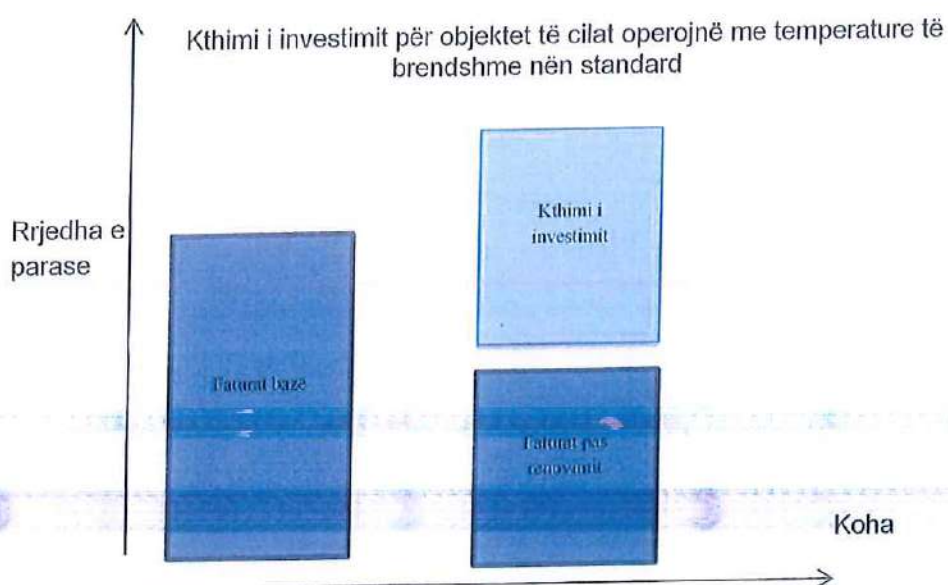
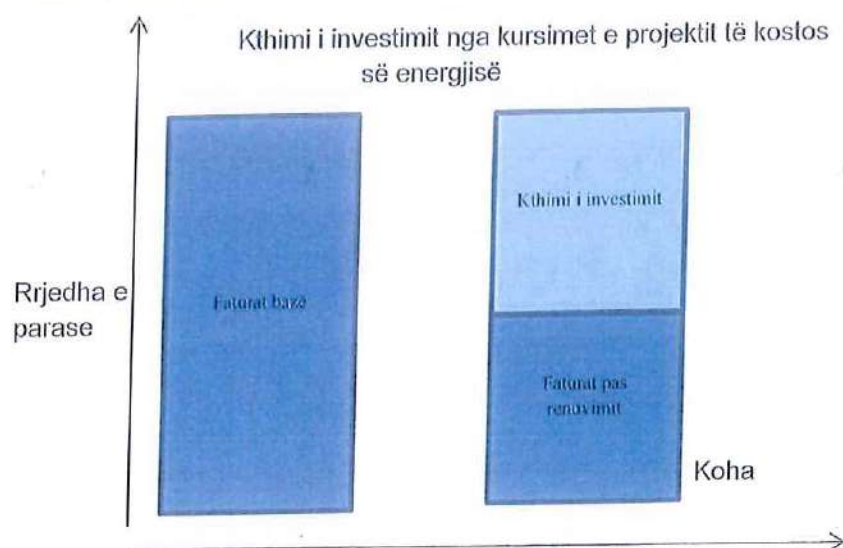
Të gjitha projektet e propozuara nga komunat do të aprovohen dhe financohen nga FKEE duke ndjekur kriteret e pranueshmërisë si më poshtë: Ndërtesat duhet të jenë në pronësi të Komunës (duke përfshirë ndërmarrjet në pronësi publike ose komunale, ndërtesat private me qiramarrës të agjencive publike); Ndërtesat duhet të jenë të shëndosha nga ana strukturore, të mos kenë një rinovim të plotë të eficiencës së energjisë në dhjetë (10) vitet e fundit dhe të jenë të vjetra të paktën pesë (5) vjet; Ndërtesat nuk duhet të kenë ndonjë plan për lëvizje zyresh, mbyllje ose privatizim; Përfituesit duhet të jenë në gjendje të mirë financiare dhe të demonstrojnë disiplinë pagese; Ndrëçimi i rrugës duhet të jetë një sistem ekzistues që është në pronësi, operohet dhe mirëmbahet nga qeveria komunale, dhe faturat e energjisë paguhen nga komuna; dhe pasi aplikimi të kontrollohet dhe konfirmohet për të përmbushur kriteret e pranueshmërisë, komuna do të ftohet të nënshkruajë një Marrëveshje Inicimi të Projektit me FKEE.

Si bazë për secilin projekt të propozuar do të kryhet një auditim i detajuar i energjisë për të identifikuar masat e justifikuara ekonomikisht (dmth Periudha e thjeshtë e shpagimit me rregullimin e nivelit të konfortit) me fokusin e mbështjellësit termik të ndërtesës (dritare, dyer, izolim muri çati), sisteme ngrohje (kaldaja, tubacione dhe izolim, radiatorë, valvola/kontrolle, njehsorë), kalimi i karburantit (linjit/vaj në biomasë ose ngrohje qendrore kur është i vlefshëm), ftohje dhe ventilim, ndriçim dhe praktika të përmirësuara të funksionimit dhe mirëmbajtjes.



Për më tepër, objektivat e projektit teknik dhe progresi i bërë në kuadër të projektit të propozuar do të monitorohet sipas këtyre treguesve të rezultateve:

- Kursimet e parashikuara të energjisë gjatë gjithë jetës nga investimet e EE në ndërtesa publike (GWh),
- Përdorimi i reduktuar i lëndëve djegëse fosile për ngrohje në ndërtesat publike (toe), dhe
- Emetimet GHG.



Shtojca 4. Kontratat midis FKEE dhe Operatorëve Ekonomik dhe plani dinamik i punimeve

Kjo marrëveshje nënshkruhet bazuar në kontratën e nënshkruar për shërbimet e përfunduara të Auditimit Detal të Energjisë dhe Projektimit detal, kurse për mbikqyrje teknike dhe zbatim të punëve bazuar në njoftimin e shpalljes së OE të suksesshëm dhe paramasës dhe parallogarisë të OE-së fituese. Pas nënshkrimit të kësaj marrëveshje, brenda njëzet (20) ditësh do dërgohen kontratat për pikën 2 dhe 3 sipas tabelës së më poshtme si dhe plani dinamik i aprovuar.

Nr	Kontrata/Fushëveprimi	Operatori Ekonomik	Shuma	Nr i kontratës
1	Auditimi i Energjisë dhe Projektimi Teknik për zbatimin e MEE	ALB Architect SH.P.K	5,915.83 €	
2	Mbikëqyrja teknike e zbatimit, komisionimi dhe monitorimin e fazës së defekteve të MEE	N.N.SH Vizion Project	4,130.00 €	
3	Punët për zbatimin e MEE	Euro Besi SH.P.K & Compact Solution SH.P.K	343,746.92 €	
4	Totali për objektin		353,792.75 €	

Shtojca 6. Testi i performancës

FKEE mund të aranzhojë një test të performancës në komisionimin e punëve, aty ku e sheh të nevojshme, për të verifikuar punët e kryera dhe kursimeve për raportime dhe analiza.

Për pranimin e punimeve, është e nevojshme të verifikohet që Projekti i eficiencës së energjisë është përfunduar, përmes testimit, komisionimit dhe testit të performancës në mënyrë që të konfirmohen kursimet e energjisë për përfituesin. Përfituesi do të informohet për të gjitha procedurat e komisionimit dhe duhet të jetë i pranishëm në vend gjatë këtyre procedurave. FKEE do të organizojë një test të performancës për secilën masë të eficiencës së energjisë (MEE). FKEE informon përfituesin me një njoftim me shkrim të paktën dhjetë (10) ditë para testeve të planifikuara. Përfituesi mund të caktojë një përfaqësues për të marrë pjesë në ndonjë ose në të gjitha këto teste të kryera.

Masat e mbështjellsit termik të ndërtesës: Llogaritjet e transmetueshmërisë termike (vlera U) bëhen për të gjithë artikujt në mbështjellsin e ndërtesës, për Kulmin, Fasadën, Dritaret dhe dyshemet, për të përcaktuar kursimet e ngrohjes dhe krahasuar me specifikimet teknike dhe dizajnin e detajeve.

- Izolimi i kulmit - Përcaktimi i trashësisë dhe të dhënave teknike të materialit të izolimit termik të instaluar sipas specifikimit teknik, kontrollimi i rrjedhjeve të ujit, hidroizolimi nëse është instaluar dhe kontrollimi i urave termike me Kamera Termike.
- Fasada e Ndërtesës - Përcaktimi i trashësisë dhe të dhënave teknike të materialit të izolimit termik të instaluar dhe zbatimi sipas ETICS (ETAG 004). Kontrollimi i urave termike me kamera termike.
- Dritaret dhe dyert - Kontrolli i të dhënave të performancës termike për Kornizën dhe xhamëzimin sipas të dhënave teknike të miratuara në specifikimet teknike për materialin përkatës.
- Një pjesë e kornizës së dritares duhet të kontrollohet për numrin e frenave termik në përputhje me specifikimet teknike dhe të dhënat teknike materiale dhe vlerën e tij U.
- Lustrimi duhet të kontrollohet për veshjen e tij me pajisje për testimin e qelqit, numrin e shtresave të qelqit sipas dritares ose derës dhe trashësinë e tij dhe në përcaktimin e dyshemesë së materialeve të instaluar siç propozohet në Specifikimet Teknike dhe sipas të dhënave teknike të materialeve të miratuara.
- Llogaritja e vlerës U të materialeve të zbatuara duke kontrolluar urat termike me Kamera termike.

Për PV diellore në çati, një test i performancës së sistemit PV do të kryhet në fazën e komisionimit si më poshtë:

Vargjet PV anësore DC:

- Voc - Tensioni i qarkut të hapur
- Isc - Rryma e qarkut të shkurtër
- Rezistenca izoluese
- Kontrolli i polaritetit, Irradiancë, T_{pv}, Tamb.

Matjet e kalimit të përcjellësit mbrojtës/ Lidhja e barazimit potencial (Rezistencë e ulët Ohm) në:

- Trafo
- Ndërprerës MV
- Mburoja kablllo MV
- Dyer

Matja e Rezistencës së Tokëzimit (elektroda e tokëzimit).

Një raport i testit të performancës që mbulon matjet dhe llogaritjet e kryera gjatë fazës së pranimit do t'i paraqitet administratës brenda katërmëdhjetë (14) ditëve të punës.

FKEE zhvillon një plan të komisionimit dhe përcakton procedurat e kërkuara për zbatimin e tij. Për funksionimin e pajisjeve të instaluara, përcaktohen cilësimet e temperaturës/lagështisë/shkëlqimit, koha e funksionimit të pajisjes, udhëzimet e kontrollit të ngarkesës dhe parametrat e tjerë të funksionimit që lidhen me funksionimin e pajisjeve. Këta parametra përgatiten në një gjuhë të kuptuar nga Administratori dhe paraqiten në një raport në shtojcën e propozimit.



FKEE

FOND I KORRUPSIONIT DHE EFASITETIT
KOSOVO FOND ZA KORUPCISKU EFISANOSTI
KOSOVO ENERGY EFFICIENCY FUND



1.9	Funksionimi i bodrumit	Shtresa izoluese për tu mbajtur në kushte të thata	Objekti	Kontraktori
1.10	Mirëmbajtja e bodrumit	Në rast të dëmtimit të shtresës izoluese të rregullohet me kohë.	Kontraktori	Kontraktori
		Largoni problemet që shkaktojnë lagështi	Objekti	Objekti
2	Sistemi i ngrohjes			
2.1	F&M i kazanit	Ndërtesa, oxhaku, infrastruktura, tanket, etj siç përshkruhet më sipër	Kontraktori	Objekti
2.1.1	Pajisjet kryesore	Funksionimi dhe ndalimi i kaldajave, funksionimi i besueshëm i kaldajave dhe pompave gjatë sezonit të ngrohjes dhe mirëmbajtjes, ruajtja gjatë periudhës së mos ngrohjes	Kontraktori	Kontraktori
2.1.2	Pajisje ndihmëse	Funksionimi i besueshëm i valvulave, rezervuarëve të zgjerimit, tubave të gazit, GRB (kutia e rregullimit të gazit), energjisë elektrike, rrjetit të furnizimit me ujë, pompave të qarkullimit. Zbatimi i masave parandaluese.	Kontraktori	Kontraktori
2.1.3	Rregullimi cilësor i furnizimit me ngrohje	Funksionim i sigurt dhe i besueshëm i sistemit automatik të kontrollit dhe menaxhimit teknologjik. Përgatitja e diagramit të temperaturës.	Kontraktori	Objekti
2.2	Tubacioni i jashtëm	Rregullimi i regjimeve hidraulike të sistemeve me skemë të varur të mbyllur. Kontroll i rregullt i izolimit të tubave. Rregulloni problemet nëse ka.	Kontraktori	Objekti

Shtojca 8. Projekti detal në formë fizike

1.2.8	Pastrimi i përgjithshëm i sipërfaqeve pas demolimit dhe heqja e materialeve të demoluara duhet të bëhet duke fshirë, larë nën presion dhe tharje me kompresë. Në kalkulim të përfshihet edhe pastrimi gjeneral i bodrumit. Pas demolimit, zonat ku është bërë demoliimi janë pastruar plotësisht si dhe përgatitja për kryerjen e punimeve sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kruesor.	Is	1	€ 450.00	€ 450.00
				Total 1.2	€ 6,712.80

1.6	Punët e Kulmit	Njësia	Sasia	Cmimi njësi	Shuma
1.6.1	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe instalimi i leshtit të gurit mineral në pllaken e kulmit me trashësi t=16 cm dhe peshe 35-40 kg/m ² , λ = 0.038 W/mK, sipas Specifikimit teknik dhe Projektit Kryesor	m ²	1,500.00	€ 15.00	€ 22,500.00
1.6.2	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e barriera kundër avullit me trashësi t=0.38 mm dhe peshe 120gr/m ² , e vendosur mbi pllaken e kulmit dhe të mbuleses në hyrje, nën shtresën izoluese, sipas specifikimit teknik dhe projektit kryesor.	m ²	1,700.00	€ 1.20	€ 2,040.00
1.6.3	Furnizimi me material dhe performimi i konstruksionit të kulmit ekzistues, ndërrimin e elementeve të kalbura, sipas specifikimit teknik dhe dizajnit detal.	m ³	10.00	€ 320.00	€ 3,200.00
1.6.4	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e foljes difuze, me trashësi t=0.38mm dhe peshe 100g/m ² , e vendosur mbi leshtin e gurit mbi pllake të kulmit të pjerret, sipas specifikimit teknik dhe projektit kryesor.	m ²	1,500.00	€ 1.70	€ 2,550.00
1.6.5	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm për mbulimin e kulmit të pjerret me derrasa t=18 mm, përfshirë listellat 30/50 (çdo 35cm) dhe kontralistellave 30/50 (çdo 60cm) sipas Specifikimeve Teknike dhe Projektit Kryesor.	m ²	1,500.00	€ 11.00	€ 16,500.00
1.6.6	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e membranës së përkulshme nga avulli dhe rezistente ndaj ujit, me trashësi t=0.38mm dhe peshe 100g/m ² , e vendosur mbi derrasim të kulmit të pjerret, sipas specifikimit teknik dhe projektit kryesor.	m ²	1,700.00	€ 1.75	€ 2,975.00
1.6.7	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe Mbulesa e Kulmit të Pjerret nga Tjeggullat e argjilës. Tjeggullat vendosen në tere kulmin dhe në hyrje. Në llogaritje të përfshihen kulmaret, lugjet dhe të gjithë aksesoret dhe elementët mbështetës për kompletimin e mbuleses sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m ²	1,700.00	€ 9.00	€ 15,300.00
1.6.8	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe instalimin e mbulesës së kulmit nga lëlarina e galvanizuar t≥0.50mm sipas Manualit të Prodhuesit, Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m ²	25.00	€ 15.00	€ 375.00
1.6.9	Të bëhet furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe instalimi i Ulluqeve Horizontale DN 125 mm nga lëlarina e galvanizuar e ngjyrosur th = 0.60 mm. Në llogaritje të përfshihen të gjithë elementet e lidhjes, nyjet, mbajtëset, aritrau, vida etj, sipas Manualit të Prodhuesit, Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m'	160.00	€ 11.00	€ 1,760.00
1.6.10	Të bëhet furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe instalimi i Ulluqeve Vertikale DN 125 mm nga lëlarina e galvanizuar e ngjyrosur th = 0.60 mm. Në llogaritje të përfshihen të gjithë elementet e lidhjes, nyjet, mbajtëset, aritrau, vida etj, sipas Manualit të Prodhuesit, Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m'	206.00	€ 11.00	€ 2,266.00
1.6.11	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe Veshja / Kornizimi në Perimetrin e çatisë, pjesët e luleve, pjesët fundore të atllës, oxhakut dhe shmangieve të tjera, Lidhjet me fasadën e murit, plloret e ballkoneve etj, me lëlarina e galvanizuar e ngjyrosur me max. gjerësi b = 80cm, sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m'	300.00	€ 22.00	€ 6,600.00
1.6.12	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e derrasave th=20 mm mbi izolimin termik në pllaken e kulmit, përfshirë listellat trajet e drurit 8/16 çdo 1m, sipas Specifikimeve Teknike dhe Projektit Kryesor.	m ²	1,500.00	€ 12.00	€ 18,000.00
1.6.13	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe Veshjes/Kornizimit të oxhaqeve me lëlarina t=0.6mm, me ngritjen e lëlarinës në oxhak në lartësi min. 50cm mbi nivelin e mbuleses sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	copë	1.00	€ 55.00	€ 55.00
				Total 1.7	€ 94,121.00

1.8	Punët e suvatimit dhe ngjyrosjes	Njësia	Sasia	Çmimi njësi	Shuma
1.10.1	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e shtresës rrafshuese glet gips t=3 mm në Pllafone. Në çmim të përfshihet edhe mbushja e vrimeve dhe dëmtimeve eventuale gjat demolimit të ndricimit ekzistues në Pllafone	m ²	55.00	5.00 €	€ 275.00
1.10.2	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe vendosja e shtresës rrafshuese glet gips t=3-10 mm në shpaleta të brendshme të dritareve dhe në dëmtime eventuale të murit gjat demolimit ose vendosjes së radiatorëve.	m ²	300.00	5.00 €	€ 1,500.00
1.10.3	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm dhe ngjyrosja e mureve të brendshme (PERIMETRIKE) dhe Pllafoneve, me ngjyrë mat me veti fshehese. Ngjyrë me cilësi të lartë, rezistente ndaj larjes dhe lehtë e pastrueshme. Lloji i ngjyrës përcaktohet nga Inxhinieri Mbiqkyrës, sipas Manualeve të Prodhuarit, Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor. Në llogari duhet të përfshihet përgatitja e sipërfaqes me bazë emulsioni, për të arritur sipërfaqe të përshtatshme për ngjyrosje. Llogaritja duhet të bëhet për m ² , pa i llogaritur hapjet.	m ²	3655.00	1.80 €	€ 6,579.00
				Total 1.10	€ 8,354.00

1.9	Punët tjera	Njësia	Sasia	Çmimi njësi	Shuma
1.9.1	Pas izolimit të cokles, trotuari në perimetër të objektit të kthehet në gjendjen e mëparshme. Në çmim të përfshihen të gjitha punimet germimit, mbushjes së dheut, ngjeshjes, zhavorit dhe betonit/kubezave.	m ²	250	10.00 €	€ 2,500.00
1.9.2	Mbushja me zhavor të lumit fraksion 30-50mm për drenazhim, si dhe ngjeshja përreth mureve të themeleve. Llogaritja në m3 të zhavorit të vendosur. Sasia është e përafërt, duhet të kontrollohet në vend punishte.	m ³	200	22.00 €	€ 4,400.00
1.9.3	Germimi i dheut të kategorisë III-IV sipas standardit ISO 14689-1, për vendosjen e hidroizolimit dhe termoizolimit përreth mureve perimetrike të cokullës së ndërtesës deri në themeli, sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor. Në kalkulim përfshihet germimi i kombinuar (me dorë dhe makineri), për të parandaluar dëmtimet e mundshme dhe transportimi i dheut të tepërt në deponinë e autorizuar. Sasia është e përafërt, duhet të kontrollohet në vend punishte.	m ³	200	6.00 €	€ 1,200.00
1.9.4	Furnizimi dhe montimi i gypit drenazhues D-160mm, përreth mureve të themeleve deri në puseten shkarkuese. Në çmim të përfshihet edhe mbështjellja me gjeotekstil e zonës drenazhuese në mënyrë që të mos lejojë depertimin e dheut përreth gypit drenazhues. Gjeotekstil 250gr/m2 (2m2 gjeotekstil/ 1m' të gypit)	m'	200	5.50 €	€ 1,100.00
1.9.5	Pastrimi dhe ngjyrosja e gardhit të shkallëve si dhe riparimi i pjeseve të demtuara. Në llogari të përfshihet pastrimi i sipërfaqes, aplikimi i shtresës baze dhe ngjyrosja finale.	m'	46	5.00 €	€ 230.00
1.9.6	Furnizimi me të gjithë materialin e nevojshëm e shtresës së suvatimi me kulir, sipas Specifikimit Teknik dhe Projektit Kryesor.	m ²	190	€ 8.00	€ 1,520.00
				Total 1.12	€ 10,950.00

2.1.12	Furnizimi dhe instalimi i mbledhësit të papastertive me flankshe dhe kundër flankshe, bulona dhe hermetizues.				
2.1.12.1	DN 80	copë	1	145.00€	€ 145.00
2.1.12.2	DN 65	copë	2	133.00€	€ 266.00
2.1.13	Furnizimi dhe instalimi i Valvolave jokthyes me flankshe dhe kundër flankshe, bulona dhe hermetizues DN 65	copë	2	165.00€	€ 330.00
2.1.14	Furnizimi dhe instalimi i valvolave balancuese me flankshe dhe kundër flankshe, bulona dhe hermetizues DN 65	copë	2	135.00€	€ 270.00
2.1.15	Furnizimi dhe instalimi i valvolave motorike trekahore me motor me automatikë dhe me senzore të brendshëm dhe të jashtëm dhe të gypit të dërgimit komplet, të certifikuar me CE, me dimension DN 65	copë	2	220.00€	€ 440.00
2.1.16	Furnizimi dhe instalimi me termomanometër 0-120 oC, 0-10 bar	copë	8	35.00€	€ 280.00
2.1.17	Furnizimi dhe instalimi i valvolave për zbrazje – mbushje 3/4"	copë	2	25.00€	€ 50.00
2.1.18	Furnizimi dhe instalimi i valvolave për ajrim komplet me enën e punuar nga gypi i çelikut 2l me valvolën për zbrazje dhe gypin vertikal 3/4".	copë	2	125.00€	€ 250.00
2.1.19	Izolimi i gypave të çelikut lesh mineral dhe me llamarinë të aluminit 0.55 mm	m2	36	6.00€	€ 216.00
2.1.20	Furnizimi dhe instalimi i valvolave automatike për çajrosje 3/4".	copë	2	45.00€	€ 90.00
2.1.21	Furnizimi dhe instalimi i aparatit kundër zjarrit S9	copë	1	35.00€	€ 35.00
2.1.22	Mbushja me glukol e sistemit të ngrohjes	litra	1100	1.60€	€ 1,760.00
2.1.23	Printimi dhe plastifikimi i skemës teknologjike dhe vendosja e saj në kalidatore.	komplet	1	25.00€	€ 25.00
2.1.24	Testimi i sistemit të ngrohjes si dhe trajnimi i stafit për përdorimin e pajisjeve të sistemit të ngrohjes	komplet	1	250.00€	€ 250.00
				Total 2.1	€ 11,929.20

2.2	Instalimet e brendshme	Njësia	Sasia	Çmimi njësi	Shuma
2.2.1	Sanimi i kyqjeve të rrjetit të radiatorëve ekzistues në gyp të dërgimit dhe të kthimit dhe kyqjet e reja të radiatorëve sipas projektit kryesor	komplet	1	150.00€	€ 150.00
2.2.2	Furnizimi dhe instalimi i Gypave të çelikut sipas standardit DIN 2448 DN 15 (ø 21,3 x 2,65 mm)	m'	120	6.00€	€ 720.00
2.2.3	Materiali përcjellës si gaz saktimi, bërreyla elektroda etj, merret 30% nga rrjeti i gypave të çelikut	%	0.3	720.00€	€ 216.00
2.2.4	Furnizimi dhe instalimi me radiator panel se bashku me mbajtëse, dhe elemente përcjellëse për kyqje në rrjetin ekzistues, me këto dimensionet:				
2.2.4.1	22-600/1200	copë	2	115.00€	€ 230.00
2.2.4.2	22-600/1400	copë	2	135.00€	€ 270.00
2.2.4.3	22-600/1600	copë	1	145.00€	€ 145.00
2.2.5	Furnizimi dhe instalimi i valvolave dinamike së bashku me kokën termostatike	copë	78	45.00€	€ 3,510.00
2.2.6	Furnizimi dhe montimi me valvolat e thjeshta për radiator në dalje R - 15 Prodhim nga prodhuesit e Bashkësisë Evropiane	copë	78	10.00€	€ 780.00
2.2.7	Pastrimi dhe ngjyrosja e radiatorëve ekzistues me ngjyre të bardhe rezistente ndaj temperaturave të larta deri në 200 C.	copë	73	15.00€	€ 1,095.00
2.2.8	Pastrimi dhe ngjyrosja e gypave ekzistues të çelikut me ngjyre të bardhe rezistente ndaj temperaturave të larta deri në 200 C.	komplet	1	450.00€	€ 450.00
2.2.9	Depërtimi i gypave në mure dhe sanimi i depërtimit të gypave	komplet	1	150.00€	€ 150.00
2.2.10	Furnizimi dhe instalimi me valvulë automatike për çajrosje 3/4" në pikat më të larta të sistemit të ngrohjes.	copë	6	20.00€	€ 120.00
				Total 2.2	€ 7,836.00

3.2.4	Furnizimi dhe montimi i LED panel(START Waterproof Slim) (1488x70x69)mm, 28W, 136lm/W 4000K, IP65, IK08, 3800lm, montim i jashtem, i pershtatshem per hapsira si dhoma teknike, dhoma te makinerise etj.	copë	4	15.00 €	€ 60.00
3.2.5	Furnizimi dhe montimi i LED panel(START Surface) rrethore 24W me PIR sensor, 4000K, 1800lm, IK03, IP54, >100lm/W	copë	10	15.00 €	€ 150.00
3.2.6	Furnizimi dhe montimi i LED panel(START Surface) rrethore 35W me PIR sensor, 4000K, 1800lm, IK03, IP54, >100lm/W	copë	6	15.00 €	€ 90.00
3.2.7	Furnizimi dhe montimi i reflektorit LED per ndricim te hyrjeve, 63W, 111lm/W, 7000lm, 4000K, IP65, IK07, me sensor te prezences.	copë	1	18.00 €	€ 18.00
3.2.8	Furnizimi dhe montimi i reflektorit LED (Raiden) 67W, 130lm/W, 8700lm, IK08.	copë	8	75.00 €	€ 600.00
3.2.13	Furnizimi dhe montimi i Nderpreres i thjeshte	copë	95	5.00 €	€ 475.00
Total 3.2				€	9,828.00

3.3	Sistemi i tokëzimit dhe rrufepritesit	Njësia	Sasia	Çmimi njësi	Shuma
3.3.1	Testimi i sistemit të tokëzimit dhe raportimi i testeve	komplet	1	150.00 €	€ 150.00
3.3.2	Nëse vlerat e rezistences se tokëzimit nuk i plotesojne kushtet per tokëzim të objekteve të banimit atëherë bëhet permirsimi sistemit te tokëzimit te objektit dhe zbatohet ky pozicion i paramases. Në këtë pozicion janë të parapara(Sonda tokëzuese, Shirit Fe/Zn 25x4, lidhse kryqzore per shiritin e rrufepritesit, perques CU 1x10mm nga kutia e tokëzimit deri ne KKSH dhe te gjitha materialet percjellse deri ne funksionalizimin e ketij pozicioni	komplet	1	650.00 €	€ 650.00
3.3.3	Realizimi i bazes se rrufepritesit, zgjatja e vertikaleve te rrufepritesit deri ne kulm, me pas realizimi i poz.3.3.4	komplet	1	120.00 €	€ 120.00
3.3.4	Furnizimi, montimi(fiksimi) në kulm i shiritit të rrufepritesit Fe/Zn 20x3mm me te gjitha materialet percjellse (pllaka kryqzore, pllaka për fiksime në kulm, lidhse adekuate etj) deri ne funksionalizimin e rrufepritesit	m'	500	3.00 €	€ 1,500.00
3.3.5	Furnizimi, montimi i pranuesve te rrufesë	copë	8	20.00 €	€ 160.00
3.3.6	Furnizimi, montimi i kutive matese (Pikave Matese) te rrufepritesit	copë	14	25.00 €	€ 350.00
3.3.7	Matja e rezistences se rrufepritesit dhe raportimi i testeve	komplet	1	350.00 €	€ 350.00
Total 3.3				€	3,280.00

Nr	Përshkrimi	Shuma
1	01_SHFMU "Shtjefen Gjeqovi" - Lipjan	€ 343,746.92
2	02_SHFMU "Hasan Prishtina" - Shtime	€ 296,469.75
3	03_SHFMU "Emin Duraku" - Shtime	€ 291,559.00
4	04_SHMP "Naim Frasheri" - Shtime	€ 244,287.50
TOTAL		€ 1,176,063.17

CONTRACT

THIS CONTRACT ("Contract") is entered into this January 03, 2024, by and between:

- I. Kosovo Energy Efficiency Fund (KEEF), ("the Client") having its principal place of business at Luan Haradinaj, Ex I. jubljana Bank Building, 7th floor 10000, Pristina, Kosovo, and
- II. ALB-Architect SHPK, with Unique Identification Number (UIN) 811284421, and having its principal office located Str. Isa Kashtati No.9, 10000 Pristina, Kosovo ("the Consultant").

WHEREAS, the Client wishes to have the Consultant perform the services hereinafter referred to, and

WHEREAS, the Consultant is willing to perform these services,

NOW THEREFORE THE PARTIES hereby agree as follows:

1. Services

- (i) The Consultant shall perform the services specified in Annex A, "Terms of Reference and Scope of Services," which is made an integral part of this Contract ("the Services").
- (ii) The Consultant shall provide the personnel listed in Annex B, "Consultant's Personnel," to perform the Services.
- (iii) The Consultant shall submit to the Client the reports in the form and within the time periods specified in Annex C, "Consultant's Reporting Obligations."

2. Term

The Consultant shall perform the Services during the period commencing January 03, 2024, and continuing through April 03 2024, or any other period as may be subsequently agreed by the parties in writing.

3. Payment

A. Ceiling

For Services rendered pursuant to Annex A, the Client shall pay the Consultant an amount not to exceed 70,990.00 € ("Seventy thousand nine hundred ninety and 00/100." Euro). This amount is excluded from VAT based on Kosovo Law for VAT No. 05/L-037, since this project is a grant from EU - Grant No. TF0B1487. The schedule of payments is specified below:

- 20% of the lump sum amount shall be paid after Completion of detailed energy audit report and presentation to the municipality. Language deliverable: English and Albanian.
- 20% of the lump sum amount shall be paid after receiving of Seismic assessment report. Language deliverable: English and Albanian.
- 25% of the lump sum amount shall be paid after receiving Prepare the required supplemental drawings of audited facilities. deliverable: English and Albanian
- 25% of the lump sum amount shall be paid after receiving of Prepare detailed technical specifications and basic renovation designs. deliverable: English and Albanian.
- 10% of the lump sum amount shall be paid after receiving

Bank's sanctions procedures.

7. **Confidentiality** The Consultants shall not, during the term of this Contract and within two years after its expiration, disclose any proprietary or confidential information relating to the Services, this Contract or the Client's business or operations without the prior written consent of the Client.
8. **Ownership of Material** Any studies reports or other material, graphic, software or otherwise, prepared by the Consultant for the Client under the Contract shall belong to and remain the property of the Client. The Consultant may retain a copy of such documents and software.
9. **Consultant Not to be Engaged in Certain Activities** The Consultant agrees that, during the term of this Contract and after its termination, the Consultants and any entity affiliated with the Consultant, shall be disqualified from providing goods, works or services (other than consulting services that would not give rise to a conflict of interest) resulting from or closely related to the Consulting Services for the preparation or implementation of the Project.
10. **Insurance** The Consultant will be responsible for taking out any appropriate insurance coverage.
11. **Assignment** The Consultant shall not assign this Contract or sub-contract any portion of it without the Client's prior written consent.
12. **Law Governing Contract and Language** The Contract shall be governed by the laws of Republic of Kosovo, and the language of the Contract shall be in English language.
13. **Dispute Resolution** Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Contract or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force.
14. **Termination** The Client may terminate this Contract with at least ten (10) working days prior written notice to the Consultant after the occurrence of any of the events specified in paragraphs (a) through (d) of this Clause:
- (a) If the Consultant does not remedy a failure in the performance of its obligations under the Contract within seven (7) working days after being notified, or within any further period as the Client may have subsequently approved in writing;
 - (b) If the Consultant becomes insolvent or bankrupt;
 - (c) If the Consultant, in the judgment of the Client or the Bank, has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive, or obstructive practices (as defined in the prevailing Bank's sanctions procedures) in competing for or in performing the Contract;
 - (d) If the Client, in its sole discretion and for any reason whatsoever,

proceeds of the Loan were engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive, or obstructive practices during the selection process or the implementation of the contract in question, without the Borrower having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur, including by failing to inform the Bank in a timely manner they knew of the practices;

- (d) will sanction a firm or an individual at any time, in accordance with prevailing Bank's sanctions procedures, including by publicly declaring such firm or an ineligible, either indefinitely or for a stated period of time: (i) to be awarded a Bank-financed contract, and (ii) to be a nominated sub-consultant, supplier, or service provider of an otherwise eligible firm being awarded a Bank-financed contract."

FOR THE CLIENT

Signed by: Driton Ahmeti
Title: Managing Director



FOR THE CONSULTANT

Signed by: Arsim Demiri
Title: CEO/Contract Manager



Terms of Reference (TOR)

Ref. no: KEEF/1C5.1/CQ/2023 LOT1.
Consulting Company for Development of detailed energy audit reports, Detailed Designs, Technical Specification

I. Introduction

As agreed with the government, European Commission (EC) and other development partners, and as stated in the new Energy Efficiency Law, the Kosovo Energy Efficiency Fund (KEEF) has been established as an independent, autonomous and sustainable non-profit legal entity, to serve as the primary financier for municipal EE building renovations in Kosovo going forward. The KEEF is now developing its marketing strategy and investment plan to finance EE projects not served by commercial banks, starting with the municipal sector. The KEEF would allow its capital to revolve over time, and thus seek to become a sustainable financing and implementation agency. With the successful implementation of the Kosovo Energy Efficiency and Renewable Energy Project (KEEREP), government, EC, and World Bank funds have been used to capitalize KEEF, which is seeking to expand the Project scope on a more sustainable basis. KEEF is planning to invest in and implement more than 100 municipal projects over the next 1-2 years to increase energy efficiency in buildings and street lighting and, more importantly, create a permanent institutional structure and financing mechanism that can continue to renovate public buildings and public lighting, and eventually expand to other markets.

Under sub-component 1b of the Project would include consultancies to support the investment component, including the development of detailed designs, construction supervision, and project commissioning/passports. It would also include technical assessments needed for adequate disposal of any hazardous materials from the renovations as well as their actual disposal and pre- and post-renovation building occupant satisfaction surveys. A consultant will be selected in accordance with the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers' (the Regulations), issued in July 2016, and revised in November 2017, and August 2018 for the supply of goods, works, non-consulting and consulting services.

II. Scope of Services

The Consultant will be required to develop a detailed energy audit report, detailed design, Technical Specification, BoQ, and all other necessary documents needed for the development of tendering procedures and implementation of respective projects. The number of buildings for Lot 1 are 12, divided per municipality as follows: Istog – 1 building, Lipjan – 1 building, Podujeve – 4 building, Suhareke – 3 buildings, Shtime – 3 buildings.

III. Key tasks are expected to include:

Task 1: Completion of detailed energy audit report
Detailed energy audit reports for buildings

Verification of the building with the acting seismic safety codes and other relevant codes and standards.

Identification of vulnerable and less vulnerable places inside the building, and Identification of seismic deficiencies of the building structure. Perform an assessment of the existing building in order to isolate and identify the structural frame/elements of the building: The type of structural slab (solid slab or hollow body, bearing in a direction or in both); The location and section of the bearing axes of the slab (location of beams and/or load-bearing walls of the slab) and the presence of flat beams in the slab; The location and section of the structure columns; The presence of earthquake bracing elements (reinforced concrete walls, CMU reinforced cores or others). Preparation of seismic vulnerability assessment including conclusion and recommendations. Provide recommendations on low-cost and effective retrofitting if deemed applicable.

2b) Prepare any required supplemental drawings of audited facilities, where drawings do not otherwise exist. The Consultant will make site visits and prepare project plans (drawings) for selected buildings including actual measures of windows, entrance doors, building envelope, and unheated areas – building roof and basement; description of windows, doors, external walls, and materials of which buildings are made.

2c) Prepare detailed technical specifications and basic renovation designs. Following KEEF and World Bank approval of the audit reports and agreement from KEEF and the beneficiaries on the EE measures to be included, the Consultant will prepare detailed technical specifications for works to be tendered and implemented in the selected public buildings. The technical specifications should include a description of individual actions and unit measures (bill of quantities and cost estimates). This design will also include the investigation and quantification of the presence of the number of hazardous materials, specifically asbestos and mercury-containing light bulbs, including specifications and bill of quantities for removal, packaging, transport, and disposal/interim storage of these hazardous materials, personal safety equipment and monitoring requirements (the Environmental Mitigation and Monitoring Measures based on the Environmental Management Framework) and estimate of costs for the measures.

This will also include the location where the asbestos can be disposed of and the interim storage location for the mercury-containing bulbs as per EMF and Kosovo legislation. They shall be included in the Basic Renovation Designs that shall be prepared by the Consultant. The Basic Renovation Designs shall be certified by the Consultant according to relevant provisions in the Kosovo Law on Construction, Administrative Instruction on Energy Audits, and Technical Regulation on Thermal Energy Saving and Thermal Protection in Buildings. The draft Basic Renovation Design must be submitted to the beneficiary for formal consent, and to any required third parties for review and certification. Any comments provided by the beneficiary, third-party auditor, or KEEF must be considered and revised, as appropriate, before the design is finalized. Three hard copies of each design for each building shall be submitted to the Contracting Authority and one soft copy (including drawings in PDF plus AutoCAD format).

The consultant will also present the draft technical design to the building user committee that will be within the beneficiary institutions. During the presentations, the proposed technical design will be discussed, and feedback solicited from the committees. The consultant will review the feedback provided on technical designs and advise KEEF on the possible inclusion of reasonable changes in the final renovation plans.

VI. Selection process and evaluation criteria

The selection process will be conducted in accordance with the selection of Consultants procedures in the World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers' (the Procurement regulations) for the supply of goods, works, and non-consulting services, issued July 1, 2016, revised Nov 2017, and Aug 2018. The selection process will follow the selection based on the Consultants Qualification (CQS) method, as defined in the mentioned Procurement Regulations". Selection will be based on the following evaluation criteria:

- (i) Relevant general work experience in implementing similar projects (40%)
- (ii) Firms-specific experience in detailed energy audit reports, and project designing (60%);

VII. Key staff:

1. Team leader with at least a master's degree in architecture or related field with 5 years of experience relevant to the project.
2. Mechanical Engineer with at least 3 years of professional experience relevant to the project; preferably in energy efficiency and renewable energy; with at least a master's degree. The consultant must be a certified energy auditor.
3. Electrical Engineer with at least 3 years of professional experience relevant to the project; preferably in energy efficiency and renewable energy; with at least a master's degree. The consultant must be a certified energy auditor.
4. Architect with at least 3 years of professional experience relevant to the project; with at least a Master's degree. The consultant must be a certified energy auditor.
5. Civil Engineer Master's degree in structural engineering, or civil engineering with at least 3 years of experience with proven expertise in structural designs.
6. Environmental Engineer or equivalent with at least 3 years of experience in environmental aspects or environmental risk assessment (hazardous material in buildings, in particular asbestos, and experience with requirements and practice for proper asbestos and mercury-containing CFLs removal, handling, transport, and disposal/storage including monitoring and personal safety equipment requirements.

The qualification of key staff (or their CVs) will not be taken into consideration for the shortlisting/evaluation criteria set forth under para VI above; however, the first ranked consulting firm will be required at contract negotiations to provide the required key staff with respective qualification requirements.

- Assessment	18
4.2.3 Seismic Assessment	20
4.2.4 Elaboration of demand-based energy audits	22
- Energy audits reports	22
4.2.5 Identification and selection of rehabilitation measures	24
4.2.6 Préparation of Concept Design	26
4.2.7 Preparation of Detail Design	27
4.2.8 Mobilisation of company	29
5. PROJECT ORGANISATION AND MANAGEMENT	30
5.1 Project Organisation	30
5.2 Quality and Project Management System	31
5.3 Logistics and Facilities	32
6. BACKSTOPPING, SUBCONTRACTING	33
7. KEY STAFF AND ORGANOGRAM	34
8. INNOVATION	35
9. IMPLEMENTATION PLAN PROGRAMME	36

List of Figures	5
Figure 1. Parties Involved	30
Figure 2. Project Management Structure - Organizational Chart	35
Figure 3. Organogram of Staff - te.zevendesoheti	35

List of Tables	37
Table 1. Implementation Plan	37

safety, visual comfort, air quality and hygienic comfort, environmental quality of materials (e.g., asbestos) which are relevant for a sustainable rehabilitation process.

The Energy Audits should be prepared using an adequate software package.

Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

2. THE PROJECT

Title of the Mission/Assignment:

Consulting Company for Development of detailed energy audit reports, Detailed Designs, Technical Specification

Ref. no: KEEF/1C5.1/CQ/2023 LOT1

2.1 Scope of works

The Consultant will be required to develop a detailed energy audit report, detailed design, Technical Specification, BoQ, and all other necessary documents needed for the development of tendering procedures and implementation of respective projects.

The number of buildings for Lot 1 are 12, divided per municipality as follows: Istog - 1 building, Lipjan - 1 building, Podujeve - 4 building, Suhareke - 3 buildings, Shtime - 3 buildings.

1. Key tasks:

Task 1: Completion of detailed energy audit report

Task 2: Seismic assessment, prepare detailed technical specifications and basic renovation designs

Task 3: Completion of tasks 1 and 2 after review

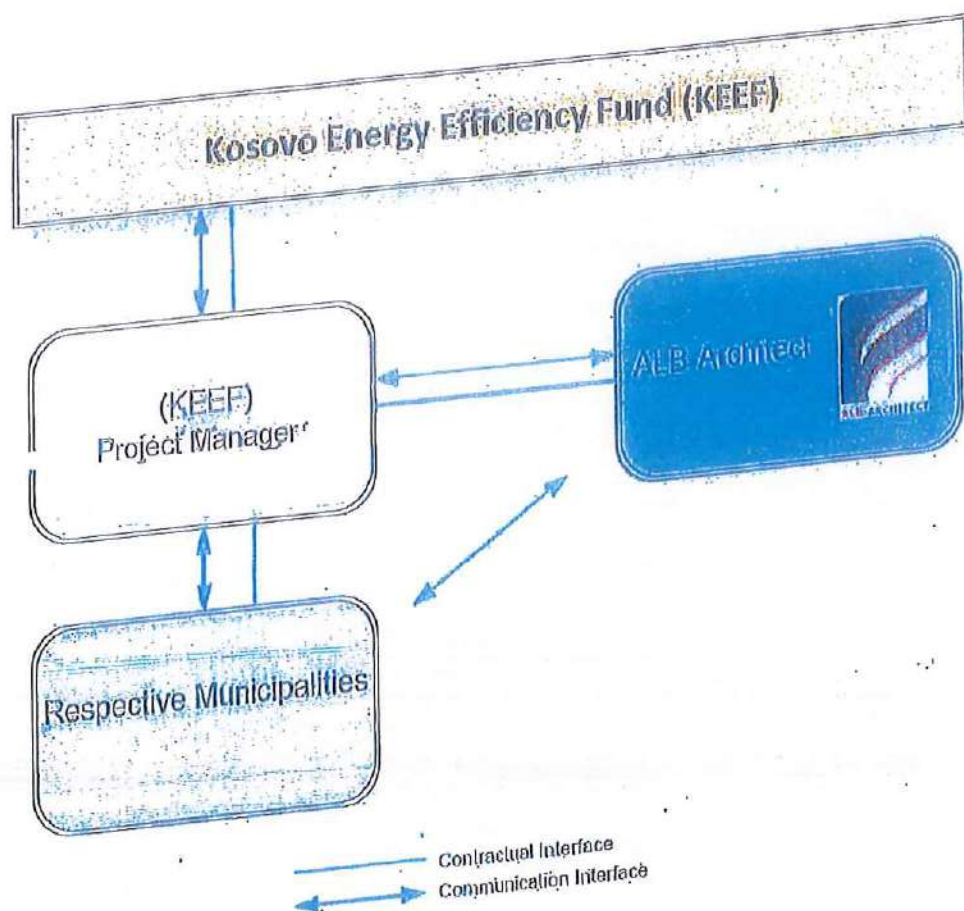


Figure 1. Parties Involved
 Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

3. RATIONALE

3.1 Comments on the Terms of Reference,

The Consultant has carefully studied the ToR. They are very comprehensive and clear. The overall objective, the project purpose, the scope of work and the specific activities are well formulated. Most importantly, the overarching project objectives and the perceived tasks for the Consultant are clearly stated. In order to reach an optimal understanding of the project, the Consultant also collected, analysed and made use of additional background information. Challenging is the very short deadline for the preparation of audit reports and main projects.

the technical aspect as well as in the administrative one, in order for these procedures to be performed in the fastest possible time.

3.4 Filing

The Consultant aims to establish and maintain a complete electronic/digital project file. This will ensure proper communication and exchange of information between the project team and other relevant stakeholders.

Within the ftp-server of the Consultants head office, space is reserved for certain project. For its access, special rights (read, write) can be allocated to all users who will be equipped with an access authentication. That way, all project stake-holders can use this server as data exchange media via internet, while the back up and the maintenance services will be done by the IT-staff in the head office.

The Consultant proposes to specify the digital system in tight communication with the Client immediately after the commencement of the project in order to ensure a smooth project communication and implementation.

3.5 Interfaces and Interdependencies

After commencement of the services, the Consultants will initiate a project related kick-off meeting. Besides the presentation of the Consultant and all other stakeholders, the communication between the parties will be specified and responsibilities will be defined. Furthermore, open points and constraints will be discussed (e.g. availability of relevant surveys, studies, designs or as-build documents, etc.). The output will be subsumed in the respective Minutes of Meeting, elaborated and distributed by the Consultants; main outputs will be incorporated into the Inception Report.

The meeting platform will be regular and directs work planning and coordination meeting in the project office. The monthly reports to the Client will be checkpoint of the progress, whereas the quarterly reports also will as a standardized meeting opportunity will all the project partners participating and reviewing the progresses through the report.

This coordination should include regular communication as well as the exchange of information and materials. First and foremost, this communication routine has to be established between the consultant and the Client.

To facilitate and authorize the interactions between the project stakeholders the implementation consultants will initiate a "Steering Committee" consisting of representatives from all related stakeholders. The Steering Board meetings will be organized after the inception period and assessment of the project is through. The frequency of the meetings will be decided upon at the first meeting and adapted to the reality of the project work as seen fit by the participants.

Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

It is understood from the ToR that the Client will determine contact person (s) within the Client as a Liaison Officer who will be in charge of the direct communication with the Consultant.

4. STRATEGY

Conceptual Approach and Methodology

In the following the proposed methodology, the work plan and the necessary actions to be taken by the Consultant for successful project implementation are described. The methodology is based on the:

- Schedule of Requirements (ToR)
- Experience of the consultant.

Strategy, Phases and Course of Action

To carry out the Consulting Services for the Project, three main types of activities and tasks have been identified which will run partly in parallel throughout the project period.

Overall Project management Activities

- Mobilization,
- Kick-Off Meeting
- Monitoring of project goal achievement,
- Support for public relation (if required) and
- Reporting

Overall Project Implementation Activities (Design and bidding Stage)

- Inception Phase
 - Investigation/ Screening of buildings, Surveys and Studies
 - Review of Existing Studies and Relevant Documents
 - Questionnaire / Interviews with facility managers/engineers
 - Assessment
- Seismic assessment
- Energy Audit Reports
- Identification and selection of rehabilitation measures
- Preparation of final design
 - Concept design
 - Detail design

4.1.2 Overall Management of the Project - Kick-Off Meeting

1. Kick-Off meeting, Establishment of working relationship with the relevant stakeholders
2. Review, adjustment and design of the project measures

Contract signed, Project Office in operation

Kick-Off meeting is conducted

All participants of the project are well informed of their role,

Presentation of Consultant's Project Team Proposed course of action of the project is reviewed and commonly agreed upon

To ensure that all participants are aware about the project and well informed of their role and responsibilities, the Consultant will arrange and chair the kick-off meeting immediately after establishment of the project office.

During the kick-off meeting all existing documents, as-built drawings and any further information available by the Client will be handed over to the Consultant for further review. Additionally, the following topics will be addressed to the Employer for discussion:

- Presentation of the Project Team
- Define responsibilities and communication within the parties involved,
- Verification/review of the preliminary work schedule,
- Updating of the preliminary work schedule,
- Provision of all available information to the Consultant according to the requirements of the ToR.

none

none

Client representatives; Contract Manager and Project Manager

Handwritten signature

A.D

Design

Task 4.1.4

Objective/Outcome

Location of Implementation

Notes

Staff Input

Duration/Calendar

4.1.4 Overall Management of the Project - Support for Public Relation-If required

Upon request, preparation of project related information

Promotion of the Project

Technical information provided

The Consultant will assist Client in preparing Project audits and documentation, as required by the ToR.

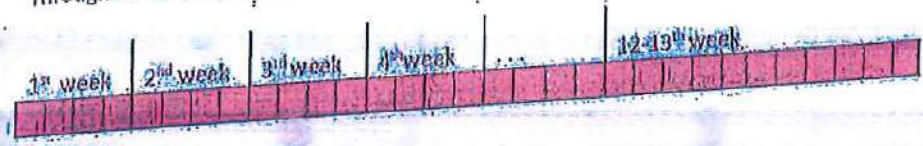
Additional, to get the public awareness, information campaigns could provide comprehensive information to the local population on the expected works and the benefits of the projects. The consultant will support these activities by preparing required technical information related to the project:

- Provide technical information for production of promotion materials, hand-outs, fact sheets,
- Provide project information to the Client,

- none
- Provide information for the local population affected by construction,

Contract manager, Project Manager, Administrative Support Staff

Throughout the project Implementation program



D.A.

A.D.

4.2 Provision of Professional Services

The consultant according to the requirements in the tender dossier has the obligation to complete professional services as follows:

• Inception Phase

- Investigation/ Screening of buildings, Surveys and Studies
- Review of Existing Studies and Relevant Documents
- Questionnaire / Interviews with facility managers/engineers
- Assessment
- Seismic assessment
- Energy Audit Reports
- Identification and selection of rehabilitation measures
- Preparation of final design
 - Concept design

4.2.1 Investigation

- Detail design
- Screening of the buildings

Task
Objective
/

Familiarize with the current Project Status.

Building Survey report

Review existing information			
Determine the scope of the investigation			
Carry out investigation			
EE measures investigation	Environmental investigation	Structural investigation	Non-EE measures investigation

Technical
Approach &
Methodology

Design

Review of existing as-built drawings, reports/studies, documents relevant to the Project

- Screening of the buildings

A team consisting of the Team Leader and the Energy Efficiency Expert, a Structural, Heating and Electrical engineer as well as the Building Expert will visit the public buildings. The Client expert shall participate in the visits to analyse the existing structures. In case no construction drawings are available, our team will establish relevant plans/layouts to undertake the energy auditing and propose rehabilitation measures.

DA

A 0

- Review of available maintenance/replacement records provided by property management.
- Review list of equipment
- Any further information or known property problems;

This review will assist the consultant to:

- understand the building's layout/envelope and its primary structural systems;
- identify if there have been any additions or alterations; and
- identify critical areas for inspection.
- identify the Energy Efficiency measures needs
- identify non-EE(Energy Efficiency) measures needs none

Risks/
Solutions

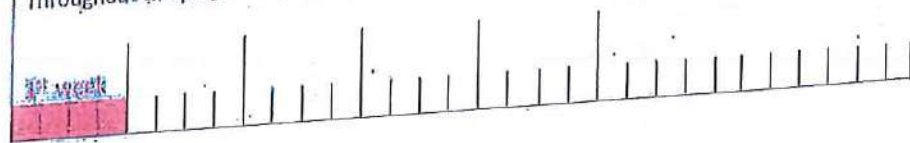
none

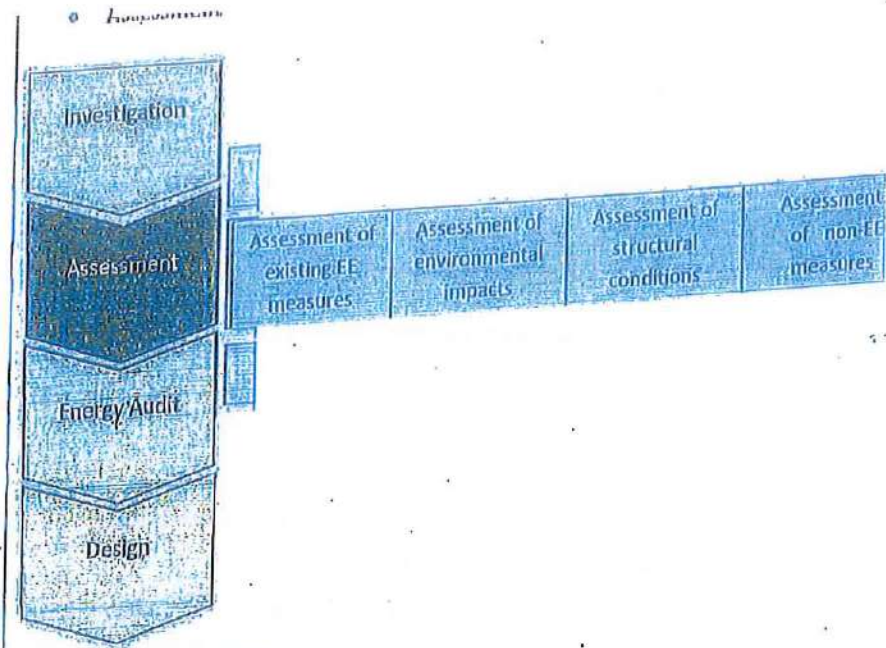
Staff Input

Project Manager, Project Team, Support staff

Duration
/

Throughout the project implementation program

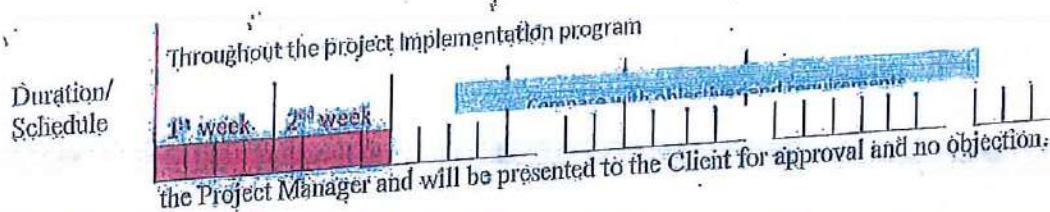




Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

4.8	Heating fuel bills for the last three years (oil, pellet, wood Assessment tons, m3 or at least in €).	
4.9	Monthly water bills for the last three years (m3 or at least in €).	

Subsequent to the screening and assessment process, the building standard to be achieved through general rehabilitation needs to be determined and agreed upon within Results of the Investigation



Risks/ Solutions
Staff Input

Insufficient and incorrect information from those in charge of the facilities

Project Manager, Project Team, Support staff

MA

A.D

be done assuming the quality of the materials, the bearing capacity of which may be reduced over time as a result of various effects.

Conclusions and Recommendations

Based on the visual inspection of the object and other technical information provided for the object, we will give conclusions about the general condition of the object based on the visual inspection and recommendations for reinforcing measures if necessary.

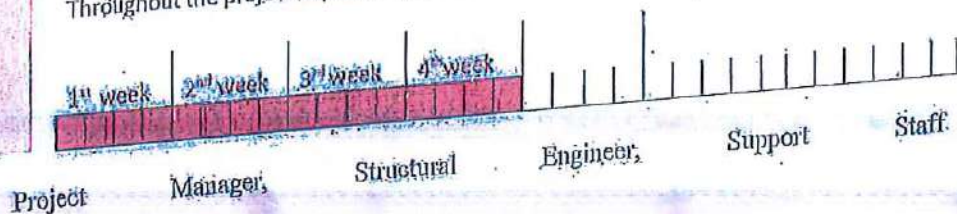
Buildings with major structural problems should not be treated for renovation based on the limited budget only for efficient measures, but the investor decides on this matter.

Clarification: The evaluation of the structure of the buildings is based on visual inspection; information obtained and other findings during the inspection of the buildings. In order to give an accurate assessment of the structure, tests of existing materials, geomechanical examinations of the soil, identification of the type of foundations and their depth, detailed Pushover analysis based on tests of materials, existing loads, etc., must be done. These are not included in the ToR, so we only give a rough estimate based on a visual inspection of the building.

Structural problems in the buildings cannot be observed as a result of the renovation of the buildings and the concealment of possible defects in the structure. The experience gained in dealing with such problems helps us to create a more accurate picture of possible problems in the structure.



Throughout the project implementation program



The Consultant will retrieve all types of energy bills (electricity, fuel, etc.) of the last 3 years for each building and assess the estimates for energy demand expressed by appropriate indicators (kWh/m^2) and in comparison to actual values for energy consumption of the respective building as well as compared to similar buildings that can serve as benchmarks. If there are no archived energy bills for the last three years, data from similar comparable buildings with similar energy demands will be taken.

The Excel based calculations of our Energy Efficiency Expert produces comprehensive reports of the existing buildings construction and different options for rehabilitation measures via:

- basic data (all basic parameters for energy calculations include: geometry, U-values, infiltration, indoor temperatures, occupancy schedules, heating schedules, ventilation rates, operation periods, lighting, various equipment, system efficiencies);
- temperature zones;
- external envelope or components between different interior climate zones (unheated interior spaces [buffer zones] to heated spaces), composition of walls, slabs or openings;
- parameters and assumptions used for initial demand analysis;
- energy consumption needs of different options for rehabilitation measures and their rate of return:

- o heating;
- o ventilation (heating); o domestic hot water; o cooling;
- o fans & pumps;
- o lighting; and
- o various equipment.

Results need to be presented as final energy need and use (heating, ventilation, domestic hot water, etc.) and as heat losses for individual building components and results for energy savings and reduction of greenhouse gas emissions per measure. The program should calculate the energy demand for the originally planned building with standardised parameters, for the current building with actual parameters (as available), and for the building after implementing energy saving measures. Additionally, a "baseline" energy demand should be calculated which accounts for basic comfort needs such as a minimum indoor temperature, ventilation rates, etc., if these are not currently met.

In addition to the modelling with the software, we will assess which energetic deficiencies in the buildings exist with regard to:

- heating/cooling supply to the rooms (based on minimum requirements for room temperatures in buildings according to their use and outside temperature;
- sanitary hot water (based on the minimum requirements per person);
- tightness of building shell, any mould or humidity on walls etc.;
- infiltrations (doors, windows, openings, etc.); and
- the intensity of lighting in the premises and meeting the standards for the different types of premises and functions (lux).

The energy audits will also contain an assessment of non-energetic rehabilitation measures like the structural condition of the building, its functionality, access for people with special needs, fire safety, environmental quality of materials (e.g. asbestos) which are relevant for a sustainable rehabilitation process, internal painting etc. The investor decides on the implementation of non-BB measures.

DD A.D

Investigation

Assessment

Elaboration of demand-based energy audits

Energy Audit

Technical
Approach &

Identification and selection of rehabilitation measures

Design

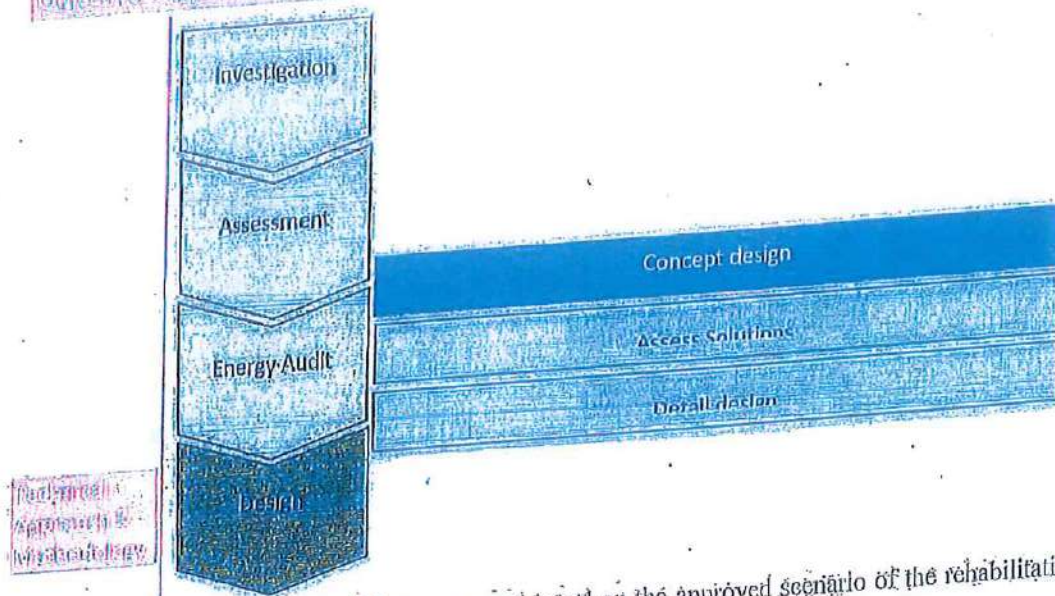
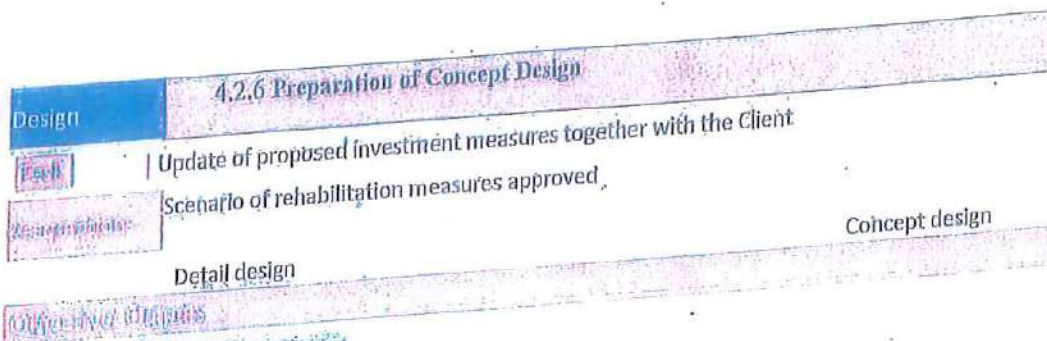
The energy audits, as described above, will contain information on required energy efficiency measures to reach the project objectives as well as calculations showing which measures will be most effective in a cost-benefit comparison. In addition, the energy audits will also contain an assessment of non-energetic measures to enable a holistic identification approach for the rehabilitation requirements and a preliminary costing of the investment package.

The team for the identification of rehabilitation measures will be identical to the multi-disciplinary team involved in the screening of buildings before and will also be the same for Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

the final design later on in the process because the combined aim of the activities is to improve the overall working and living environment of the targeted buildings and to identify energy efficiency improvements as well as complementary rehabilitation measures. Hence it is essential that experts with energy efficiency focus and experts for general construction are working hand in hand in a joint effort towards achieving the desired results.

In principle, the identification of the rehabilitation measures will focus on reducing the energy demand in buildings by improving the external envelope (e.g. insulation of walls, roofs and floor slabs, if above a not heated basement; windows/doors replacement), optimising the system performances for heating, cooling and supplementary needs, consider day-lighting and artificial lighting solutions as well as focusing on human comfort as one of the main tasks of a building. In addition to the above, any complementary structural, installation, or visual deficiency in the targeted buildings will be addressed up to the agreed upon level of the total investment per building to also ensure safety of use and comfort of users. Wherever possible, passive and low-tech elements reducing the energy demand will be foreseen, e.g. shading elements for summer to reduce cooling needs but allowing access for solar radiation in winter to reduce heating needs.

DR A.D

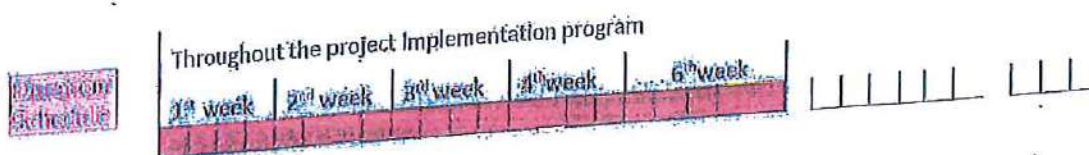


Design concept will be prepared based on the approved scenario of the rehabilitation measures.

The concept design develops from and expands upon the design brief to include preliminary cost information, outline proposals for architectural/structural design and building services and outline specifications.

In preparation of the concept design, the Consultant will consider and document (but not limited):

- Concept drawings for architectural and structural design
- Concept drawings for building services systems (MEP installation)
- Outline specifications
- Preliminary cost information
- Design Report including any other relevant matters that may affect the completion of the design process.



80

A.D

Design	4.2.7 Preparation of Detail Design
Task	Preparation of detailed design of the works

Design objectives	Investment measures updated in cooperation with the Client. To enable the Client to start the bidding	Detailed Design Report
-------------------	--	------------------------

Design outputs/ Deliverables	Based on the investigations so far carried out, Conceptual and the finally prepared solutions to be agreed with the Client, the Consultant will develop the Detailed Engineering Design (DD) to enable the Client to give green light to start the bidding procedure. After the Design Review comments, the consultant will make the necessary improvements which will be presented in the Final Detail Design.	
------------------------------	--	--

Investigation

Assessment



Design

The DD Report will include the following books:

The DD Report will include (but not limited):

- Drawing sets
- Schedules
- Specifications
- Computations
- Photographs
- Bill of quantities
- Standards, codes or guidelines
- Other reports

Design Approach & Methodology	At this stage, all aspects of design have been completed and incorporated, including services maintenance, operational implications, and health, safety and sustainability considerations.
-------------------------------------	--

MR

A.D

5. PROJECT ORGANISATION AND MANAGEMENT

This chapter describes the organizational set-up and management structure of the project, the structure for cooperation with the Client and the beneficiaries. It explains the role of the expert team, the reporting, monitoring as well as the backstopping of the project.

5.1 Project Organisation

The organization chart below illustrates the Project Management Structure.

The Consultant will liaise with the Client Liaison Officer and its assistance team during the whole assignment of the contract. The Consultant's Project Manager will manage and control the project with schedules and tasks associated with the project. Therefore, the Consultant appointed a Project Manager with extensive leadership, management, technical and analytical skills. The Project Manager will be supported by the all experts, respective key experts, the non-key experts and a backstopping team. The management structure of the project is presented in the figure below. (During implementation this communication can be corrected)

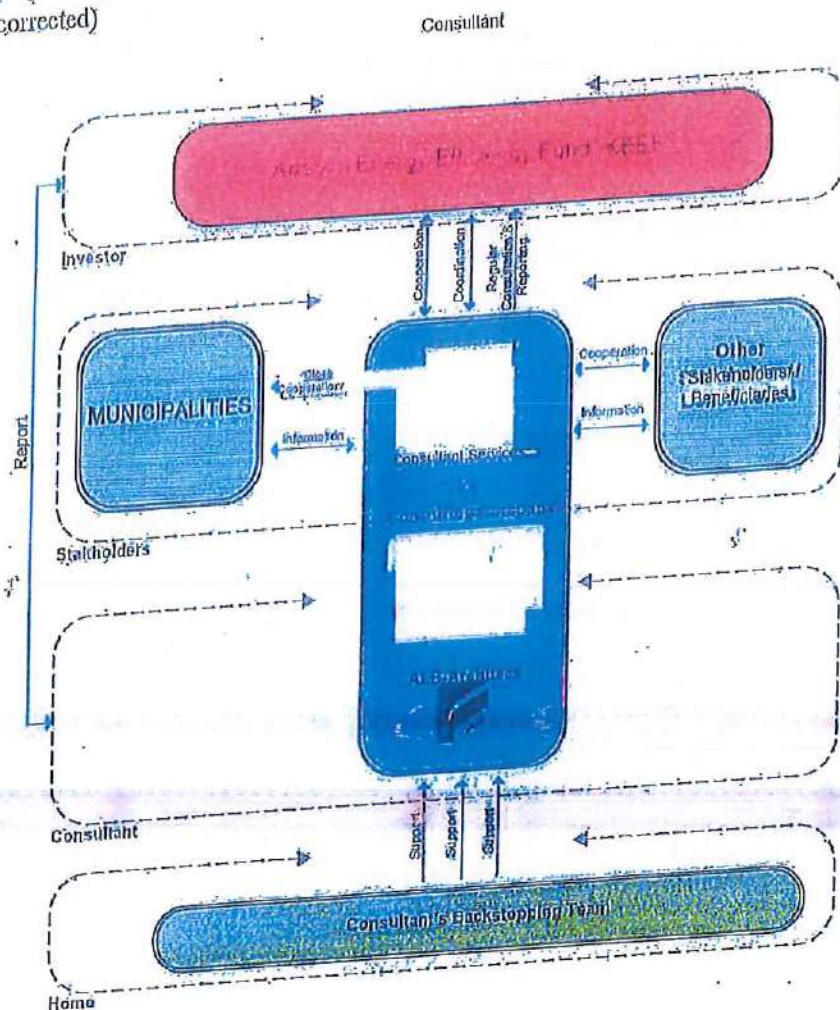
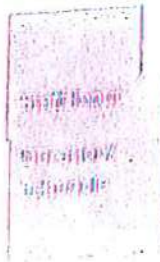


Figure 2. Project Management Structure - Organizational Chart

B

A.D

If there are no obstacles during the process as mentioned above, or other obstacles, we think it is possible to deliver the detailed design by the end of December 2023.



Project Manager, Project Team, Support staff
Throughout the project implementation program



On

A.D

Project management will be a vital part of the project execution. The Consultant will provide best practice of project management to ensure a smooth and successful project execution. The general project management procedures are shown in the following figure will be applied.

- **Project Scope Management**, including the processes required to ensure that the targeted work and only this work will be done to complete the project successfully. It comprises scope identification, definition of work breakdown structure and work packages, verification and change control;

Time Management, including the processes required to ensure timely completion of the project. It consists of defining the activities, estimating the durations, developing schedules, and controlling schedules;

- **Cost Management**, including the processes required to ensure that the project is completed within the approved budget, i.e., resource planning, cost estimating, and cost control;
- **Project Quality Management**, including the processes required to ensure that the project will satisfy the Client's needs; this comprises quality planning, quality assurance, and quality control;
- **Procurement Management**, including all the processes required to acquire goods and services from outside the project organization; this consists of procurement planning, solicitation planning, solicitation, source selection, contract administration and contract close-out;
- **Risk Management**, including the processes concerned with identifying, analyzing, and responding to project risks, such as risk identification, quantification, response development and control;
- **Project Information and Communication Management**, including the processes required to ensure proper collection and dissemination of project related information, and consisting of communications planning, information distribution, performance reporting, administrative project closure using state of the art communication systems and intranet-based platforms; and
- **Documentation** including the processes required to ensure completeness and consistence of all project-related documents and reports, and consisting of documentation planning, template standardization, correspondence, and document tracking.

5.3 Logistics and Facilities

The Consultant will - in order to assure maximum productivity of his staff in this project - ensure that following facilities and provisions are available:

- Fully furnished and operational project head office;
- Meeting room with equipment for carrying out presentations;
- Adequate office equipment including office hardware, such as vehicles, office furniture, communications equipment, photocopying equipment, fax machines, and computers and printers, including their software needs. As well as office consumables necessary for day-to-day office work;
- Local transport for all Consultant staff including the provision of vehicles for site investigations and supervision duties;

 A.D

The basic backstopping principle is a systematic information exchange between the project and the home office. This refers to the transfer of technical and administrative data as well as to decisions which require consultation between the parties involved. The pre-condition for such a project steering is the strict adherence to the defined communication channels.

The contact person at ALB-Architect and responsible for the coordination of the backstopping team will be the **Contract Manager**. With his experience and knowledge from projects with similar scope, he is highly experienced in project management and engineering for many aspects. His experience includes the procurement, design, construction and operation of different projects.

His related project co-ordination and backstopping services will include:

Support during project mobilization, in particular organizational and task specific preparation of the experts,

Assistance in procurement of project equipment including assistance in specification,

Technical support,

Monitoring of time schedule and target achievement,

Review of reports,

Logistic support throughout the project,

Financial project administration and accounting with the client,

General liaison with the Client.

Technical Proposal - Technical Approach, Methodology

Technical and organizational backstopping services and project co-ordination will be provided by highly qualified and experienced staff from the Consultant's home office. Involving the Consultant's home office in the project set-up will ensure that:

- the personnel assigned for the project can always refer to a permanent and qualified partner at the home office for regular and ad-hoc advice in all specific project related activities,
- the Client will have a partner at the home office to whom they can refer to regarding all organizational, administrative and other questions related to the project,
- There will be an ongoing partnership for the clarification of problems even after project completion.

pm

A.D.

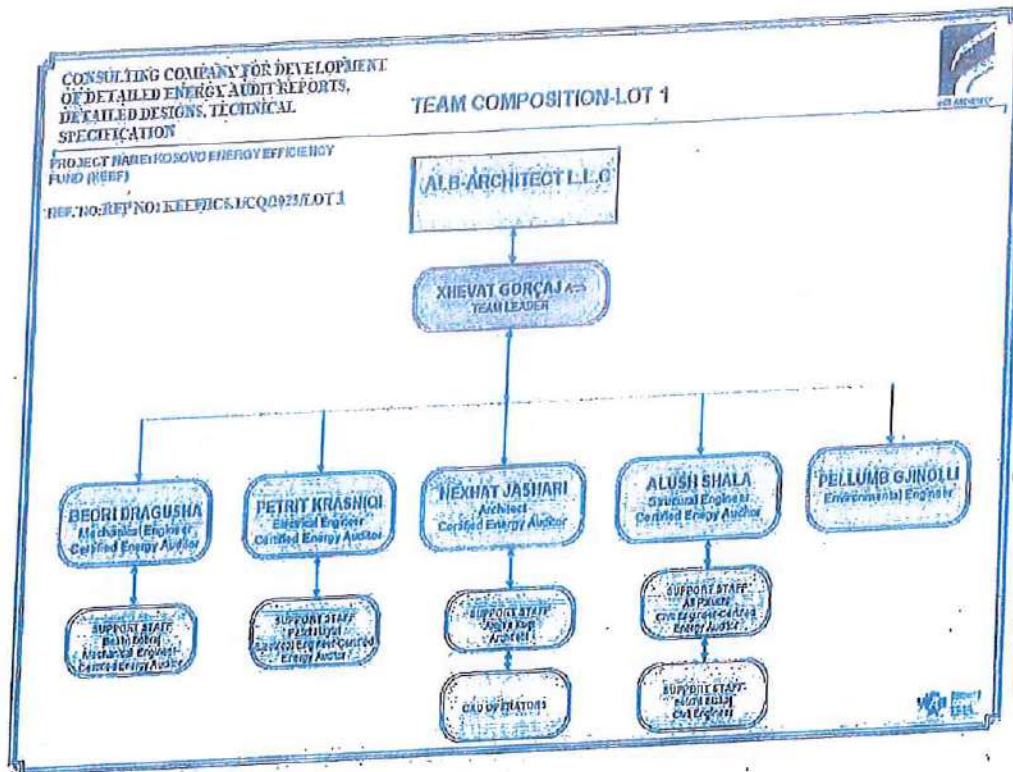


Figure 3. Organogram of Staff

8. INNOVATION

Innovation is not represented simply by introducing or implementing new ideas or methods. For us, innovation can be defined as a process involving multiple activities and partners to discover new ways to do things the right way.

We use open innovation which is a business management model for innovation that promotes collaboration with people and organizations outside the company as needed for specific programs.

Our mission is to use our shared experiences as a company, our talent and our commitment to customer service in order to provide creative, pragmatic and cost-effective engineering services.

We believe in quality presentation through complete digitalized data collection and CAD services. Our quality management system includes reviews before any submittals; enabling us to minimize errors and omissions.

Our contemporary strength is the capacity to bring various engineering approaches and projects into dialogue, blending them into a multidisciplinary paradigm that underpins DESIGN 4.0 today. Combining these aspects, we aim to design technical proposals for each engineering discipline in one final solution.

We believe that the diverse perspectives of our disciplines will guide us into the future of design, so we pursue this with determination from the start by carrying out 4.0 projects utilizing modern IT

AD

Table 1. Implementation Plan

Team Composition and Task Assignments

Professional Staff				
Name of Staff	Firm	Area of Expertise	Position Assigned	Task Assigned
Xhavit Gorraj	ALB-Architect shpk	Dip Arch	Team Leader	Provide expertise during each task for completion of the project
Bedri Dragusha	ALB-Architect shpk	Prof.Dr.HVAC	Mechanical Engineer - Certified Energy Auditor	Lead the mechanical design team. Expert for audit and Technical Specification
Petrit Krasniqi	ALB-Architect shpk	Dipl.Elec.Eng	Electrical Engineer - Certified Energy Auditor	Lead the electrical design team. Expert for audit and Technical Specification
Nexhat Jashari	ALB-Architect shpk	Dip Arch	Architect - Certified Energy Auditor	Lead the architectural design team
Alush Shala	ALB-Architect shpk	Dipl-Civil.Eng	Civil Engineer - Certified Energy Auditor	Lead the seismic assessment and structural design
Pellumb Gjinoili	ALB-Architect shpk	BSc. Environmental Engineering M.Sc.Renewable Energy in Central and Eastern Europe	Environmental Engineer	Lead the preparation of environmental phase documentation

		Work Schedule												
Nº	Activity ¹	Months ²												
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	n
1	Commencement Date													
2	Mobilization and Establishment of Working													
3	Kick-Off Meeting													
4	Site Visit and recording of the existing situation													
5	Detailed energy audit reports for buildings													
6	Seismic assessment report													
7	Prepare detailed technical specifications and basic renovation designs.													
8	Completion of tasks 5 and 6 after review													

- 1 Indicate all main activities of the assignment, including delivery of reports (e.g.: inception, interim, and final reports), and other benchmarks such as Client approvals. For phased assignments indicate activities, delivery of reports, and benchmarks separately for each phase.
- 2 Duration of activities shall be indicated in the form of a bar chart.



Handwritten initials: *MB* and *A.D.*

Summary of Costs

Item	EUR
Cost Activity 1	14,198.00
Cost Activity 2	49,693.00
Cost Activity 3	7099.00
VAT _____ %	This amount is excluded from VAT based on Kosovo Law
Grand Total Costs of Financial Proposal	70,990.00



mg

1.0

Form FIN-5: Breakdown of Reimbursable Expenses (Lump-Sum)

(This Form FIN-5 shall only be used when the Lump-Sum Form of Contract has been included in the RFP. Information to be provided in this Form shall only be used to establish payments to the Consultant for possible additional services requested by the Client)

N°	Description ¹	Unit	Unit Cost
	Per diem allowances	Day	150.00
	International flights ²	Trip	850.00
	Miscellaneous travel expenses	Trip	450.00
	Communication costs between [Insert place] and [Insert place]	month	350.00
	Drafting, reproduction of reports	pcs	850.00
	Equipment, instruments, printing of materials, supplies, etc.	pcs	500.00
	Shipment of personal effects	Trip	1,000.00
	Use of computers, software	Month	1,500.00
	Laboratory tests	Pcs	150.00
	Subcontracts	Month	2,500.00
	Local transportation costs	Day	100.00
	Office rent, clerical assistance	Month	450.00
	Training of the Client's personnel ⁴	N/A	N/A

- 1 Delete items that are not applicable or add other items according to Paragraph Reference 3.6 of the Data Sheet.
2 Indicate unit cost and currency.
3 Indicate route of each flight, and if the trip is one- or two-ways.
4 Only if the training is a major component of the assignment, defined as such in the RFP.



Annex C: Consultant's Reporting Obligations			Deadline (days after contract signing)	Payment (% of total payment)
Tasks	Deliverable			
1	1	Completion of detailed energy audit report and presentation to the municipality.	25	20%
2	2a	Seismic-assessment report	30	20%
	2b	Prepare the required supplemental drawings of audited facilities	55	25%
	2c	Prepare detailed technical specifications and basic renovation designs.	55	25%
3	Completion of tasks 1 and 2 after review		90	10%

Handwritten signature and initials

PËR	Komunën e Lipjanit
TEMA:	Shkresa Përcjellëse për Dokumentacionin Teknik për Komunën e Lipjanit SH.F.M.U "Shtejfën Gjecovi" – Janjevë

Lista e dokumenteve të bashkëngjitur:

Përshkrimi	☐	Data e pranimit-dorëzimit
1. Dokumentacioni Teknik i shtypur :	☒	09.12.2024
a. Dizajni për Masat e Efiçencës së Energjisë;	☒	09.12.2024
b. Paramasa dhe Parallogaria;	☒	09.12.2024
c. Përshkrimi teknik	☒	09.12.2024

1 KORRË

Pranoi

[Signature]

Dorëzoi

[Signature] 09.12.24